

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 155

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

15 ta' Ġunju 2012

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABBILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2012/295/UE:

- ★ Deciżjoni Nru 1/2012 tal-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura, imwaqqaf bil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli tat-3 ta' Mejju 2012 dwar l-emenda tal-Anness 7 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli ... 1

2012/296/UE:

- ★ Deciżjoni Nru 2/2012 tal-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura, imwaqqaf bil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli tat-3 ta' Mejju 2012 dwar l-emenda tal-Anness 8 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli ... 99

Prezz: EUR 7

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġislattivi)

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2012 TAL-KUMITAT KONGUNT GHALL-AGRIKOLTURA, IMWAQQAF BIL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U L-KONFEDERAZZJONI SVIZZERA DWAR IL-KUMMERĊ FIL-PRODOTTI AGRIKOLI

tat-3 ta' Mejju 2012

dwar l-emenda tal-Anness 7 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-kummerċ fil-prodotti agricoli

(2012/295/UE)

IL-KUMITAT KONGUNT GHALL-AGRIKOLTURA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera, dwar il-kummerċ fil-prodotti agricoli ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim"), u b'mod partikulari l-Artikolu 11 tiegħu,

Artikolu 1

L-Anness 7 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agricoli u l-Appendiċi tiegħu għandhom jinbidlu bit-test mogħti fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Billi:

- (1) Il-Ftehim dahal fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2002.
- (2) L-Anness 7 tal-Ftehim jimmira li jiffaċilita u jippromwovi l-kummerċ bilaterali tal-prodotti tas-settur tal-inbid.
- (3) Skont l-Artikolu 27(1) u (2) tal-Anness 7 għall-Ftehim, il-grupp ta' hidma dwar "il-prodotti tas-settur tal-inbid" għandu jeżamina kull kwistjoni marbuta mal-Anness 7 u mal-implimentazzjoni tiegħu, u għandu jfassal proposti għall-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura. Dan il-grupp iltaqa' biex jeżamina, b'mod partikulari, il-htieġa li l-Anness 7 jiġi aġġornat, wara li l-leġislazzjoni tal-Partijiet kompliet żviluppat, u l-htieġa li dan l-Anness jiġi rristrutturat, sabiex isir koerenti mal-ftehimiet internazzjonali l-oħra li għandha l-Unjoni Ewropea b'raba mal-prodotti tas-settur tal-inbid.
- (4) Jehtieġ li l-Anness 7 tal-Ftehim jiġi adattat sabiex iqis kemm l-iżvilupp tal-leġislazzjoni tal-Partijiet kif ukoll ir-ristrutturar tiegħu,

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh l-ghada tal-adozzjoni tagħha mill-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Mejju 2012.

Għall-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura

Il-President u l-Kap tad-delegazzjoni tal-UE

Bruno BUFFARIA

Il-Kap tad-delegazzjoni Svizzera

Jacques CHAVAZ

Is-Segretarju tal-Kumitat

Jana KLÍMOVÁ

⁽¹⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

ANNEX

“ANNEX 7

DWAR IL-KUMMERĊ FIL-PRODOTTI TAS-SETTUR TAL-INBID

Artikolu 1

Għanijiet

Il-partijiet hawnhekk jaqblu, skont il-principji tan-nondiskriminazzjoni u tar-reċiprocità, li jiffacilitaw u jippromwovu l-kummerċ ta' bejniethom fil-prodotti tas-settur tal-inbid li joriġinaw fit-territorju tagħhom skont il-kundizzjonijiet imsemmija f'dan l-Anness.

Artikolu 2

Ambitu

Dan l-Anness għandu japplika għall-prodotti tas-settur tal-inbid iddefiniti fid-dispożizzjonijiet legiżlattivi msemmija fl-Appendiċi 1.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan l-Anness, u minbarra fejn huwa espressament imsemmi mod iehor fl-Anness:

- (a) “prodott tas-settur tal-inbid li joriġina fi”, segwit minn isem wiehed mill-Partijiet, tfisser prodott skont it-tifsira tal-Artikolu 2, maħdum fit-territorju tal-Parti msemmija, minn għeneb miġbur kollu kemm hu minn dan l-istess territorju jew minn territorju ddefinit fl-Appendiċi 2, f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness;
- (b) “indikazzjoni ġeografika” tfisser kull indikazzjoni, inkluża d-denominazzjoni tal-orijini, skont it-tifsira tal-Artikolu 22 tal-Ftehim dwar l-aspetti tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali relatati mal-kummerċ, meħmuż mal-Ftehim li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “il-Ftehim TRIPS”), li hija rrikonossuta mil-liġijiet jew mir-regolamenti ta' Parti minnhom għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' prodott tas-settur tal-inbid imsemmi fl-Artikolu 2 li joriġina fit-territorju tagħha jew f'territorju ddefinit fl-Appendiċi 2;
- (c) “terminu tradizzjonali” tfisser isem użat tradizzjonalment li jirreferi, b'mod partikulari, għall-metodu ta' produzzjoni jew għall-kwalità, il-kulur jew it-tip ta' prodott tas-settur tal-inbid imsemmi fl-Artikolu 2, u li huwa rrikonossut mil-liġijiet u mir-regolamenti ta' Parti minnhom għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' dak il-prodott li joriġina fit-territorju ta' dik il-Parti;
- (d) “isem protett” tfisser indikazzjoni ġeografika jew terminu tradizzjonali kif imsemmi fil-paragrafi (b) u (c) rispettivamente, li huma protetti skont dan l-Anness;
- (e) “deskrizzjoni” tfisser l-ismijiet użati fuq it-tikketti, fid-dokumenti li jakkumpanjaw il-prodott tas-settur tal-inbid imsemmi fl-Artikolu 2 waqt it-trasport, fid-dokumenti kummerċjali, b'mod partikulari l-fatturi u n-noti ta' kunsinna, u fir-riklami;
- (f) “tikketta” tfisser id-deskrizzjonijiet u r-referenzi, is-sinjali, id-disinji jew il-marki kummerċjali l-oħra kollha li jiddistingwu l-prodott tas-settur tal-inbid imsemmi fl-Artikolu 2 u li jidhru fuq l-istess kontenitur, inkluż fuq it-tagħmir tas-siġill tiegħu jew it-tikketta mwahhla miegħu, u fuq l-ghata li tgħatti l-ghonq tal-flixkun;
- (g) “preżentazzjoni” tfisser l-ismijiet użati fuq il-kontenituri u fuq it-tagħmir biex jingħalqu, fuq it-tikketti u fuq il-pakkett;
- (h) “ippakkjar” tfisser it-tgħewir protettiv bħall-karti, it-tgħewir tat-tiben ta' kull tip, il-kartun u l-kaxxi, li jintuża matul it-trasport ta' kontenitur wiehed jew iżjed u/jew meta dawn il-kontenituri jkunu qed jiġu ppreżentati lill-konsumatur aħhari biex jinbiegħu lilu;
- (i) “ir-regoli dwar il-kummerċ fil-prodotti tas-settur tal-inbid” ifisseru d-dispożizzjonijiet kollha stabbiliti f'dan l-Anness;

- (j) "awtorità kompetenti" tfisser kull awtorità mahtura jew dipartiment mahtur minn Parti wahda biex jara li jiġu applikati r-regoli dwar il-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tas-settur tal-inbid;
- (k) "awtorità ta' kuntatt" tfisser il-korp uffiċjali jew l-awtorità kompetenti mahtura minn Parti wahda biex tiżgura li jkun hemm kuntatt xieraq mal-awtorità ta' kuntatt tal-Parti l-oħra;
- (l) "awtorità li tagħmel it-talba" tfisser l-awtorità kompetenti mahtura apposta minn wahda mill-Partijiet u li tipprezenta talba għall-ghajnuna fl-oqsma koperti minn dan it-Titolu;
- (m) "awtorità li tircievi t-talba" tfisser il-korp uffiċjali jew l-awtorità kompetenti mahtura apposta minn wahda mill-Partijiet u li tircievi talba għall-ghajnuna fl-oqsma koperti minn dan it-Titolu;
- (n) "ksur" tfisser kull ksur jew attentat ta' ksur tar-regoli dwar il-produzzjoni u l-kummerċ tal-prodotti tas-settur tal-inbid.

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET LI JAPPLIKAW GĦALL-IMPORTAZZJONI U GĦALL-BEJGH

Artikolu 4

It-tikkettar, il-preżentazzjoni u d-dokumenti ta' akkumpanjament

- (1) Il-kummerċ bejn il-Partijiet fil-prodotti tas-settur tal-inbid imsemmija fl-Artikolu 2 li joriġinaw fit-territorju rispettiv tagħhom għandu jsir skont id-dispożizzjonijiet tekniċi stabbiliti f'dan l-Anness. "Dispożizzjonijiet tekniċi" tfisser id-dispożizzjonijiet kollha msemmija fl-Appendiċi 3 marbutin mad-definizzjoni tal-prodotti tas-settur tal-inbid, mal-prattiki enoloġiċi, mal-kompożizzjoni tal-prodotti msemmija, mad-dokumenti ta' akkumpanjament tagħhom u mar-regoli dwar it-trasport u l-kummerċjalizzazzjoni tagħhom.
- (2) Il-Kumitat jista' jiddeciedi li jemenda d-definizzjoni tad-"dispożizzjonijiet tekniċi" mogħtija fil-paragrafu 1.
- (3) Id-dispożizzjonijiet tal-atti msemmija fl-Appendiċi 3 marbutin mad-dhul fis-seħħ jew mal-implimentazzjoni tagħhom m'għandhomx japplikaw għall-ghanijiet ta' dan l-Anness.
- (4) Dan l-Anness m'għandux ikun ta' hsara għall-applikazzjoni ta' regoli nazzjonali jew ta' regoli tal-Unjoni Ewropea marbutin mat-tassazzjoni jew għall-miżuri ta' kontroll marbutin magħhom.

TITOLU II

PROTEZZJONI REĊIPROKA TAL-ISMIJET TAL-PRODOTTI TAS-SETTUR TAL-INBID IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2

Artikolu 5

Ismijiet protetti

Fdak li għandu x'jaqsam mal-prodotti tas-settur tal-inbid li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea u fl-Isvizzera, l-ismijiet li ġejjin mogħtija fl-Appendiċi 4 huma protetti:

- (a) l-isem jew ir-referenzi għall-Istat Membru tal-Unjoni Ewropea jew għall-Isvizzera minn fejn ikun ġej l-inbid;
- (b) it-termini speċifiċi;
- (c) id-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici;
- (d) it-termini tradizzjonali.

Artikolu 6

Ismijiet jew referenzi użati biex wiehed jirreferi għall-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew għall-Isvizzera

(1) Għall-identifikazzjoni tal-orijini tal-inbejded fl-Isvizzera, l-ismijiet jew ir-referenzi għall-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea li jservu biex jirreferu għal dawn il-prodotti:

- (a) huma rizervati għall-inbejded li joriġinaw fl-Istat Membru kkonċernat;

(b) jistgħu jintużaw biss għal prodotti tas-settur tal-inbid li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-liġijiet u r-regoli tal-Unjoni Ewropea.

(2) Għall-identifikazzjoni tal-orijini tal-inbejjed fl-Unjoni Ewropea, l-isem jew ir-referenzi għall-Isvizzera li jservu biex jirreferu għal dawn il-prodotti:

(a) huma riżervati għall-inbejjed li joriġinaw fl-Isvizzera;

(b) jistgħu jintużaw biss għal prodotti tas-settur tal-inbid li joriġinaw fl-Isvizzera u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-liġijiet u r-regoli tal-Isvizzera.

Artikolu 7

Termini oħrajn

(1) It-termini “denominazzjoni protetta tal-orijini” u “indikazzjoni ġeografika protetta”, u t-taqsiriet tagħhom “DPO” u “IGP”, kif ukoll it-termini “Sekt” u “crémant” imsemmija fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009 ⁽¹⁾, huma riżervati għall-inbejjed li ġejjin mill-Istat Membru kkonċernat u jistgħu jintużaw biss bil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-liġijiet u r-regoli tal-Unjoni Ewropea.

(2) Mingħajr ħsara għall-Artikolu 10, it-terminu “denominazzjoni tal-orijini kkontrollata” u t-taqsir tagħha “DOK” u t-terminu “inbid lokali”, imsemmija fl-Artikolu 63 tal-Liġi federali dwar l-agrikoltura, huma riżervati għall-inbejjed li ġejjin mill-Isvizzera, u jistgħu jintużaw biss bil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-liġijiet tal-Isvizzera.

It-terminu “inbid tal-mejda”, imsemmi fl-Artikolu 63 tal-Liġi federali dwar l-agrikoltura, huwa riżervat għall-inbejjed li ġejjin mill-Isvizzera, u jista' jintuża biss bil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-liġijiet tal-Isvizzera.

Artikolu 8

Protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici

(1) Fl-Isvizzera, id-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici tal-Unjoni Ewropea mniżżlin fil-Parti A tal-Appendiċi 4:

I. huma protetti u riżervati għall-inbejjed li ġejjin mill-Unjoni Ewropea;

II. jistgħu jintużaw biss għall-prodotti tas-settur tal-inbid tal-Unjoni Ewropea u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-liġijiet u r-regoli tal-Unjoni Ewropea.

Fl-Unjoni Ewropea, id-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici tal-Isvizzera mniżżlin fil-Parti B tal-Appendiċi 4:

I. huma protetti u riżervati għall-inbejjed li ġejjin mill-Isvizzera;

II. jistgħu jintużaw biss għall-prodotti tas-settur tal-inbid tal-Isvizzera u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-liġijiet u r-regoli tal-Isvizzera.

(2) Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji, skont dan il-Ftehim, sabiex jiżguraw li jkun hemm protezzjoni reċiproka tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici mniżżlin fl-Appendiċi 4 u li jintużaw fid-deskrizzjoni u l-prezentazzjoni tal-inbejjed li joriġinaw fit-territorju tal-Partijiet. Kull Parti għandha ddahhal fis-sehh il-mezzi ġuridici x-xierqa sabiex tiżgura li jkun hemm protezzjoni effettiva u sabiex tevita li denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika mogħtija fil-lista fl-Appendiċi 4 tintuża biex tirreferi għal inbid li ma jkunx ġej mill-post li għalih tkun tirreferi dik id-denominazzjoni tal-orijini jew dik l-indikazzjoni ġeografika.

(3) Il-protezzjoni prevista fil-paragrafu 1 tapplika anke meta:

(a) l-orijini vera tal-inbid tiġi indikata;

⁽¹⁾ ĠU L 193, 24.7.2009, p. 60.

- (b) id-denominazzjoni tal-origini jew l-indikazzjoni ġeografika tkun tradotta jew traskritta jew tkun ġiet trazletterata, jew meta
- (c) l-indikazzjonijiet użati jkollhom magħhom termini bħal “għamla”, “tip”, “stil”, “imitazzjoni”, “metodu” jew kliem simili ieħor.
- (4) Fil-każ li xi denominazzjonijiet tal-origini jew indikazzjonijiet ġeografici msemmija fl-Appendiċi 4 jkunu omonimi, għandha tinghata protezzjoni lit-tnejn li huma, sakemm dawn jintużaw *bona fide* u sakemm, bil-kundizzjonijiet prattici tal-użu stabbiliti mill-Partijiet kontraenti fil-qafas tal-Kumitat, ikun żgurat trattament ugwali tal-produtturi kkonċernati u l-konsumatur ma jiġix żgwidat dwarhom.
- (5) Jekk indikazzjoni ġeografika msemmija fl-Appendiċi 4 tkun omonima ma' indikazzjoni ġeografika ta' pajjiż terz, japplika l-Artikolu 23(3) tal-Ftehim TRIPS.
- (6) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness ma għandhom bl-ebda mod ifixklu d-dritt ta' kwalunkwe persuna li, waqt il-kummerċ, tuża isemha stess jew l-isem tal-predeċessor tagħha, sakemm dak l-isem ma jintużax b'mod li jqarraq bil-konsumatur.
- (7) Xejn f'dan l-Anness ma jobbliga lil xi waħda mill-Partijiet tiproteġi denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra li tkun imniżzla fl-Appendiċi 4 iżda li mhijiex, jew li m'għadhiex, protetta fl-Istat tal-origini tagħha, jew li m'għadhiex tintuża f'dak il-pajjiż.
- (8) Il-Partijiet jaffermaw li d-drittijiet u l-obbligi stabbiliti skont dan l-Anness ma jgħoddu għall-ebda denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika oħra hlief għal dawk imniżzlin fil-lista fl-Appendiċi 4.
- (9) Mingħajr hsara għall-Ftehim TRIPS, dan l-Anness jikkompleta u jiddeskrivi fid-dettall id-drittijiet u l-obbligi li japplikaw għall-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici f'kull waħda mill-Partijiet.
- Madankollu, il-Partijiet iċedu d-dritt tagħhom li jużaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 24(4), (6) u (7) tal-Ftehim TRIPS sabiex jirrifjutaw li jagħtu protezzjoni lil xi isem tal-Parti l-oħra, hlief fil-każ imsemmi fl-Appendiċi 5 għal dan l-Anness.
- (10) Il-protezzjoni esklużiva prevista f'dan l-Artikolu għandha tapplika għall-isem “Champagne” imniżzel fil-lista tal-Unjoni Ewropea mogħtija fl-Appendiċi 4 għal dan l-Anness.

Artikolu 9

Relazzjonijiet bejn id-denominazzjonijiet tal-origini, l-indikazzjonijiet ġeografici u l-marki kummerċjali

- (1) Il-Partijiet kontraenti mhumiex obbligati jiproteġu denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika jekk, meta titqies ir-reputazzjoni jew il-fama ta' marka kummerċjali li kienet diġà teżisti, il-protezzjoni x'aktarx li tiżgwi lill-konsumatur dwar l-identità vera tal-inbid ikkonċernat.
- (2) Ir-registrazzjoni ta' marka kummerċjali għal prodott tas-settur tal-inbid imsemmi fl-Artikolu 2 li jkun fiha denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika mniżzla fl-Appendiċi 4, jew li tkun magħmula minnha, għandha tiġi rrifjutata, jew kompletament jew parzjalment, skont il-liġijiet ta' kull Parti, jew b'mod awtomatiku jew fuq talba ta' xi parti kkonċernata, meta l-prodott ikkonċernat ma jkunx jorigina fil-post indikat mid-denominazzjoni tal-origini jew mill-indikazzjoni ġeografika.
- (3) Marka kummerċjali rreġistrata għal prodott tas-settur tal-inbid imsemmi fl-Artikolu 2 li jkun fiha denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika mniżzla fl-Appendiċi 4, jew li tkun magħmula minnha, m'għadhiex tibqa' valida, jew kompletament jew parzjalment, skont il-liġijiet ta' kull Parti, jew b'mod awtomatiku jew fuq talba ta' xi parti kkonċernata, meta dik il-marka tkun tirreferi għal prodott li ma jkunx konformi mal-kundizzjonijiet meħtieġa għad-denominazzjoni tal-origini jew għall-indikazzjoni ġeografika.
- (4) Marka kummerċjali li l-użu tagħha jikkorrispondi mas-sitwazzjoni msemmija fil-paragrafu ta' qabel u li, jekk din il-possibiltà tkun prevista fil-leġiżlazzjoni kkonċernata, tkun tressqet u ġiet irreġistrata *bona fide*, jew tkun ġiet stabbilita minhabba użu *bona fide* minn xi Parti (inklużi l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea), qabel id-data tal-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-origini jew tal-indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra skont dan l-Anness, tista' tkompli tintuża minkeġja l-protezzjoni mogħtija lid-denominazzjoni tal-origini jew lill-indikazzjoni ġeografika, dejjem jekk, fil-leġiżlazzjoni tal-Parti kkonċernata, ma teżisti l-ebda raġuni biex il-marka kummerċjali tithassar.

Artikolu 10

Protezzjoni tat-termini tradizzjonali

- (1) Fl-Isvizzera, it-termini tradizzjonali tal-Unjoni Ewropea mnizzlin fil-Parti A tal-Appendiċi 4:
- (a) m'għandhomx jintużaw għad-deskrizzjoni jew għall-preżentazzjoni ta' nbejjed li ġejjin mill-Isvizzera;
 - (b) jistgħu jintużaw għad-deskrizzjoni jew għall-preżentazzjoni ta' nbejjed li ġejjin mill-Unjoni Ewropea biss għall-inbejjed tal-orijini u tal-kategorija indikata fl-Appendiċi u fil-lingwa korrispondenti mogħtija fih, u biss bil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-liġijiet u r-regoli tal-Unjoni Ewropea.
- Fl-Unjoni Ewropea, it-termini tradizzjonali tal-Isvizzera mnizzlin fil-Parti B tal-Appendiċi 4:
- (a) m'għandhomx jintużaw għad-deskrizzjoni jew għall-preżentazzjoni ta' nbejjed li ġejjin mill-Unjoni Ewropea;
 - (b) jistgħu jintużaw għad-deskrizzjoni jew għall-preżentazzjoni ta' nbejjed li ġejjin mill-Isvizzera biss għall-inbejjed tal-orijini u tal-kategorija indikata fl-Appendiċi u fil-lingwa korrispondenti mogħtija fih, u biss bil-kundizzjonijiet stabbiliti fil-liġijiet u r-regolamenti tal-Isvizzera.
- (2) B'applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw li jkun hemm protezzjoni, skont dan l-Artikolu, tat-termini tradizzjonali mnizzlin fl-Appendiċi 4 u li jintużaw fid-deskrizzjoni u fil-preżentazzjoni tal-inbejjed li joriġinaw fit-territorji tal-Partijiet rispettivi. Għal dan il-ghan, il-Partijiet għandhom jiżguraw li jkun hemm protezzjoni ġuridika effettiva sabiex jevitaw li t-termini tradizzjonali msemmija jintużaw sabiex jiddeskrivu nbejjed li mhumiex intitolati jużaw dawn it-termini, anke meta dawn it-termini tradizzjonali jkollhom magħhom termini bħal "għamla", "tip", "stil", "imitazzjoni", "metodu", jew kliem simili ieħor.
- (3) Il-protezzjoni ta' terminu tradizzjonali għandha tapplika biss:
- (a) għal-lingwa jew għal-lingwi li bihom it-terminu hu mogħti fil-lista fl-Appendiċi 4;
 - (b) għall-kategorija tal-inbid li għaliha t-terminu huwa protett għall-benefiċċju tal-Unjoni Ewropea jew għall-kategorija tal-inbid li għaliha huwa protett għall-benefiċċju tal-Isvizzera, skont dak li hu indikat fl-Appendiċi 4.
- (4) Fil-każ li xi termini tradizzjonali msemmija fl-Appendiċi 4 jkunu omonimi, għandha tingħata protezzjoni lil kull wiehed minnhom, sakemm dawn jintużaw *bona fide* u sakemm, bil-kundizzjonijiet prattiċi tal-użu stabbiliti mill-Partijiet kontraenti fil-qafas tal-Kumitat, ikun żgurat trattament ugwali tal-produtturi kkonċernati u l-konsumatur ma jiġix żgwidat dwarhom.
- (5) Fil-każ li terminu tradizzjonali msemmi fl-Appendiċi 4 jkun omonimu ma' isem użat għal prodott tas-settur tal-inbid li ma jkunx ġej mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet, dan l-isem jista' jintuża biex jiġi deskritt u pprezentat prodott tas-settur tal-inbid, sakemm dan jintuża b'mod tradizzjonali u konsistenti, l-użu tiegħu għal dak il-ghan ikun irregolat mill-pajjiż tal-orijini u l-konsumaturi ma jiġux żgwidati dwar l-orijini vera tal-inbid ikkonċernat.
- (6) Dan l-Anness ma għandu bl-ebda mod ifixkel id-dritt ta' kwalunkwe persuna li, waqt il-kummerċ, tuża isimha stess jew l-isem tal-predeċessur tagħha, sakemm dak l-isem ma jintużax b'mod li jqarraq bil-konsumatur.
- (7) Ir-registrazzjoni ta' marka kummerċjali għal prodott tas-settur tal-inbid imsemmi fl-Artikolu 2 li jkun fiha terminu tradizzjonali mnizzel fl-Appendiċi 4, jew li tkun magħmula minnu, għandha tiġi rrifjutata, jew kompletament jew parzjalment, skont il-liġijiet ta' kull Parti, jew b'mod awtomatiku jew fuq talba ta' xi parti kkonċernata, meta dik il-marka ma jkollhiex x'taqsam ma' prodotti tas-settur tal-inbid li jkunu ġejjin mill-post marbut ma' dak it-terminu tradizzjonali.
- Marka kummerċjali rreġistrata għal prodott tas-settur tal-inbid imsemmi fl-Artikolu 2 li jkun fiha terminu tradizzjonali mnizzel fl-Appendiċi 4, jew li tkun magħmula minnu, m'għandhiex tibqa' valida, jew kompletament jew parzjalment, skont il-liġijiet ta' kull Parti, jew b'mod awtomatiku jew fuq talba ta' xi parti kkonċernata, meta dik il-marka ma jkollhiex x'taqsam ma' prodotti tas-settur tal-inbid li jkunu ġejjin mill-post marbut ma' dak it-terminu tradizzjonali.
- Marka kummerċjali li l-użu tagħha jikkorrispondi mas-sitwazzjoni msemmija fil-paragrafu ta' qabel u li tkun tressqet u ġiet irreġistrata *bona fide* jew li tkun ġiet stabbilita minhabba użu *bona fide* minn xi Parti (inklużi l-Istati Membri tal-Unjoni), qabel id-data tal-protezzjoni tat-terminu tradizzjonali tal-Parti l-oħra skont dan l-Anness, tista' tkompli tintuża jekk din il-possibbiltà tkun prevista fil-liġijiet ikkonċernati tal-Parti kkonċernata.

(8) Xejn f'dan l-Anness ma jobbliga lill-Partijiet biex jiproteġu terminu tradizzjonali li jkun imnizzel fl-Appendiċi 4 iżda li mhux, jew li m'għadux, protett fil-pajjiż tal-orijini tiegħu, jew li m'għadux jintuża fih.

Artikolu 11

Implimentazzjoni tal-protezzjoni

(1) Il-Partijiet għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li, f'każ li prodotti tas-settur tal-inbid li jkunu ġejjin miż-żewġ Partijiet ikunu esportati u kkummerċjalizzati 'l barra mit-territorju tagħhom, l-ismijiet ta' xi Parti minnhom li jkunu protetti skont dan l-Anness ma jintużawx biex jiġu deskritti u ppreżentati t-tali prodotti li jkunu ġejjin mill-Parti l-oħra.

(2) Safejn tippermetti l-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Partijiet, il-protezzjoni mogħtija minn dan l-Anness għandha testendi għall-persuni fiżiċi u ġuridiċi u għall-federazzjonijiet, l-assocjazzjonijiet u l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, tan-negozjanti u tal-konsumaturi li jkollhom l-uffiċċju ewlieni tagħhom fit-territorju tal-Parti l-oħra.

(3) Jekk id-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' prodott tas-settur tal-inbid, b'mod partikulari fuq it-tikketti, fid-dokumenti uffiċjali jew kummerċjali jew fir-rikلامي, taffettwa d-drittijiet li joħorġu minn dan l-Anness, il-Partijiet għandhom japplikaw il-miżuri amministrattivi meħtieġa jew għandhom jibdeu proċeduri legali b'mod partikulari sabiex jiġġieldu kontra l-kompetizzjoni ingusta jew biex jimpedixxu l-użu hażin tal-isem protett bi kwalunkwe mod ieħor.

(4) Il-miżuri u l-proċeduri msemmija fil-paragrafu 3 għandhom jittieħdu b'mod partikulari fil-kazijiet li ġejjin:

(a) meta fit-traduzzjoni tad-deskrizzjonijiet previsti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea jew tal-Isvizzera f'waħda mil-lingwi tal-Parti l-oħra tiddaħhal kelma li x'aktarx tiżgwida lil min jaqraha dwar l-orijini tal-prodott tas-settur tal-inbid li jkun ġie deskritt jew ippreżentat b'dak il-mod;

(b) meta, fuq il-kontenitur jew fuq il-pakkett, fir-rikلامي jew fid-dokumenti uffiċjali jew kummerċjali ta' prodott li ismu jkun protett skont dan l-Anness, jintużaw indikazzjonijiet, marki kummerċjali, ismijiet, referenzi jew disinji li, direttament jew indirettament, jagħtu informazzjoni falza jew li tista' tinftiehem hażin dwar il-provenjenza, l-orijini, it-tip jew il-karatteristiċi materjali tal-prodott;

(c) meta l-kontenituri jew il-pakketti użati jagħtu idea hażina dwar l-orijini tal-prodott tas-settur tal-inbid.

(5) Dan l-Anness japplika mingħajr hsara għal kwalunkwe protezzjoni iktar estensiva li l-Partijiet jistgħu jagħtu, skont il-leġiżlazzjoni interna tagħhom, jew skont ftehimiet internazzjonali oħra, lill-ismijiet protetti skont dan l-Anness.

TITOLU III

KONTROLL U GĦAJNUNA REĊIPROKA BEJN IL-KORPI UFFIċJALI TA' KONTROLL

Artikolu 12

Għan u limitazzjonijiet

(1) Il-Partijiet għandhom jghinu lil xulxin bil-mod u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan it-Titolu. Huma għandhom jiżguraw li r-regoli dwar il-kummerċ fil-prodotti tas-settur tal-inbid jiġu applikati kif suppost, b'mod partikulari billi jghinu lil xulxin, billi jixkfu l-ksur ta' dawn ir-regoli u billi jinvestigaw it-tali ksur.

(2) L-għajnuna prevista f'dan it-Titolu għandha tkun mingħajr hsara għad-dispożizzjonijiet li jiggvernaw il-proċeduri kriminali jew l-għajnuna ġudizzjarja bejn il-Partijiet f'kazijiet kriminali.

(3) Dan it-titolu għandu jkun mingħajr hsara għad-dispożizzjonijiet nazzjonali marbutin mal-kunfidenzjalità tal-investigazzjonijiet ġudizzjarji.

SOTTOTITOLU I

Awtoritajiet tal-kontroll u tal-għajnuna reċiproka u l-persuni li jsirulhom il-kontrolli u li jircievu l-għajnuna reċiproka

Artikolu 13

L-awtoritajiet ta' kuntatt

(1) Meta Parti taħtar diversi awtoritajiet kompetenti, għandha tiżgura li l-attivitajiet tagħhom ikunu kkoordinati.

- (2) Kull Parti għandha tahtar awtorità ta' kuntatt waħda. Din l-awtorità:
- għandha tibghat it-talbiet għall-kollaborazzjoni, bil-għan li jiġi applikat dan it-Titolu, lill-awtorità ta' kuntatt tal-Parti l-oħra;
 - għandha tirċievi talbiet ta' din ix-xorta mill-awtorità msemmija u għandha tibgħathom lill-awtorità jew lill-awtoritajiet kompetenti tal-Parti li hija tagħmel parti minnha;
 - għandha tirrappreżenta lil dik il-Parti fil-konfront tal-Parti l-oħra fil-kuntest tal-kollaborazzjoni msemmija f'dan it-titolu;
 - għandha tgħarraff lill-Parti l-oħra bil-miżuri meħudin skont l-Artikolu 11.

Artikolu 14

L-awtoritajiet u l-laboratorji

Il-Partijiet għandhom:

- (a) jibagħtu lil xulxin il-listi li ġejjin, aġġornati b'mod regolari mill-Partijiet:
- il-lista tal-korpi uffiċjali li għandhom il-kompetenza jistabbilixxu d-dokumenti tat-tip VI 1 u dokumenti oħra ta' akkumpanjament li jintbagħtu mal-prodotti tas-settur tal-inbid meta dawn jiġu ttrasportati, b'applikazzjoni tal-Artikolu 4(1) ta' dan l-Anness u tad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni Ewropea li huma rilevanti għall-Appendiċi 3(A);
 - il-lista tal-awtoritajiet kompetenti u tal-awtoritajiet ta' kuntatt imsemmija fl-Artikolu 3(j) u (k);
 - il-lista tal-laboratorji li huma awtorizzati jwettqu l-analiżi skont l-Artikolu 17(2);
 - il-lista tal-awtoritajiet kompetenti tal-Isvizzera msemmija fil-punt numru 4 tad-dokument ta' akkumpanjament li jintbagħat mal-prodotti tas-settur tal-inbid li jkunu ġejjin mill-Isvizzera meta dawn jiġu ttrasportati, skont l-Appendiċi 3(B);
- (b) jikkonsultaw u jinfurmaw lil xulxin bil-miżuri li kull Parti tkun ħadet b'rabta mal-applikazzjoni ta' dan l-Anness. B'mod partikulari, huma għandhom jibagħtu lil xulxin id-dispożizzjonijiet rispettivi tagħhom u s-sommarji tad-deċiżjonijiet amministrattivi u ġudizzjarji li jkunu partikularment importanti għall-applikazzjoni tajba tal-Anness.

Artikolu 15

Il-persuni li jsirulhom il-kontrolli

Il-persuni fiżiċi jew ġuridici, u l-gruppi ta' persuni bħal dawn, li l-attivitajiet professjonali tagħhom jistgħu jsirulhom il-kontrolli msemmija f'dan it-Titolu, m'għandhomx ifixklu dawn il-kontrolli u għandhom dejjem jiffacilitawhom.

SOTTOTITOLU II

Miżuri ta' kontroll

Artikolu 16

Miżuri ta' kontroll

- (1) Il-Partijiet għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li jkun hemm l-għajnuna prevista fl-Artikolu 12 permezz ta' miżuri ta' kontroll xierqa.
- (2) Dawn it-tipi ta' kontrolli għandhom jitwettqu jew b'mod sistematiku jew permezz ta' ċekkjar ta' kampjuni. Fil-każ tal-iċċekkjar tal-kampjuni, il-Partijiet għandhom jiżguraw li dawn il-kontrolli jkunu rappreżentattivi permezz tal-għadd, tat-tip u tal-frekwenza tagħhom.
- (3) Il-Partijiet għandhom jieħdu l-miżuri x-xierqa biex jiffacilitaw ix-xogħol tal-uffiċjali tal-awtoritajiet kompetenti tagħhom, b'mod partikulari sabiex dawn:
- ikollhom aċċess għall-vinji u għall-facilitajiet tal-produzzjoni, tal-preparazzjoni, tal-ħżin u tal-ipproċessar tal-prodotti tas-settur tal-inbid, kif ukoll għall-meżzi tat-trasport ta' dawn il-prodotti;
 - ikollhom aċċess għall-postijiet tal-bejgħ u għall-imħażen, kif ukoll għall-vetturi ta' kull min iżomm prodotti tas-settur tal-inbid jew prodotti li jistgħu jintużaw fit-thejja tagħhom bil-għan li jbiegħhom, jikkummerċjalizzahom jew jitt-rasportahom;

- ikunu jistgħu jwettqu inventarju tal-prodotti tas-settur tal-inbid u tas-sustanzi jew il-prodotti li jistgħu jintużaw fit-thejjija tagħhom;
- ikunu jistgħu jieħdu kampjuni ta' prodotti tas-settur tal-inbid miżmuma sabiex jinbiegħu jew sabiex jiġu kkummerċjalizzati jew ittrasportati;
- ikunu jistgħu jistudjaw id-dejta taż-żamma tal-kotba u dokumenti oħra ta' użu fi proċeduri ta' kontroll, u jagħmlu kopji tagħhom u jisiltu estratti minnhom;
- ikunu jistgħu jieħdu miżuri protettivi xierqa b'rabta mal-produzzjoni, il-preparazzjoni, iż-żamma, it-trasport, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-esportazzjoni lejn il-Parti l-oħra u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sewtur tal-inbid jew ta' prodotti li jistgħu jintużaw fit-thejjija tagħhom meta jkun hemm suspett raġonevoli ta' ksur gravi ta' dan l-Anness, u b'mod partikulari f'każ li jkun hemm tbaġħbis qarrieqi fil-prodotti jew riskji għas-saħha pubblika.

Artikolu 17

Kampjuni

- (1) L-awtorità kompetenti ta' waħda mill-Partijiet tista' titlob lil awtorità kompetenti tal-Parti l-oħra biex tieħu kampjuni skont id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dik il-Parti.
- (2) L-awtorità li tintalab tagħmel dan għandha żzomm il-kampjuni miġbura skont il-paragrafu 1 u għandha taħtar il-laboratorju li go fih għandhom jiġu analizzati l-kampjuni. L-awtorità li tkun talbet għall-kampjuni tista' taħtar laboratorju ieħor biex jagħmel analiżi parallela tal-kampjuni. Għal dan il-għan, l-awtorità li tintalab tieħu l-kampjuni għandha tibgħat għadd xieraq ta' kampjuni lill-awtorità li tkun talbitha tieħu l-kampjuni.
- (3) Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn l-awtorità li tkun talbet għall-kampjuni u l-awtorità li tkun intalbet tagħmel dan dwar ir-riżultati tal-analiżi msemmija fil-paragrafu 2, għandha ssir analiżi ta' arbitraġġ minn laboratorju li jkun inhatar miż-żewġ awtoritajiet b'mod kongunt.

SOTTOTITOLU III

Il-proċeduri

Artikolu 18

Avveniment li jwassal għal azzjoni

Meta awtorità kompetenti ta' Parti jkollha suspett raġonevoli jew issir konxja:

- li prodott tas-settur tal-inbid ma jikkonformax mar-regoli dwar il-kummerċ fil-prodotti tas-settur tal-inbid jew li qiegħda ssirlu azzjoni qarrieqa bil-għan li jiġi prodott jew ikkummerċjalizzat prodott ta' dan it-tip, u
- li dan in-nuqqas ta' konformità huwa ta' interess speċifiku għal Parti minnhom u jista' jwassal għal miżuri amministrattivi jew għal proċedimenti legali, hija għandha tgharraf minnufih lill-awtorità ta' kuntatt tal-Parti kkonċernata permezz tal-awtorità ta' kuntatt tal-Parti tagħha.

Artikolu 19

Talbiet għal għajnuna reċiproka

- (1) It-talbiet skont dan it-Titolu għandhom isiru bil-miktub. Għandu jkollhom magħhom id-dokumenti meħtieġa biex tkun tista' tintbagħat twegiba għalihom. It-talbiet li jsiru bil-fomm jistgħu jiġu aċċettati meta l-urġenza tas-sitwazzjoni tkun teħtieġ dan, iżda dawn għandhom jiġu kkonfermati minnufih bil-miktub.
- (2) It-talbiet magħmulin skont il-paragrafu 1 għandu jkollhom magħhom l-informazzjoni li ġejja:
 - isem l-awtorità li tkun qed tagħmel it-talba;
 - il-miżura mitluba;
 - l-għan jew ir-raġuni għat-talba;
 - il-leġislazzjoni, ir-regoli jew l-istrumenti legali l-oħra kkonċernati;

- informazzjoni kemm jista' jkun preċiża u shiha dwar il-persuni fiżiċi jew ġuridici li jkunu qed jiġu investigati;
- sommarju tal-fatti rilevanti.

(3) It-talbiet għandhom isiru f'waha mil-lingwi uffiċjali tal-Partijiet.

(4) Jekk talba ma tissodisfax ir-rekwiżiti formali, l-awtorità li tkun qed tagħmilha tista' titalab tikkoreġiha jew tikkompletaha; madankollu, dejjem jistgħu jiġu ordnati miżuri protettivi.

Artikolu 20

Proċedura

(1) Fuq talba tal-awtorità li tagħmel it-talba, l-awtorità li tircievi t-talba għandha tibagħtilha t-tagħrif kollu rilevanti sabiex tgħinna tiżgura li r-regoli dwar il-kummerċ fil-prodotti tas-settur tal-inbid qed jiġu applikati sewwa, u b'mod partikulari dak it-tagħrif dwar il-hidmiet eżistenti jew ippanati li jiksru, jew li x'aktarx jiksru, dawn ir-regoli.

(2) Fuq talba raġonevoli tal-awtorità li tagħmel it-talba, l-awtorità li tircievi t-talba għandha twestaq superviżjoni speċjali jew kontrolli li jgħinuha tilhaq l-għanijiet mixtieqa jew għandha tiehu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura li superviżjoni jew kontrolli bħal dawn jitwettqu.

(3) L-awtorità li tircievi t-talba msemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandha tipproċedi daqslikieku kienet qed taħdem fisimha stess jew fuq talba ta' xi awtorità tal-pajjiż tagħha stess.

(4) Bi qbil mal-awtorità li tircievi t-talba, l-awtorità li tagħmel it-talba tista' tahtar uffiċjali li jkunu jaħdmu magħha jew li jkunu jaħdmu ma' awtorità kompetenti oħra tal-Parti li tirrappreżenta:

- biex jiġbru, fil-bini tal-awtoritajiet kompetenti tal-Parti fejn hija stabbilita l-awtorità li tircievi t-talba, tagħrif marbut mal-applikazzjoni tajba tar-regoli dwar il-kummerċ fil-prodotti tas-settur tal-inbid jew mal-miżuri ta' kontroll, u biex jagħmlu kopji tad-dokumenti tat-trasport u ta' dokumenti oħra u siltiet mir-registri;

- biex jieħdu sehem fil-miżuri mitlubin skont il-paragrafu 2.

Il-kopji msemmija fl-ewwel inċiż jistgħu jsiru biss bi qbil mal-awtorità li tircievi t-talba.

(5) Awtorità li tagħmel it-talba li tkun tixtieq tibgħat uffiċjal mahtur skont l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 4 fil-Parti l-oħra biex jiehu sehem fil-proċeduri ta' kontroll kif imsemmi fit-tieni inċiż ta' dak is-subparagrafu għandha tgħarraf lill-awtorità li tircievi t-talba fil-hin dovut qabel ma jibdew it-tali proċeduri. L-uffiċjali tal-awtorità li tircievi t-talba għandhom il-hin kollu jibqgħu inkarigati mill-proċeduri ta' kontroll.

L-uffiċjali tal-awtorità li tagħmel it-talba għandhom:

- jipproduċu mandat bil-miktub li jagħti l-identità u l-pożizzjoni uffiċjali tagħhom;

- igawdu, mingħajr hsara għar-restrizzjonijiet li l-leġiżlazzjoni applikabbli għall-awtorità li tircievi t-talba timponi fuq l-uffiċjali tagħha fl-eżerċizzju tal-proċeduri ta' kontroll ikkonċernati;

- minn drittijiet ta' aċċess kif previst fl-Artikolu 16(3);

- minn dritt għall-informazzjoni dwar ir-riżultati tal-kontrolli magħmula mill-uffiċjali tal-awtorità li tircievi t-talba skont l-Artikolu 16(3);

- jieħdu attitudni, matul il-kontrolli, li tkun taqbel mar-regoli u mal-imġiba li japplikaw għall-uffiċjali tal-Parti li fit-territorju tagħha tkun qed titwettaq il-proċedura ta' kontroll.

(6) It-talbiet raġonevoli msemmija f'dan l-Artikolu għandhom jintbagħtu lill-awtorità tal-Parti kkonċernata li tircievi t-talba permezz tal-awtorità ta' kuntatt ta' dik il-Parti. L-istess proċedura għandha tapplika:

— għat-tweġibiet għal talbiet bħal dawn;

— għall-komunikazzjonijiet marbutin mal-applikazzjoni tal-paragrafi 2, 4 u 5.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, u sabiex ikun hemm kollaborazzjoni aktar mgħaġġla u aktar effettiva bejniethom, f'ċerti każijiet fejn ikun xieraq, il-Partijiet jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti:

— jibagħtu t-talbiet raġonevoli jew il-komunikazzjonijiet tagħhom direttament lill-awtoritajiet kompetenti tal-Parti l-oħra;

— iwieġbu direttament għat-talbiet raġonevoli jew għall-komunikazzjonijiet li jkunu rċevew mingħand l-awtoritajiet kompetenti tal-Parti l-oħra.

F'dawn il-każijiet, dawk l-awtoritajiet kompetenti għandhom jgħarrfu minnufih lill-awtorità ta' kuntatt tal-Parti kkonċernata.

(7) L-informazzjoni li tinsab fil-bank tad-dejta analitika ta' kull Parti, inkluża d-dejta miksuba mill-analizi tal-prodotti tas-settur tal-inbid rispettivi tagħhom, għandha tkun disponibbli għal-laboratorji mahtura għal dan il-għan mill-Partijiet, meta dawn jitolbu dan. Il-komunikazzjoni tal-informazzjoni għandha jkollha x'taqsam biss mad-dejta analitika rilevanti meħtieġa sabiex tiġi interpretata analiżi mwettqa fuq kampjun ta' karatteristiċi u oriġini komparabbli.

Artikolu 21

Deciżjoni dwar l-ghajjnuna reċiproka

(1) Il-Parti li minnha tiffirma parti l-awtorità li tircievi t-talba tista' tirrifjuta li tagħti l-ghajjnuna skont dan it-Titolu jekk din l-ghajjnuna tista' tagħmel ħsara lis-sovrani, lill-ordni pubblika, lis-sigurtà jew lil interessi essenzjali oħrajn tagħha.

(2) Jekk l-awtorità li tagħmel it-talba titlob għal ghajjnuna li hi stess ma tkunx tista tagħti jekk tintalab għaliha, għandha tiġbed l-attenzjoni għal dan il-fatt fit-talba tagħha. Għandha tkun imbagħad l-awtorità li tircievi t-talba li tiddeciedi kif għandha twieġeb għal talba bħal din.

(3) Jekk l-ghajjnuna tiġi rrifjutata, id-deciżjoni u r-raġunijiet għaliha jridu jintbagħtu minnufih lill-awtorità li tkun għamlet it-talba.

Artikolu 22

Informazzjoni u dokumenti

(1) L-awtorità li tircievi t-talba għandha tibgħat ir-riżultati tal-investigazzjonijiet tagħha lill-awtorità li tkun għamlet it-talba fil-forma ta' dokumenti, kopji ċċertifikati, rapporti u dokumenti simili.

(2) Id-dokumenti msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jinbidlu b'taġħrif kompjuterizzat prodott f'kull għamla għall-istess għan.

(3) L-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 18 u 20 għandu jkollha magħha d-dokumenti rilevanti jew evidenza rilevanti oħra u dettalji dwar il-miżuri amministrattivi jew il-proċeduri legali kollha, u għandha tirrelata b'mod partikulari:

— mal-kompożizzjoni u l-karatteristiċi organolettiċi tal-prodott tas-settur tal-inbid ikkonċernat;

— mad-deskrizzjoni u l-prezentazzjoni tiegħu;

— mal-konformità mar-regoli li jkopru l-produzzjoni, il-preparazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tiegħu.

(4) L-awtoritajiet ta' kuntatt ikkonċernati bil-kwistjoni li minhabba fiha nbeda l-proċess ta' għajnuna reċiproka msemmi fl-Artikoli 18 u 20 għandhom jgħarrfu lil xulxin minnufih dwar:

- kif ikunu qed jiżvolġu l-investigazzjonijiet, b'mod partikulari permezz ta' rapporti u dokumenti jew sorsi ta' informazzjoni oħrajn;
- kull azzjoni amministrattiva jew legali meħuda sussegwentement għall-proċeduri kkonċernati.

Artikolu 23

Spejjeż

L-ispejjeż tal-ivvjaġġar li jsiru minhabba li jkun qed jiġi applikat dan it-Titolu għandhom jithallsu mill-Parti li tkun hatret lil uffiċjal għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 20(2) u (4).

Artikolu 24

Kunfidenzjalità

(1) Kull informazzjoni kkomunikata fi kwalunkwe forma skont dan it-Titolu għandha tkun kunfidenzjali. Għandha tkun koperta mill-obbligu tas-sigriet professjonali u għandha tgawdi mill-protezzjoni mogħtija lil informazzjoni simili mil-liġijiet li japplikaw għal dan il-qasam fil-Parti li tkun irċevietha jew mid-dispożizzjonijiet korrispondenti li japplikaw għall-awtoritajiet tal-Unjoni, skont il-każ.

(2) Fejn il-leġiżlazzjoni jew il-prattiki amministrattivi ta' Parti jagħmlu limiti iżjed stretti għall-protezzjoni tas-sigriet industrijali u kummerċjali minn daww stabbiliti minn dan it-Titolu, dan tal-aħħar m'għandux jobbliga lil dik il-Parti tipprovdi informazzjoni lill-Parti l-oħra jekk dik il-Parti l-oħra li titlob l-informazzjoni ma tihux il-passi biex tikkonforma ma' daww il-limiti iżjed stretti.

(3) L-informazzjoni miġbura għandha tintuża biss għall-għanijiet ta' dan it-Titolu; ma tistax tintuża għal għanijiet oħra fit-territorju ta' Parti sakenem ma jkunx hemm qbil bil-miktub minn qabel min-naħa tal-awtorità amministrattiva li tkun baġħtitha, u għandha tkun sugġetta għar-restrizzjonijiet imposti minn din l-awtorità.

(4) Il-paragrafu 1 m'għandux jimpedixxi l-użu tal-informazzjoni fil-kuntest ta' proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi li jkunu nbdew wara minhabba ksur tal-liġi kriminali ordinarja, dejjem jekk din l-informazzjoni tkun inkisbet permezz tal-kooperazzjoni ġudizzjarja internazzjonali.

(5) Il-Partijiet jistgħu, fir-reġistrazzjonijiet taġħhom tax-xhieda, tar-rapporti u tat-testimonjanzi u fil-proċeduri u l-akkużi miġjuba quddiem il-qrati, jużaw bħala xhieda t-tagħrif miksuh u d-dokumenti kkonsultati skont id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu.

TITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 25

Esklużjonijiet

(1) It-Titoli I u II ma japplikawx għall-prodotti tas-settur tal-inbid imsemmija fl-Artikolu 2:

- (a) li jgħaddu mit-territorju ta' wahda mill-Partijiet biex jibqgħu sejrini xi mkien ieħor; jew
- (b) li joriġinaw fit-territorju ta' wahda mill-Partijiet u jiġu nnegożjati bejniethom fi kwantitajiet żgħar bil-kundizzjonijiet u skont l-arranġamenti stabbiliti fl-Appendiċi 5 għal dan l-Anness.

(2) L-applikazzjoni tal-Iskambju tal-Ittri bejn il-Komunità u l-Isvizzera dwar il-kooperazzjoni fil-qasam tal-kontroll uffiċjali tal-inbejded iffirmit fil-15 ta' Ottubru 1984 fi Brussell, għandu jiġi sospiz sakemm dan l-Anness jibqa' fis-seħħ.

Artikolu 26

Konsultazzjonijiet

(1) Il-Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin jekk xi hadd minnhom iqis li l-Parti l-oħra tkun naqset milli twestaq xi obbligu skont dan l-Anness.

(2) Il-Parti li titlob għall-konsultazzjonijiet għandha tipprovdi lill-Parti l-oħra bl-informazzjoni kollha meħtieġa għal analiżi ddettaljata tal-każ ikkonċernat.

(3) F'każijiet fejn xi skadenza jew dewmien jista' jipperikola s-saħħa umana jew ifixkel l-effettività tal-miżuri tal-ġlieda kontra l-frodi, jistgħu jittiehdu miżuri provviżorji ta' salvagwardja minghajr konsultazzjoni minn qabel, dejjem jekk il-konsultazzjonijiet jinbdeu minnufih wara li jittiehdu dawn il-miżuri.

(4) Jekk, wara li jintemmu l-konsultazzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 u 3, il-Partijiet jkunu għadhom ma qablux bejniethom, il-Parti li tkun talbet għall-konsultazzjonijiet jew li tkun hadet il-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 tista' tiegħu l-miżuri protettivi x-xierqa sabiex ikun jista' jiġi applikat sewwa dan l-Anness.

Artikolu 27

Grupp ta' hidma

(1) Il-Grupp ta' hidma dwar "il-prodotti tas-settur tal-inbid", minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Grupp ta' hidma", li ġie stabbilit bl-Artikolu 6(7) tal-Ftehim, għandu jeżamina kull kwistjoni marbuta ma' dan l-Anness u mal-implimentazzjoni tiegħu.

(2) Il-Grupp ta' hidma għandu jeżamina perjodikament l-iżvilupp tal-liġijiet u r-regoli interni tal-Partijiet fl-oqsma koperti minn dan l-Anness. B'mod partikulari, huwa għandu jfassal proposti, li mbagħad jibgħat lill-Kumitat, sabiex jiġu adattati dan l-Anness u l-Appendiċi tiegħu.

Artikolu 28

Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

(1) Minghajr ħsara għall-Artikolu 8(10), il-prodotti tas-settur tal-inbid li, meta jidhol fis-seħħ dan l-Anness, ikunu ġew prodotti, ippreparati, deskritti u ppreżentati b'mod li jkun konformi mal-liġijiet jew mar-regolamenti interni tal-Partijiet iżda li huwa projbit skont dan l-Anness, jistgħu jkomplu jinbiegħu sa ma jispicċa l-istokk.

(2) Sakemm il-Kumitat ma jadottax dispożizzjonijiet mod ieħor, il-bejgħ tal-prodotti tas-settur tal-inbid li jkunu ġew prodotti, ippreparati, deskritti u ppreżentati skont dan l-Anness, iżda li l-produzzjoni, il-preparazzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tagħhom ma jibqgħux jikkonformaw miegħu wara li ssir xi bidla fih, jista' jkompli għaddej sa ma jispicċa l-istokk.

Appendiċi 1

Prodotti tas-settur tal-inbid imsemmija fl-Artikolu 2

Għall-Unjoni Ewropea:

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (UE) Nru 1234/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2010 (ĠU L 346, 30.12.2010, p. 11). Il-prodotti rilevanti bil-kodiċi tan-NM bin-numri 2009 61, 2009 69 u 2204 (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

Għall-Isvizzera:

Il-Kapitolu 2 tal-Ordinanza tad-Dipartiment Federali tal-Intern (id-DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar ix-xorb alkoħoliku, kif emendata l-aħħar fil-15 ta' Diċembru 2010 (il-Ġabra uffiċjali 2010 6391). Il-prodotti rilevanti bin-numri tat-tariffi doganali tal-Isvizzera 2009.60 u 2204.

Appendiċi 2

**Dispożizzjonijiet speċifiċi msemmija fl-Artikolu 3(a) u (b)
Denominazzjoni tal-orijini kkontrollata Genève (DOK Genève)**

1. Żona ġeografika

Iż-żona ġeografika tad-DOK Genève tinkludi:

- it-territorju kollu tad-distrett awtonomu ta' Ġinevra;
- il-municipalitajiet Franciżi kollha ta':
 - Challex,
 - Ferney-Voltaire;
- il-partijiet tal-municipalitajiet Franciżi ta':
 - Ornex,
 - Chens-sur-Léman,
 - Veigy-Foncenex,
 - Saint-Julien-en-Genevois, u
 - Viry,

deskritti fid-dispożizzjonijiet tad-DOK Genève.

2. Żona tal-produzzjoni tal-gheneb

Iż-żona tal-produzzjoni tal-gheneb tinkludi:

- (a) fit-territorju ta' Ġinevra: il-meded li jagħmlu parti mir-registru tal-vinji skont it-tifsira tal-Artikolu 61 tal-Liġi federali dwar l-agrikoltura (RS 910.1) u li l-gheneb minnhom huwa maħsub biex jintuża fil-produzzjoni tal-inbid;
- (b) fit-territorju Franciż: il-meded tal-municipalitajiet jew tal-partijiet mill-municipalitajiet imsemmija fil-punt 1, imħawlin bil-vinji jew li jistgħu jgawdu minn drittijiet ta' thawwil mill-ġdid, ta' mhux aktar minn 140 ettaru.

3. Żona tal-produzzjoni tal-inbid

Iż-żona tal-produzzjoni tal-inbid hija limitata għat-territorju Żvizzeru.

4. Deklassifikazzjoni

L-użu tad-DOK Genève m'għandux ifixkel l-użu tad-denominazzjonijiet "inbid lokali" u "inbid tal-mejda Svizzeru" biex wiehed jirreferi għal inbejded magħmulin minn għeneb li ġej miż-żona tal-produzzjoni ddefinita fil-punt 2(b) u li jkunu ġew iddeklassifikati.

5. Kontroll tad-dispożizzjonijiet tad-DOK Genève

L-awtoritajiet tal-Isvizzera, b'mod partikulari dawk ta' Ġinevra, huma responsabbli għall-kontrolli fl-Isvizzera.

Għall-kontrolli fiżiċi mwettqa fit-territorju Franciż, l-awtorità Żvizzera kompetenti għandha tagħti mandat lil korp tal-kontroll Franciż li jkun approvat mill-awtoritajiet Franciżi.

6. Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

Il-produtturi li għandhom meded imħawlin bil-vinji li mhumiex inkluzi fiż-żona tal-produzzjoni tal-gheneb iddefinita fil-punt 2(b), iżda li qabel kienu jużaw, b'mod legali, id-denominazzjoni tal-orijini "DOK Genève", jistgħu jkomplu jużawha sal-2013 u l-prodotti kkonċernati jistgħu jkomplu jiġu kkummerċjalizzati sa ma jispicċa l-istokk.

Appendiċi 3

Lista tal-atti u d-dispożizzjonijiet tekniċi msemmija fl-Artikolu 4 b'rabta mal-prodotti tas-settur tal-inbid

A. Atti li japplikaw għall-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni fl-Isvizzera ta' prodotti tas-settur tal-inbid li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea

Testi legiżlattivi li jservu ta' referenza u dispożizzjonijiet speċifiċi:

1. Id-Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi regoli dwar kwantitajiet nominali għal prodotti mballati [ppakkjati] minn qabel, li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 75/106/KEE u 80/232/KEE, u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/211/KEE (ĠU L 247, 21.9.2007, p. 17).
2. Id-Direttiva 2008/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2008 biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trade marks [il-marki kummerċjali] (Verżjoni kkodifikata) (ĠU L 299, 8.11.2008, p. 25).
3. Id-Direttiva tal-Kunsill 89/396/KEE tal-14 ta' Ġunju 1989 dwar l-indikazzjonijiet jew il-marki li jidentifikaw il-lott li għalih jappartjenu oġġetti tal-ikel (ĠU L 186, 30.6.1989, p. 21), kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kunsill 92/11/KEE tat-3 ta' Marzu 1992 (ĠU L 65, 11.3.1992, p. 32).
4. Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 94/36/KEE tat-30 ta' Ġunju 1994 dwar il-kuluri għall-użu fl-ikel (ĠU L 237, 10.9.1994, p. 13), kif ikkoreġut permezz tal-ĠU L 259, 7.10.1994, p. 33, il-ĠU L 252, 4.10.1996, p. 23 u l-ĠU L 124, 25.5.2000, p. 66.
5. Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 95/2/KEE tal-20 ta' Frar 1995 dwar l-addittivi tal-ikel għajr kuluri u sostanzji li jagħtu hlewwa (ĠU L 61, 18.3.1995, p. 1), kif ikkoreġut permezz tal-ĠU L 248, 14.10.1995, p. 60, kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2010/69/UE tat-22 ta' Ottubru 2010 (ĠU L 279, 23.10.2010, p. 22).
6. Id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [tal-]20 [ta'] Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta' liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettjar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel (ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29), kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 596/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 li jadatta ċerti atti sugġetti għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE, b'rabta mal-proċedura regolatorja bi skrutinju — Adattament għall-proċedura regolatorja bi skrutinju — Ir-Raba' Parti (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 14).
7. Id-Direttiva tal-Kunsill [tal-Kummissjoni] 2002/63/KEE tal-11 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi metodi tal-Komunità ta' teħid ta' kampjuni għall-kontroll uffiċjali ta' residwi ta' pesticidi ġo u fuq prodotti li joriġinaw mill-pjanti jew mill-annimali u li tħassar id-Direttiva 79/700/KEE (ĠU L 187, 16.7.2002, p. 30).
8. Ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 2004 dwar materjali u oġġetti maħsuba biex jiġu f'kuntatt mal-ikel u li jħassar id-Direttivi 80/590/KEE u 89/109/KEE (ĠU L 338, 13.11.2004, p. 4), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 596/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 li jadatta ċerti atti sugġetti għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE, b'rabta mal-proċedura regolatorja bi skrutinju — Adattament għall-proċedura regolatorja bi skrutinju — Ir-Raba' Parti (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 14).
9. Ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwi ta' pesticidi fi jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u annimali u [li] jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE (ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 813/2011 tal-11 ta' Awwissu 2011 (ĠU L 208, 13.8.2011, p. 23).
10. Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 315/93 tat-8 ta' Frar 1993 li jistabbilixxi proċeduri tal-Komunità għall-kontaminanti fl-ikel (ĠU L 37, 13.2.1993, p. 1), kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 596/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 li jadatta ċerti atti sugġetti għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE, b'rabta mal-proċedura regolatorja bi skrutinju — Adattament għall-proċedura regolatorja bi skrutinju — Ir-Raba' Parti (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 14).
11. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (UE) Nru 1234/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Dicembru 2010 (ĠU L 346, 30.12.2010, p. 11).
12. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid fir-rigward ta' programmi ta' appoġġ, kummerċ ma' pajjiżi terzi, potenzjal tal-produzzjoni u kontrolli fis-settur tal-inbid (ĠU L 170, 30.6.2008, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 772/2010 tal-1 ta' Settembru 2010 (ĠU L 232, 2.9.2010, p. 1).

13. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 436/2009 tas-26 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 f'dak li jirrigwarda r-registru tal-vinji, il-prospetti [id-dikjarazzjonijiet] obbligatorji u l-istabiliment ta' tagħrif għall-monitoraġġ tas-suq, id-dokumenti li jakkumpanjaw il-garr tal-prodotti u r-registri li għandhom jinżammu fis-settur tal-vinji tal-inbid (ĠU L 128, 27.5.2009, p. 15), kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 173/2011 tat-23 ta' Frar 2011 (ĠU L 49, 24.2.2011, p. 16).

Mingħajr hsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 24(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 436/2009, l-importazzjonijiet kollha lejn l-Isvizzera ta' prodotti tas-settur tal-inbid li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea għandhom ikunu suġġetti għall-prezentazzjoni tad-dokument ta' akkumpanjament imsemmi fl-Artikolu 24(1)(a) tal-istess Regolament.

14. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 606/2009 tal-10 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 fir-rigward tal-kategoriji tal-prodotti tad-dwieli, il-prattiki [il-prattiki] enoloġiċi u r-restrizzjonijiet applikabbli (ĠU L 193, 24.7.2009, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 53/2011 tal-21 ta' Jannar 2011 (ĠU L 19, 22.1.2011, p. 1).
15. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009 tal-14 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi ċerti regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 fir-rigward tad-denominazzjonijiet [protetti] tal-orिġini u l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti, [it-termini tradizzjonali, it-tikkettar u l-prezentazzjoni ta' ċerti prodotti fis-settur tal-inbid (ĠU L 193, 24.7.2009, p. 60), kif emendat l-aħħar bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 670/2011 tat-12 ta' Lulju 2011 (ĠU L 183, 13.7.2011, p. 6).

B. Atti li japplikaw għall-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni fl-Unjoni Ewropea ta' prodotti tas-settur tal-inbid li joriġinaw fl-Isvizzera

Atti msemmija:

1. Il-Liġi federali tad-29 ta' April 1998 dwar l-agrikoltura, kif emendata l-aħħar fit-18 ta' Ġunju 2010 (il-Ġabra uffiċjali 2010 5851).
2. L-Ordinanza tal-14 ta' Novembru 2007 dwar il-vitikultura u l-importazzjoni tal-inbid (l-Ordinanza dwar l-inbid), kif emendata l-aħħar fl-4 ta' Novembru 2009 (il-Ġabra uffiċjali 2010 733).
3. L-Ordinanza tal-Uffiċċju federali tal-agrikoltura tas-17 ta' Jannar 2007 dwar il-lista tal-varjetajiet tal-gheneb approvati għaċ-ċertifikazzjoni u għall-produzzjoni ta' materjal standard u dwar il-varjetà tal-varjetajiet tal-gheneb, kif emendata l-aħħar fis-6 ta' Mejju 2011 (il-Ġabra uffiċjali 2011 2169).
4. Il-Liġi federali tad-9 ta' Ottubru 1992 dwar l-oġġetti tal-ikel u l-oġġetti li jintużaw kuljum (il-Liġi dwar l-oġġetti tal-ikel), kif emendata l-aħħar fil-5 ta' Ottubru 2008 (il-Ġabra uffiċjali 2008 785).
5. L-Ordinanza tat-23 ta' Novembru 2005 dwar l-oġġetti tal-ikel u l-oġġetti li jintużaw kuljum (l-Ordinanza dwar l-oġġetti tal-ikel), kif emendata l-aħħar fit-13 ta' Ottubru 2010 (il-Ġabra uffiċjali 2010 4611).
6. L-Ordinanza tad-Dipartiment Federali tal-Intern (id-DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar ix-xorb alkoholiku, kif emendata l-aħħar fil-15 ta' Dicembru 2010 (il-Ġabra uffiċjali 2010 6391).

B'deroga mill-Artikolu 10 tal-Ordinanza, ir-regoli dwar id-deskrizzjoni u l-prezentazzjoni għandhom ikunu dawk li japplikaw għall-prodotti impurtati minn pajjiżi terzi msemmija fir-Regolamenti li ġejjin:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (UE) Nru 1234/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Dicembru 2010 (ĠU L 346, 30.12.2010, p. 11).

Sabiex jiġi implimentat dan l-Anness, ir-Regolament għandu jiġi adattat kif ġej:

- (a) b'deroga mill-Artikolu 118y(1)(a), l-ismijiet tal-kategorija għandhom jinbidlu bl-ismijiet speċifiċi mogħtija fl-Artikolu 9 tal-Ordinanza tad-DFI dwar ix-xorb alkoholiku;

- (b) b'deroga mill-Artikolu 118y(1)(b)(i), it-termini "denominazzjoni protetta tal-orijini" u "indikazzjoni ġeografika protetta" għandhom jinbidlu bit-termini "denominazzjoni tal-orijini kkontrollata" u "inbid lokali" rispettivament;
 - (c) b'deroga mill-Artikolu 118y(1)(f), l-indikazzjoni tal-importatur tista' tinbidel b'dik tal-produttur, tan-negozjant tal-inbid (li jahżen u jbigħ l-inbid), tan-negozjant jew tal-bottiljatur Svizzeru.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2009 tal-14 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi ċerti regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 fir-rigward tad-denominazzjonijiet [proteġti] tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografiki protetti, [it-]termini tradizzjonali, it-tikkettar u l-preżentazzjoni ta' ċerti prodotti fis-settur tal-inbid (ĠU L 193, 24.7.2009, p. 60), kif emendat l-aħħar bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 670/2011 tat-12 ta' Lulju 2011 (ĠU L 183, 13.7.2011, p. 6).

Sabiex jiġi implimentat dan l-Anness, ir-Regolament għandu jiġi adattat kif ġej:

- (a) b'deroga mill-Artikolu 54(1) tar-Regolament, il-qawwa alkoħolika tista' tingħata f'dieċmi ta' punti percentwali bil-volum;
 - (b) b'deroga mill-Artikolu 64(1) u mit-Taqsima B tal-Anness XIV, it-termini "demi-sec" (xott mezzan) u "moelleux" (mezzan) jistgħu jinbidlu bit-termini "légèrement doux" (fit helu) u "demi-doux" (helu mezzan) rispettivament;
 - (c) b'deroga mill-Artikolu 62 tar-Regolament, l-isem ta' varjetà wahda jew ta' aktrs varjetajiet tal-gheneb jistgħu jintużaw jekk il-varjetà/il-varjetajiet imsemmija jkunu jirrapprezentaw mill-anqas 85 % tal-gheneb użat fl-inbid Svizzeru.
7. L-Ordinanza tad-Dipartiment Federali tal-Intern (id-DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar it-tikkettar u r-rikamar tal-oġġetti tal-ikel, kif emendata l-aħħar fit-13 ta' Ottubru 2010 (il-Ġabra uffiċjali 2010 4649).
8. L-Ordinanza tad-Dipartiment Federali tal-Intern (id-DFI) tat-22 ta' Ġunju 2007 dwar l-addittivi permessi fl-oġġetti tal-ikel (l-Ordinanza dwar l-addittivi), kif emendata l-aħħar fil-11 ta' Mejju 2009 (il-Ġabra uffiċjali 2009 2047).
9. L-Ordinanza tad-Dipartiment Federali tal-Intern (id-DFI) tas-26 ta' Ġunju 1995 dwar is-sustanzi barranin u l-ingredjenti fl-oġġetti tal-ikel (l-Ordinanza dwar is-sustanzi barranin u l-ingredjenti), kif emendata l-aħħar fis-16 ta' Mejju 2011 (il-Ġabra uffiċjali 2011 1985).
10. Id-Direttiva 2007/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi regoli dwar kwantitajiet nominali għal prodotti mballati [ppakkjati] minn qabel, li thassar id-Direttivi tal-Kunsill 75/106/KEE u 80/232/KEE, u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/211/KEE (ĠU L 247, 21.9.2007, p. 17).
11. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid fir-rigward ta' programmi ta' appoġġ, kummerċ ma' pajjiżi terzi, potenzjal tal-produzzjoni u kontrolli fis-settur tal-inbid (ĠU L 170, 30.6.2008, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 772/2010 tal-1 ta' Settembru 2010 (ĠU L 232, 2.9.2010, p. 1).

Sabiex jiġi implimentat dan l-Anness, ir-Regolament għandu jiġi adattat kif ġej:

- (a) L-importazzjonijiet kollha lejn l-Unjoni Ewropea ta' prodotti tas-settur tal-inbid li joriġinaw fl-Isvizzera għandhom ikunu suġġetti għall-preżentazzjoni tad-dokument ta' akkumpanjament stabbilit hawn taht skont id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2005/9/KE tad-29 ta' Diċembru 2004 (ĠU L 4, 6.1.2005, p. 12).
- (b) Dan id-dokument ta' akkumpanjament jiehu post id-dokument tat-tip VI 1 imsemmi fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 555/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid fir-rigward ta' programmi ta' appoġġ, kummerċ ma' pajjiżi terzi, potenzjal tal-produzzjoni u kontrolli fis-settur tal-inbid (ĠU L 170, 30.6.2008, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 772/2010 tal-1 ta' Settembru 2010 (ĠU L 232, 2.9.2010, p. 1).
- (c) Ir-referenzi fir-Regolament għal "Stat(i) Membru/i" jew "dispożizzjonijiet nazzjonali jew Komunitarji" (jew għal "regoli nazzjonali jew Komunitarji") għandhom jinftehm u li japplikaw ukoll għall-Isvizzera u l-ġegizlazzjoni Svizzera.
- (d) L-inbejded li joriġinaw fl-Isvizzera li jistgħu jitqabblu ma' nbejded b'indikazzjoni ġeografika li għandhom acidità totali, espressa bħala acidu tartariku, ta' inqas minn 3,5 grammi għal kull litru iżda mhux ta' inqas minn 3 grammi għal kull litru, jistgħu jiġu impurtati, dejjem jekk ikunu identifikati b'indikazzjoni ġeografika u jekk tal-anqas 85 % mill-gheneb li jintuża biex jiġu prodotti jkun għeneb ta' wahda mill-varjetajiet tal-gheneb li ġejjin jew aktar: Chasselas, Mueller-Thurgau, Sylvaner, Pinot noir jew Merlot.

**Dokument ta' akkumpanjament ⁽¹⁾ li jintbagħat mal-prodotti tas-settur tal-inbid li jkunu ġejjin mill-Isvizzera ⁽²⁾
meta dawn jiġu ttrasportati**

1. Esportatur (isem u indirizz)	2. Numru ta' referenza	
3. Destinatarju (isem u indirizz)	4. Awtorità kompetenti Żvizzera tal-post tat-tluq (isem u indirizz)	
	6. Data tal-bgħit	
5. Trasportatur u indikazzjonijiet oħra dwar il-ġarr	7. Post fejn għandha titwassal il-kunsinna	
8. Deskrizzjoni tal-prodott	9. Kwantità	
10. Indikazzjonijiet oħra	11. Lott (numru)	
12. Ċertifikazzjonijiet (għal ċerti nbejjed)		
13. Indikazzjonijiet għall-inbejjed esportati bl-ingrossa Qawwa alkoħolika reali: Trattamenti:		
14. Kontrolli mill-awtoritajiet kompetenti tal-UE	15. Impriża tal-firmatarju u numru tat-telefown	
	16. Isem il-firmatarju	
	17. Post u data	
	18. Firma	

⁽¹⁾ Skont il-punt 9 tat-Taqsima B tal-Appendiċi 1 tal-Anness 7 għall-ftehim tal-21 ta' Ġunju 1999 bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli.

⁽²⁾ Iż-żona ta' vitikultura meqjusa biex jintela dan id-dokument hija t-territorju tal-Konfederazzjoni Svizzera.

Appendiċi 4

Ismijiet protetti msemmija fl-Artikolu 5

TAQSIMA A

Ismijiet protetti għall-prodotti tas-settur tal-inbid li ġejjin mill-Unjoni Ewropea

IL-BELĠJU

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-orijini

Côtes de Sambre et Meuse

Crémant de Wallonie

Hagelandse wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvellandse Wijn

Vin mousseux de qualité de Wallonie

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Vin de pays des Jardins de Wallonie

Vlaamse landwijn

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

appellation d'origine contrôlée	DPO	bil-Franċiż
gecontroleerde oorsprongsbenaming	DPO	bl-Olandiż
Vin de pays	IĠP	bil-Franċiż
Landwijn	IĠP	bl-Olandiż

IL-BULGARIJA

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-orijini

Асеновград, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Asenovgrad

Болярово, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Bolyarovo

Брестник, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Brestnik

Варна, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Varna

Велики Преслав, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Veliki Preslav

Видин, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Vidin

Враца, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Vratsa

Върбица, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Varbitsa

Полината на Струма, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Struma valley

Драгоево, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Dragoevo

Евксиноград, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Evksinograd

Ивайловград, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Ivaylovgrad

Карлово, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Karlovo

Карнобат, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Karnobat

Ловеч, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Lovech

Лозица, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Lozitsa

Лом, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Lom

Любимец, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Lyubimets

Лясковец, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Lyaskovets

Мелник, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Melnik

Монтана, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Montana

Нова Загора, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Nova Zagora

Нови Пазар, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Novi Pazar

Ново село, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Novo Selo

Оряховица, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Oryahovitsa

Павликени, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Pavlikeni

Пазарджик, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Pazardjik

Перущица, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Perushtitsa

Плевен, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Pleven

Пловдив, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Plovdiv

Поморие, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Pomorie

Русе, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Ruse

Сакар, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Sakar

Сандански, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Sandanski

Свищов, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Svishtov

Септември, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Septemvri

Славянци, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Slavyantsi

Сливен, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Sliven

Стамболово, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Stambolovo

Стара Загора, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Stara Zagora

Сунгурларе, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Sungurlare

Сухиндол, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Suhindol

Търговище, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Targovishte

Хан Крум, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Han Krum

Хасково, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Haskovo

Хисаря, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Hisarya

Хърсово, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Harsovo

Черноморски район, kemm jekk segwit mit-termini Южно Черноморие, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Southern Black Sea Coast

Черноморски район – Северен, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Northern Black Sea Region

Шивачево, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Shivachevo

Шумен, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Shumen

Ямбол, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Yambol

Inbejded li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Дунавска равнина
Terminu ekwivalenti: Danube Plain

Тракийска низина
Terminu ekwivalenti: Thracian Lowlands

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Благородно сладко вино (БСВ)	DPO	bil-Bulgaru
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП)	DPO	bil-Bulgaru
Гарантирано наименование за произход (ГНП)	DPO	bil-Bulgaru
Регионално вино (Regional wine)	IĠP	bil-Bulgaru

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Колекционно (collection)	DPO	bil-Bulgaru
Ново (young)	DPO/IĠP	bil-Bulgaru
Премиум (premium)	IĠP	bil-Bulgaru
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	DPO	bil-Bulgaru
Премиум резерва (premium reserve)	IĠP	bil-Bulgaru
Резерва (reserve)	DPO/IĠP	bil-Bulgaru
Розенталер (Rosenthaler)	DPO	bil-Bulgaru
Специална селекция (special selection)	DPO	bil-Bulgaru
Специална резерва (special reserve)	DPO	bil-Bulgaru

IR-REPUBBLIKA ĊEKA

Inbejded li għandhom denominazzjoni protetta tal-orijini

Čechy, kemm jekk segwit mit-terminu Litoměřická, kif ukoll jekk le

Čechy, kemm jekk segwit mit-terminu Mělnická, kif ukoll jekk le

Morava, kemm jekk segwit mit-terminu Mikulovská, kif ukoll jekk le

Morava, kemm jekk segwit mit-terminu Slovácká, kif ukoll jekk le

Morava, kemm jekk segwit mit-terminu Velkopavlovická, kif ukoll jekk le

Morava, kemm jekk segwit mit-terminu Znojemská, kif ukoll jekk le

Inbejded li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

České

Moravské

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

aromatické jakostní šumivé víno stanovené oblasti	DPO	bič-Ċek
aromatický sekt s.o.	DPO	bič-Ċek
jakostní likérové víno	DPO	bič-Ċek
jakostní perlivé víno	DPO	bič-Ċek
jakostní šumivé víno stanovené oblasti	DPO	bič-Ċek
jakostní víno	DPO	bič-Ċek
jakostní víno odrůdové	DPO	bič-Ċek
jakostní víno s přívlastkem	DPO	bič-Ċek
jakostní víno známkové	DPO	bič-Ċek
V.O.C	DPO	bič-Ċek
víno originální certifikace	DPO	bič-Ċek
víno s přívlastkem kabinetní víno	DPO	bič-Ċek
víno s přívlastkem ledové víno	DPO	bič-Ċek
víno s přívlastkem pozdní sběr	DPO	bič-Ċek
víno s přívlastkem slámové víno	DPO	bič-Ċek
víno s přívlastkem výběr z bobulí	DPO	bič-Ċek
víno s přívlastkem výběr z cibéb	DPO	bič-Ċek
víno s přívlastkem výběr z hroznů	DPO	bič-Ċek
Víno originální certifikace (VOC jew V.O.C.)	IĠP	bič-Ċek
zemské víno	IĠP	bič-Ċek

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Archivní víno	DPO	bič-Ċek
Burčák	DPO	bič-Ċek
Klaret	DPO	bič-Ċek
Košer, Košer víno	DPO	bič-Ċek
Labín	DPO	bič-Ċek
Mladé víno	DPO	bič-Ċek
Mešní víno	DPO	bič-Ċek
Panenské víno, Panenská sklizeň	DPO	bič-Ċek

Pěstitelský sekt (*)	DPO	biċ-Ċek
Pozdní sběr	DPO	biċ-Ċek
Premium	DPO	biċ-Ċek
Rezerva	DPO	biċ-Ċek
Růžák, Ryšák	DPO	biċ-Ċek
Zrálo na kvasnicích, Krášleno na kvasnicích, Školeno na kvasnicích	DPO	biċ-Ċek

IL-ĠERMANJA

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-oriġini

Ahr, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Baden, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Franken, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Hessische Bergstraße, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Mittelrhein, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Mosel, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Nahe, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Pfalz, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Rheingau, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Rheinhessen, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Saale-Unstrut, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Sachsen, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Württemberg, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Ahrtaler

Badischer

Bayerischer Bodensee

Brandenburger

Mosel

Ruwer

Saar

Main

Mecklenburger

Mitteldeutscher

Nahegauer

Neckar

Oberrhein

Pfälzer

Regensburger

Rhein

Rhein-Necker

Rheinburgen

Rheingauer

Rheinischer

Saarländischer

Sächsischer

Schleswig-Holsteinischer

Schwäbischer

Starkenburger

Taubertäler

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Prädikatswein (Qualitätswein mit Prädikat (*)), <i>segwit minn:</i> — Kabinett — Spätlese — Auslese — Beerenauslese — Trockenbeerenauslese — Eiswein	DPO	bil-Ġermaniż
Qualitätswein, <i>kemm jekk segwit mit-taqsira b.A. kif ukoll jekk le</i> (Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete)	DPO	bil-Ġermaniż
Qualitätslikörwein, <i>kemm jekk segwit mit-taqsira b.A. kif ukoll jekk le</i> (Qualitätslikörwein bestimmter Anbaugebiete)	DPO	bil-Ġermaniż
Qualitätssperlwein, <i>kemm jekk segwit mit-taqsira b.A. kif ukoll jekk le</i> (Qualitätssperlwein bestimmter Anbaugebiete)	DPO	bil-Ġermaniż
Sekt b.A. (Sekt bestimmter Anbaugebiete)	DPO	bil-Ġermaniż
Landwein	IĠP	bil-Ġermaniż
Winzersekt	DPO	bil-Ġermaniż

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Affentaler	DPO	bil-Ġermaniż
Badisch Rotgold	DPO	bil-Ġermaniż

Ehrentrudis	DPO	bil-Ġermaniż
Hock	DPO	bil-Ġermaniż
Klassik/Classic	DPO	bil-Ġermaniż
Liebfrau(en)milch	DPO	bil-Ġermaniż
Riesling-Hochgewächs	DPO	bil-Ġermaniż
Schillerwein	DPO	bil-Ġermaniż
Weißherbst	DPO	bil-Ġermaniż

IL-GREĊJA

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-oriġini

Αγχιάλος

Terminu ekwivalenti: Anchialos

Αμύνταιο

Terminu ekwivalenti: Amynteo

Αρχάνες

Terminu ekwivalenti: Archanes

Γουμένισσα

Terminu ekwivalenti: Goumenissa

Δαφνές

Terminu ekwivalenti: Dafnes

Ζίτσα

Terminu ekwivalenti: Zitsa

Λήμνος

Terminu ekwivalenti: Lemnos

Μαντινεία

Terminu ekwivalenti: Mantinia

Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας

Terminu ekwivalenti: Mavrodafne of Cephalonia

Μαυροδάφνη Πατρών

Terminu ekwivalenti: Mavrodaphne of Patras

Μεσσηνικόλα

Terminu ekwivalenti: Messenikola

Μοσχάτος Κεφαλληνίας

Terminu ekwivalenti: Cephalonia Muscatel

Μοσχάτος Λήμνου

Terminu ekwivalenti: Lemnos Muscatel

Μοσχάτος Πατρών

Terminu ekwivalenti: Patras Muscatel

Μοσχάτος Ρίου Πατρών

Terminu ekwivalenti: Rio Patron Muscatel

Μοσχάτος Ρόδου

Terminu ekwivalenti: Rhodes Muscatel

Νάουσα
Terminu ekwivalenti: Naoussa

Νεμέα
Terminu ekwivalenti: Nemea

Πάρος
Terminu ekwivalenti: Paros

Πάτρα
Terminu ekwivalenti: Patras

Πεζά
Terminu ekwivalenti: Peza

Πλαγιές Μελίτων
Terminu ekwivalenti: Cotes de Meliton

Ραψάνη
Terminu ekwivalenti: Rapsani

Ρόδος
Terminu ekwivalenti: Rhodes

Ρομπόλα Κεφαλληνίας
Terminu ekwivalenti: Robola of Cephalonia

Σάμος
Terminu ekwivalenti: Samos

Σαντορίνη
Terminu ekwivalenti: Santorini

Σητεία
Terminu ekwivalenti: Sitia

Inbejded li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Τοπικός Οίνος Κω
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Kos

Τοπικός Οίνος Μαγνησίας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Magnissia

Αιγαίοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Aegean Sea

Αττικός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Attiki-Attikos

Αχαϊκός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Achaia

Βερντέα Ονομασία κατά παράδοση Ζακύνθου
Terminu ekwivalenti: Verdea Onomasia kata paradosi Zakinthou

Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Epirus-Epirotikos

Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Heraklion-Herakliotikos

Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Thessalia-Thessalikos

Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Thebes-Thivaikos

Θρακικός Τοπικός Οίνος *jew* Τοπικός Οίνος Θράκης
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Thrace-Thrakikos *jew* Regional wine of Thrakis

Ισμαρικός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Ismaros-Ismarikos

Κορινθιακός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Korinthos-Korinthiakos

Κρητικός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Crete-Kritikos

Λακωνικός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Lakonia-Lakonikos

Μακεδονικός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Macedonia-Macedonikos

Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Nea Messimvria

Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Messinia-Messiniakos

Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Metsovo-Metsovitikos

Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Monemvasia-Monemvasios

Παιανίτικος Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Peanea

Παλληγιώτικος Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Pallini-Palliniotikos

Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Peloponnese-Peloponnesiakos

Ρετσίνα Αττικής, *li jista' jkollu miegħu l-isem ta' unità ġeografika iżgħar*
Terminu ekwivalenti: Retsina of Attiki

Ρετσίνα Βοιωτίας, *li jista' jkollu miegħu l-isem ta' unità ġeografika iżgħar*
Terminu ekwivalenti: Retsina of Viotia

Ρετσίνα Γιάλτρων, *kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Evvia, kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Retsina of Gjaltra

Ρετσίνα Ευβοίας, *li jista' jkollu miegħu l-isem ta' unità ġeografika iżgħar*
Terminu ekwivalenti: Retsina of Evvia

Ρετσίνα Θηβών, *kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Viotia, kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Retsina of Thebes

Ρετσίνα Καρύστου, *kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Evvia, kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Retsina of Karystos

Ρετσίνα Κρωπίας *jew* Ρετσίνα Κορωπίου, *kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Attika, kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Retsina of Kropia *jew* Retsina of Koropi

Ρετσίνα Μαρκοπούλου, *kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Attika, kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Retsina of Markopoulo

Ρετσίνα Μεγάρων, *kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Attika, kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Retsina of Megara

Ρετσίνα Μεσογείων, *kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Attika, kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Retsina of Mesogia

Ρετσίνα Παιανίας, jew Ρετσίνα Λιοπεσίου, kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Attika, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Retsina of Peania jew Retsina of Liopesi

Ρετσίνα Παλλήνης, kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Attika, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Retsina of Pallini

Ρετσίνα Πικερμίου, kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Attika, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Retsina of Pikermi

Ρετσίνα Σπάτων, kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Attika, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Retsina of Spata

Ρετσίνα Χαλκίδας, kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Evvia, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Retsina of Halkida

Συριανός Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Syros-Syrianos

Τοπικός Οίνος Αβδήρων
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Avdira

Τοπικός Οίνος Αγίου Όρους, Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Mount Athos - Regional wine of Holly Mountain

Τοπικός Οίνος Αγοράς
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Agora

Τοπικός Οίνος Αδριανής
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Adriani

Τοπικός Οίνος Αναβύσσου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Anavyssos

Τοπικός Οίνος Αργολίδας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Argolida

Τοπικός Οίνος Αρκαδίας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Arkadia

Τοπικός Οίνος Βελβεντού
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Velventos

Τοπικός Οίνος Βίλτσινας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Vilitza

Τοπικός Οίνος Γερανείων
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Gerania

Τοπικός Οίνος Γρεβενών
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Grevena

Τοπικός Οίνος Δράμας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Drama

Τοπικός Οίνος Δωδεκανήσου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Dodekanese

Τοπικός Οίνος Επανομής
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Epanomi

Τοπικός Οίνος Εύβοιας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Evia

Τοπικός Οίνος Ηλείας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Ilia

Τοπικός Οίνος Ημαθίας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Imathia

Τοπικός Οίνος Θαψανών
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Thapsana

Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Thessaloniki

Τοπικός Οίνος Ικαρίας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Ikaria

Τοπικός Οίνος Ιλίου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Ilion

Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Ioannina

Τοπικός Οίνος Καρδίτσας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Karditsa

Τοπικός Οίνος Καρυστού
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Karystos

Τοπικός Οίνος Καστοριάς
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Kastoria

Τοπικός Οίνος Κέρκυρας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Corfu

Τοπικός Οίνος Κισάμου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Kissamos

Τοπικός Οίνος Κλημέντι
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Klimenti

Τοπικός Οίνος Κοζάνης
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Kozani

Τοπικός Οίνος Κοιλιάδας Αταλάντης
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Valley of Atalanti

Τοπικός Οίνος Κορωπίου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Koropi

Τοπικός Οίνος Κρανιάς
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Krania

Τοπικός Οίνος Κρανώνος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Krannona

Τοπικός Οίνος Κυκλάδων
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Cyclades

Τοπικός Οίνος Λασιθίου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Lasithi

Τοπικός Οίνος Λετρίνων
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Letrines

Τοπικός Οίνος Λευκάδας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Lefkada

Τοπικός Οίνος Ληλάντιου Πεδίου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Lilantio Pedio

Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Mantzavinata

Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Markopoulo

Τοπικός Οίνος Μαρτίνου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Martino

Τοπικός Οίνος Μεταξάτων
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Metaxata

Τοπικός Οίνος Μετεώρων
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Meteora

Τοπικός Οίνος Οπούντια Λοκρίδος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Opountia Lokridos

Τοπικός Οίνος Παγγαίου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Pangeon

Τοπικός Οίνος Παρνασσού
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Parnasos

Τοπικός Οίνος Πέλλας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Pella

Τοπικός Οίνος Πιερίας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Pieria

Τοπικός Οίνος Πισάτιδος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Pisatis

Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Slopes of Egialia

Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Slopes of Ambelos

Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Slopes of Vertiskos

Τοπικός Οίνος Πλαγιές Πάικου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Slopes of Paiko

Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Slopes of Enos

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαρώνα
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Slopes of Kitherona

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Slopes of Knimida

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Slopes of Parnitha

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Slopes of Pendeliko

Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Slopes of Petroto

Τοπικός Οίνος Πυλίας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Pylia

Τοπικός Οίνος Ριτσώνας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Ritsona

Τοπικός Οίνος Σερρών
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Serres

Τοπικός Οίνος Σιάτιστας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Siatista

Τοπικός Οίνος Σιθωνίας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Sithonia

Τοπικός Οίνος Σπάτων
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Spata

Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Sterea Ellada

Τοπικός Οίνος Τεγέας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Tegea

Τοπικός Οίνος Τριφυλίας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Trifilia

Τοπικός Οίνος Τυρνάβου
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Tyrnavos

Τοπικός Οίνος Φλώρινας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Florina

Τοπικός Οίνος Χαλικούνας
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Halikouna

Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής
Terminu ekwivalenti: Regional wine of Halkidiki

Termini tradizzjonali (I-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Ονομασία Προέλευσης Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (<i>denominazzjoni tal-orìgini ta' kwalità għolja</i>)	DPO	bil-Grieg
Ονομασία Προέλευσης Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (<i>denominazzjoni tal-orìgini kkontrollata</i>)	DPO	bil-Grieg
Οίνος γλυκός φυσικός (<i>inbid ħelu naturali</i>)	DPO	bil-Grieg
Οίνος φυσικός γλυκός (<i>inbid naturalment ħelu</i>)	DPO	bil-Grieg
ονομασία κατά παράδοση (<i>denominazzjoni tradizzjonali</i>)	IĠP	bil-Grieg
τοπικός οίνος (<i>inbid lokali</i>)	IĠP	bil-Grieg

Termini tradizzjonali (I-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Αγρέπαυλη (Agrepavlis)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Αμπέλι (Ampeli)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Αμπελώνας(ες) (Ampelonas (-ès))	DPO/IĠP	bil-Grieg
Αρχοντικό (Archontiko)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Κάβα (Cava)	IĠP	bil-Grieg
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	DPO	bil-Grieg

Ειδικά Επιλεγμένος (Grande réserve)	DPO	bil-Grieg
Κάστρο (Kastro)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Κτήμα (Ktima)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Λιαστός (Liasτος)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Μετόχι (Metochi)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Μοναστήρι (Monastiri)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Νάμα (Nama)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Νυχτέρι (Nychteri)	DPO	bil-Grieg
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Πύργος (Pyrgos)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	DPO	bil-Grieg
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	DPO	bil-Grieg
Βερντέα (Verntea)	IĠP	bil-Grieg
Vinsanto	DPO	bil-Latin

SPANJA

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-orìġini

Abona

Allella

Alicante, *kemm jekk segwit mit-terminu Marina Alta, kif ukoll jekk le*

Almansa

Arabako Txakolina
Terminu ekwivalenti: Txakolí de Álava

Arlanza

Arribes

Bierzo

Binissalem

Bizkaiko Txakolina
Terminu ekwivalenti: Chacolí de Bizkaia

Bullas

Calatayud

Campo de Borja

Campo de la Guardia

Cangas

Cariñena

Cataluña

Cava

Chacolí de Bizkaia
Terminu ekwivalenti: Bizkaiko Txakolina

Chacolí de Getaria
Terminu ekwivalenti: Getariako Txakolina

Cigales

Conca de Barberá

Condado de Huelva

Costers del Segre, *kemm jekk segwit mit-terminu Artesa, kif ukoll jekk le*

Costers del Segre, *kemm jekk segwit mit-terminu Les Garrigues, kif ukoll jekk le*

Costers del Segre, *kemm jekk segwit mit-terminu Raimat, kif ukoll jekk le*

Costers del Segre, *kemm jekk segwit mit-terminu Valls de Riu Corb, kif ukoll jekk le*

Dehesa del Carrizal

Dominio de Valdepusa

El Hierro

Empordà

Finca Élez

Getariako Txakolina
Terminu ekwivalenti: Chacolí de Getaria

Gran Canaria

Granada

Gujoso

Jerez-Xérès-Sherry

Jumilla

La Gomera

La Mancha

La Palma, *kemm jekk segwit mit-terminu Fuencaliente, kif ukoll jekk le*

La Palma, *kemm jekk segwit mit-terminu Hoyo de Mazo, kif ukoll jekk le*

La Palma, *kemm jekk segwit mit-terminu Norte de la Palma, kif ukoll jekk le*

Lanzarote

Lebrija

Málaga

Manchuela

Manzanilla Sanlúcar de Barrameda
Terminu ekwivalenti: Manzanilla

Méntrida

Mondéjar

Monterrei, *kemm jekk segwit mit-terminu Ladera de Monterrei, kif ukoll jekk le*

Monterrei, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Monterrei, kif ukoll jekk le*

Montilla-Moriles

Montsant

Navarra, *kemm jekk segwit mit-terminu Baja Montaña, kif ukoll jekk le*

Navarra, *kemm jekk segwit mit-terminu Ribera Alta, kif ukoll jekk le*

Navarra, *kemm jekk segwit mit-terminu Ribera Baja, kif ukoll jekk le*

Navarra, *kemm jekk segwit mit-terminu Tierra Estella, kif ukoll jekk le*

Navarra, *kemm jekk segwit mit-terminu Valdizarbe, kif ukoll jekk le*

Pago de Arínzano
Terminu ekwivalenti: Vino de pago de Arinzano

Pago de Otazu

Pago Florentino

Penedés

Pla de Bages

Pla i Llevant

Prado de Irache

Priorat

Rías Baixas, *kemm jekk segwit mit-terminu Condado do Tea, kif ukoll jekk le*

Rías Baixas, *kemm jekk segwit mit-terminu O Rosal, kif ukoll jekk le*

Rías Baixas, *kemm jekk segwit mit-terminu Ribeira do Ulla, kif ukoll jekk le*

Rías Baixas, *kemm jekk segwit mit-terminu Soutomaior, kif ukoll jekk le*

Rías Baixas, *kemm jekk segwit mit-terminu Val do Salnés, kif ukoll jekk le*

Ribeira Sacra, *kemm jekk segwit mit-terminu Amandi, kif ukoll jekk le*

Ribeira Sacra, *kemm jekk segwit mit-terminu Chantada, kif ukoll jekk le*

Ribeira Sacra, *kemm jekk segwit mit-terminu Quiroga-Bibei, kif ukoll jekk le*

Ribeira Sacra, *kemm jekk segwit mit-terminu Ribeiras do Miño, kif ukoll jekk le*

Ribeira Sacra, *kemm jekk segwit mit-terminu Ribeiras do Sil, kif ukoll jekk le*

Ribeiro

Ribera del Duero

Ribera del Guadiana, *kemm jekk segwit mit-terminu Cañamero, kif ukoll jekk le*

Ribera del Guadiana, *kemm jekk segwit mit-terminu Matanegra, kif ukoll jekk le*

Ribera del Guadiana, *kemm jekk segwit mit-terminu Montánchez, kif ukoll jekk le*

Ribera del Guadiana, *kemm jekk segwit mit-terminu Ribera Alta, kif ukoll jekk le*

Ribera del Guadiana, *kemm jekk segwit mit-terminu Ribera Baja, kif ukoll jekk le*

Ribera del Guadiana, *kemm jekk segwit mit-terminu Tierra de Barros, kif ukoll jekk le*

Ribera del Júcar

Rioja, *kemm jekk segwit mit-terminu Rioja Alavesa, kif ukoll jekk le*

Rioja, *kemm jekk segwit mit-terminu Rioja Alta, kif ukoll jekk le*

Rioja, *kemm jekk segwit mit-terminu Rioja Baja, kif ukoll jekk le*

Rueda

Sieras de Málaga, *kemm jekk segwit mit-terminu Serranía de Ronda, kif ukoll jekk le*

Somontano

Tacoronte-Acentejo

Tarragona

Terra Alta

Tierra de León

Tierra del Vino de Zamora

Toro

Txakolí de Álava

Terminu ekwivalenti: Arabako Txakolina

Uclés

Utiel-Requena

Valdeorras

Valdepeñas

Valencia, *kemm jekk segwit mit-terminu Alto Turia, kif ukoll jekk le*

Valencia, *kemm jekk segwit mit-terminu Clariano, kif ukoll jekk le*

Valencia, *kemm jekk segwit mit-terminu Moscatel de Valencia, kif ukoll jekk le*

Valencia, *kemm jekk segwit mit-terminu Valentino, kif ukoll jekk le*

Valle de Güímar

Valle de la Orotava

Valles de Benavente

Valtiendas

Vinos de Madrid, *kemm jekk segwit mit-terminu Arganda, kif ukoll jekk le*

Vinos de Madrid, *kemm jekk segwit mit-terminu Navacarnero, kif ukoll jekk le*

Vinos de Madrid, *kemm jekk segwit mit-terminu San Martín de Valdeiglesias, kif ukoll jekk le*

Ycoden-Daute-Isora

Yecla

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

3 Riberas

Abanilla

Altiplano de Sierra Nevada

Bailén

Bajo Aragón

Barbanza e Iria

Betanzos

Cádiz

Campo de Cartagena

Castelló

Castilla

Castilla y León

Contraviesa-Alpujarra

Córdoba

Costa de Cantabria

Cumbres del Guadalfeo

Desierto de Almería

El Terrerazo

Extremadura

Formentera

Ibiza

Illes Balears

Isla de Menorca

Laujar-Alpujarra

Lederas del Genil

Liébana

Los Palacios

Mallorca

Murcia

Norte de Almería

Ribera del Andarax

Ribera del Gállego-Cinco Villas

Ribera del Jiloca

Ribera del Queiles

Serra de Tramuntana-Costa Nord

Sierra Norte de Sevilla

Sierra Sur de Jaén

Sierras de Las Estancias y Los Filabres

Torreperogil

Valdejalón

Valle del Cinca

Valle del Miño-Ourense

Valles de Sadacia

Villaviciosa de Córdoba

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

D.O	DPO	bl-Ispanjol
D.O.Ca	DPO	bl-Ispanjol
Denominacion de origen	DPO	bl-Ispanjol
Denominacion de origen calificada	DPO	bl-Ispanjol
Vino de calidad con indicación geográfica	DPO	bl-Ispanjol
Vino de pago	DPO	bl-Ispanjol
Vino de pago calificado	DPO	bl-Ispanjol
Vino dulce natural	DPO	bl-Ispanjol
Vino generoso	DPO	bl-Ispanjol
Vino generoso de licor	DPO	bl-Ispanjol
Vino de la Tierra	IĠP	bl-Ispanjol

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Amontillado	DPO	bl-Ispanjol
Añejo	DPO/IĠP	bl-Ispanjol
Chacolí-Txakolina	DPO	bl-Ispanjol
Clásico	DPO	bl-Ispanjol
Cream	DPO	bl-Ispanjol
Criadera	DPO	bl-Ispanjol
Criaderas y Soleras	DPO	bl-Ispanjol
Crianza	DPO	bl-Ispanjol
Dorado	DPO	bl-Ispanjol
Fino	DPO	bl-Ispanjol
Fondillón	DPO	bl-Ispanjol
Gran reserva	DPO	bl-Ispanjol
Lágrima	DPO	bl-Ispanjol
Noble	DPO/IĠP	bl-Ispanjol
Oloroso	DPO	bl-Ispanjol
Pajarete	DPO	bl-Ispanjol
Pálido	DPO	bl-Ispanjol
Palo Cortado	DPO	bl-Ispanjol
Primero de Cosecha	DPO	bl-Ispanjol
Rancio	DPO	bl-Ispanjol
Raya	DPO	bl-Ispanjol
Reserva	DPO	bl-Ispanjol
Sobremadre	DPO	bl-Ispanjol
Solera	DPO	bl-Ispanjol
Superior	DPO	bl-Ispanjol
Trasañejo	DPO	bl-Ispanjol
Vino Maestro	DPO	bl-Ispanjol
Vendimia Inicial	DPO	bl-Ispanjol
Viejo	DPO/IĠP	bl-Ispanjol
Vino de Tea	DPO	bl-Ispanjol

FRANZA

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-orìġini

Ajaccio

Aloxe-Corton

Alsace, kemm jekk segwit mill-isem ta' varjetà tal-gheneb u/jew mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Vin d'Alsace

Alsace Grand Cru wara t-terminu Rosacker

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Altenberg de Bergbieten

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Altenberg de Bergheim

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Altenberg de Wolxheim

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Brand

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Bruderthal

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Eichberg

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Engelberg

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Florimont

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Frankstein

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Froehn

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Furstentum

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Geisberg

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Gloeckelberg

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Goldert

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Hatschbourg

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Hengst

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Kanzlerberg

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Kastelberg

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Kessler

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Kirchberg de Barr

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Kirchberg de Ribeauvillé

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Kitterlé

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Mambourg

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Mandelberg

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Marckrain

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Moenchberg

Alsace Grand Cru segwit mit-terminu Muenchberg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Ollwiller

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Osterberg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Pfersigberg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Pfingstberg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Praelatenberg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Rangén

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Saering

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Schlossberg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Schoenenbourg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Sommerberg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Sonnenglanz

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Spiegel

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Sporen

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Steinen

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Steingrubler

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Steinklotz

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Vorbourg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Wiebelsberg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Wineck-Schlossberg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Winzenberg

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Zinnkoepflé

Alsace Grand Cru *segwit mit-terminu* Zotzenberg

Anjou, *kemm jekk segwit mit-terminu* Val de Loire, *kif ukoll jekk le*

Anjou Coteaux de la Loire, *kemm jekk segwit mit-terminu* Val de Loire, *kif ukoll jekk le*

Anjou-Villages Brissac, *kemm jekk segwit mit-terminu* Val de Loire, *kif ukoll jekk le*

Arbois, *kemm jekk segwit mit-terminu* Pupillin, *li warajh ikollu t-terminu 'mousseux' jew le, kif ukoll jekk le*

Auxey-Duresses, *kemm jekk segwit mit-terminu* 'Côte de Beaune' *jew mit-terminu* 'Côte de Beaune-Villages', *kif ukoll jekk le*

Bandol

Terminu ekwivalenti: Vin de Bandol

Banyuls, *kemm jekk segwit mit-terminu* 'Grand Cru' *u/jew mit-terminu* 'Rancio', *kif ukoll jekk le*

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn, *kemm jekk segwit mit-terminu* Bellocq, *kif ukoll jekk le*

Beaujolais, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le, u segwit mit-terminu* 'Villages' *jew le u mit-terminu* 'Supérieur' *jew le*

Beaune

Bellet

Terminu ekwivalenti: Vin de Bellet

Bergerac, *kemm jekk segwit mit-terminu 'sec', kif ukoll jekk le*

Bienvenues-Bâtard-Montrachet

Blagny, *kemm jekk segwit mit-terminu Côte de Beaune/Côte de Beaune-Villages, kif ukoll jekk le*

Blanquette de Limoux

Blanquette méthode ancestrale

Blaye

Bonnes-mares

Bonnezeaux, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Bordeaux, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret', 'Rosé', 'Mousseux' jew 'supérieur', kif ukoll jekk le*

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauges

Bourg

Terminu ekwivalenti: Côtes de Bourg/Bourgeois

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Chitry, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Côte Chalonnaise, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Côte Saint-Jacques, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Côtes d'Auxerre, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Côtes du Couchois, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Coulanges-la-Vineuse, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Épineuil, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Hautes Côtes de Beaune, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Hautes Côtes de Nuits, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar La Chapelle Notre-Dame, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Le Chapitre, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Montrecul/Montre-cul/En Montre-Cul, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret' jew 'Rosé' jew mill-isem tal-unità ġeografika iżgħar Vézelay, kif ukoll jekk le*

Bourgogne, *kemm jekk segwit mit-termini 'Claret', 'Rosé', 'ordinaire' jew 'grand ordinaire', kif ukoll jekk le*

Bourgogne aligoté

Bourgogne passe-tout-grains

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Bugey, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar li qabilha jkollha t-termini 'Vins du', 'Mousseux du', 'Péillant' jew 'Roussette du' jew le, kif ukoll jekk le, jew inkella jekk ikun segwit mit-termini 'Mousseux' jew 'Péillant' li warajhom ikollhom l-isem ta' unità ġeografika iżgħar jew le, kif ukoll jekk le

Buzet

Cabardès

Cabernet d'Anjou, kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le

Cabernet de Saumur, kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le

Cadillac

Cahors

Cassis

Cérons

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Beauroy segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Berdiot segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Beugnons, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Butteaux segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Chapelot segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Chatains segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Chaume de Talvat segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Côte de Bréchain segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Côte de Cuissy, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Côte de Fontenay segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Côte de Jouan segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Côte de Léchet segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Côte de Savant segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Côte de Vaubarousse segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Côte des Prés Girots segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Forêts segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Fourchaume segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu L'Homme mort segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Les Beauregards segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Les Épinottes segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Les Fourneaux segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Les Lys segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Mélinots segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, kemm jekk segwit mit-terminu Mont de Milieu segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le

Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Montée de Tonnerre, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Montmains segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Morein segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Pied d'Aloup segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Roncières segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Sécher segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Troesmes segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Vaillons segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Vau de Vey segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Vau Ligneau segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Vaucoupin segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Vaugiraut segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Vaurorent segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Vaupulent segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Vaux-Ragons segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Vosgros segwit mit-terminu 'premier cru' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Chablis
Chablis grand cru, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Blanchot, kif ukoll jekk le</i>
Chablis grand cru, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Bougros, kif ukoll jekk le</i>
Chablis grand cru, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Grenouilles, kif ukoll jekk le</i>
Chablis grand cru, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Les Clos, kif ukoll jekk le</i>
Chablis grand cru, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Preuses, kif ukoll jekk le</i>
Chablis grand cru, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Valmur, kif ukoll jekk le</i>
Chablis grand cru, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Vaudésir, kif ukoll jekk le</i>
Chambertin
Chambertin-Clos-de-Bèze
Chambolle-Musigny
Champagne
Chapelle-Chambertin
Charlemagne
Charmes-Chambertin
Chassagne-Montrachet, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Côte de Beaune/Côtes de Beaune-Villages, kif ukoll jekk le</i>
Château Grillet
Château-Chalon

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chaume - Premier Cru des coteaux du Layon

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-les-Beaune, *kemm jekk segwit mit-terminu Côte de Beaune/Côte de Beaune-Villages, kif ukoll jekk le*

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette de Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le*

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos de Vougeot

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

Collioure

Condrieu

Corbières

Cornas

Corse, *kemm jekk qablu jkollu t-terminu 'Vin de', kif ukoll jekk le*

Corse, *kemm jekk segwit mit-terminu Calvi li qablu jkollu t-terminu 'Vin de' jew le, kif ukoll jekk le*

Corse, *kemm jekk segwit mit-terminu Coteaux du Cap Corse li qablu jkollu t-terminu 'Vin de' jew le, kif ukoll jekk le*

Corse, *kemm jekk segwit mit-terminu Figari li qablu jkollu t-terminu 'Vin de' jew le, kif ukoll jekk le*

Corse, *kemm jekk segwit mit-terminu Porto-Vecchio li qablu jkollu t-terminu 'Vin de' jew le, kif ukoll jekk le*

Corse, *kemm jekk segwit mit-terminu Sartène li qablu jkollu t-terminu 'Vin de' jew le, kif ukoll jekk le*

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune wara l-isem ta' unità ġeografika iżgħar

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits-villages

Côte roannaise

Côte Rôtie

Coteaux champenois, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le*

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis *segwit mill-isem tal-varjetà tal-ġheneb*

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mit-terminu Cabrières, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mit-terminu Coteaux de la Méjanelle/La Méjanelle, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mit-terminu Coteaux de Saint-Christol/Saint-Christol, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mit-terminu Coteaux de Vérargues/Vérargues, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mit-terminu Montpeyroux, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mit-terminu Quatourze, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mit-terminu Saint-Drézéry, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mit-terminu Saint-Georges-d'Orques, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mit-terminu Saint-Saturnin, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mit-terminu Pic-Saint-Loup, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Layon, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire li warajh ikollu l-isem ta' unità ġeografika iżgħar jew le, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Layon Chaume, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Loir, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Coteaux Varois en Provence

Côtes Canon Fronsac

Terminu ekwivalenti: Canon Fronsac

Côtes d'Auvergne, *kemm jekk segwit mit-terminu Boudes, kif ukoll jekk le*

Côtes d'Auvergne, *kemm jekk segwit mit-terminu Chanturgue, kif ukoll jekk le*

Côtes d'Auvergne, *kemm jekk segwit mit-terminu Châteaugay, kif ukoll jekk le*

Côtes d'Auvergne, *kemm jekk segwit mit-terminu Corent, kif ukoll jekk le*

Côtes d'Auvergne, *kemm jekk segwit mit-terminu Madargue, kif ukoll jekk le*

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence

Côtes de Toul

Côtes du Brulhois

Côtes du Forez

Côtes du Frontonnais, *kemm jekk segwit mit-terminu Fronton, kif ukoll jekk le*

Côtes du Frontonnais, *kemm jekk segwit mit-terminu Villaudric, kif ukoll jekk le*

Côtes du Jura, *kemm jekk segwit mit-terminu 'mousseux', kif ukoll jekk le*

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Roussillon, *kemm jekk segwit mit-terminu Les Aspres, kif ukoll jekk le*

Côtes du Roussillon Villages, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar, kif ukoll jekk le*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots-Bâtard-Montrachet

Crozes-Hermitage

Terminu ekwivalenti: Crozes-Ermitage

Échezeaux

Entre-Deux-Mers

Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge

Faugères

Fiefs Vendéens, *kemm jekk segwit mit-terminu Brem, kif ukoll jekk le*

Fiefs Vendéens, *kemm jekk segwit mit-terminu Mareuil, kif ukoll jekk le*

Fiefs Vendéens, *kemm jekk segwit mit-terminu Pissotte, kif ukoll jekk le*

Fiefs Vendéens, *kemm jekk segwit mit-terminu Vix, kif ukoll jekk le*

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan, *kemm jekk qablu jkollu t-terminu 'Muscat de', kif ukoll jekk le*

Fronton

Gaillac, *kemm jekk segwit mit-terminu 'mousseux', kif ukoll jekk le*

Gaillac premières côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

Grand Roussillon, *kemm jekk segwit mit-terminu 'Rancio', kif ukoll jekk le*

Grand-Échezeaux

Graves, *kemm jekk segwit mit-terminu 'supérieures', kif ukoll jekk le*

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros plant du Pays nantais

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Haut-Poitou

Hermitage

Terminu ekwivalenti: l'Hermitage/Ermitage/l'Ermitage

Irancy

Irouléguay

Jasnieres, kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le

Juliéas

Jurançon, kemm jekk segwit mit-terminu 'sec', kif ukoll jekk le

L'Étoile, kemm jekk segwit mit-terminu 'mousseux', kif ukoll jekk le

La Grande Rue

Ladoix, kemm jekk segwit mit-terminu 'Côte de Beaune' jew mit-terminu 'Côte de Beaune-Villages', kif ukoll jekk le

Lalande de Pomerol

Languedoc, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Languedoc Grès de Montpellier

Languedoc La Clape

Languedoc Picpoul-de-Pinet

Languedoc Terrasses du Larzac

Languedoc-Pézénas

Latricières-Chambertin

Lavilledieu

Les Baux de Provence

Limoux

Lirac

Lustrac-Médoc

Loupiac

Lussac-Saint-Émilion

Mâcon, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, li warajh ikollu t-termini 'Supérieur' jew 'Villages' jew le, kif ukoll jekk le

Terminu ekwivalenti: Pinot-Chardonnay-Mâcon

Macvin du Jura

Madiran

Malepère

Maranges, kemm jekk segwit mit-terminu Clos de la Boutière, kif ukoll jekk le

Maranges, kemm jekk segwit mit-terminu La Croix Moines, kif ukoll jekk le

Maranges, kemm jekk segwit mit-terminu La Fuisse, kif ukoll jekk le

Maranges, kemm jekk segwit mit-terminu Le Clos des Loyères, kif ukoll jekk le

Maranges, kemm jekk segwit mit-terminu Le Clos des Rois, kif ukoll jekk le

Maranges, kemm jekk segwit mit-terminu Les Clos Roussots, kif ukoll jekk le

Maranges, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, li warajh ikollu t-termini 'Côte de Beaune' jew 'Côte de Beaune-Villages' jew le, kif ukoll jekk le

Marcillac

Margaux

Marsannay, *kemm jekk segwit mit-terminu 'rosé', kif ukoll jekk le*

Maury, *kemm jekk segwit mit-terminu 'Rancio', kif ukoll jekk le*

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou-Salon, *kemm jekk segwit mill-iseem ta' unità ġeografika iżgħar, li warajh ikollu t-terminu Val de Loire jew le, kif ukoll jekk le*

Mercurey

Meursault, *kemm jekk segwit mit-terminu 'Côte de Beaune' jew mit-terminu 'Côte de Beaune-Villages', kif ukoll jekk le*

Minervois

Minervois-La-Livinière

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie, *kemm jekk segwit mit-terminu 'Côte de Beaune' jew mit-terminu 'Côte de Beaune-Villages', kif ukoll jekk le*

Montlouis-sur-Loire, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, li warajh ikollu t-termini 'mousseux' jew 'pétillant' jew le, kif ukoll jekk le*

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Terminu ekwivalenti: Moulis-en-Médoc

Muscadet, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Muscadet-Coteaux de la Loire, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Muscadet-Côtes de Grandlieu, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Muscadet-Sèvre et Maine, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Muscat de Beaumes-de-Venise

Muscat de Lunel

Muscat de Mireval

Muscat de Saint-Jean-de-Minervois

Muscat du Cap Corse

Musigny

Néac

Nuits

Terminu ekwivalenti: Nuits-Saint-Georges

Orléans, *kemm jekk segwit mit-terminu Cléry, kif ukoll jekk le*

Pacherenc du Vic-Bilh, *kemm jekk segwit mit-terminu 'sec', kif ukoll jekk le*

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses, *kemm jekk segwit mit-terminu 'Côte de Beaune' jew mit-terminu 'Côte de Beaune-Villages', kif ukoll jekk le*

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le*

Pineau des Charentes

Terminu ekwivalenti: Pineau Charentais

Pomerol

Pommard

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Blanc Fumé de Pouilly/Pouilly-Fumé

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le*

Puisseguin-Saint-Emilion

Puligny-Montrachet, *kemm jekk segwit mit-terminu 'Côte de Beaune' jew mit-terminu 'Côte de Beaune-Villages', kif ukoll jekk le*

Quarts de Chaume, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Quincy, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Rasteau, *kemm jekk segwit mit-terminu 'Rancio', kif ukoll jekk le*

Régnié

Reuilly, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Richebourg

Rivesaltes, *kemm jekk segwit mit-terminu 'Rancio', li qablu jkollu t-terminu 'Muscat de' jew le, kif ukoll jekk le*

Romanée (La)

Romanée Contie

Romanée Saint-Vivant

Rosé d'Anjou

Rosé de Loire, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le</i>
Rosé des Riceys
Rosette
Roussette de Savoie, <i>kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le</i>
Ruchottes-Chambertin
Rully
Saint Sardos
Saint-Amour
Saint-Aubin, <i>kemm jekk segwit mit-terminu 'Côte de Beaune' jew mit-terminu 'Côte de Beaune-Villages', kif ukoll jekk le</i>
Saint-Bris
Saint-Chinian
Saint-Émilion
Saint-Émilion Grand Cru
Saint-Estèphe
Saint-Georges-Saint-Émilion
Saint-Joseph
Saint-Julien
Saint-Mont
Saint-Nicolas-de-Bourgueil, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le</i>
Saint-Péray, <i>kemm jekk segwit mit-terminu 'mousseux', kif ukoll jekk le</i>
Saint-Pourçain
Saint-Romain, <i>kemm jekk segwit mit-terminu 'Côte de Beaune' jew mit-terminu 'Côte de Beaune-Villages', kif ukoll jekk le</i>
Saint-Véran
Sainte-Croix du Mont
Sainte-Foy Bordeaux
Sancerre
Santenay, <i>kemm jekk segwit mit-terminu 'Côte de Beaune' jew mit-terminu 'Côte de Beaune-Villages', kif ukoll jekk le</i>
Saumur, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, li warajh ikollu t-termini 'mousseux' jew 'pétillant' jew le, kif ukoll jekk le</i>
Saumur-Champigny, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le</i>
Saussignac
Sauternes
Savennières, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le</i>
Savennières-Coulée de Serrant, <i>kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le</i>

Savennières-Roche-aux-Moines, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Savigny-les-Beaune, *kemm jekk segwit mit-terminu 'Côte de Beaune' jew mit-terminu 'Côte de Beaune-Villages', kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Savigny

Seysssel, *kemm jekk segwit mit-terminu 'mousseux', kif ukoll jekk le*

Tâche (La)

Tavel

Touraine, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, li warajh ikollu t-termini 'mousseux' jew 'pétillant' jew le, kif ukoll jekk le*

Touraine Amboise, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Touraine Azay-le-Rideau, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Touraine Mestand, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Touraine Noble Joué, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, kif ukoll jekk le*

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

Vin de Savoie, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, li warajh ikollu t-termini 'mousseux' jew 'pétillant' jew le, kif ukoll jekk le*

Vins du Thouarsais

Vins Fins de la Côte de Nuits

Viré-Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosnes Romanée

Vougeot

Vouvray, *kemm jekk segwit mit-terminu Val de Loire, li warajh ikollu t-termini 'mousseux' jew 'pétillant' jew le, kif ukoll jekk le*

Inbejded li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Agenais

Aigues

Ain

Allier

Allobrogie

Alpes de Haute Provence

Alpes Maritimes

Alpilles

Ardèche

Argens

Ariège

Aude

Aveyron

Balmes Dauphinoises

Bénoüe

Béränge

Bessan

Bigorre

Bouches du Rhône

Bourbonnais

Calvados

Cassan

Cathare

Caux

Cessenon

Cévennes, *kemm jekk segwit mit-terminu Mont Bouquet, kif ukoll jekk le*

Charentais, *kemm jekk segwit mit-terminu Ile d'Oléron, kif ukoll jekk le*

Charentais, *kemm jekk segwit mit-terminu Ile de Ré, kif ukoll jekk le*

Charentais, *kemm jekk segwit mit-terminu Saint Sornin, kif ukoll jekk le*

Charente

Charentes Maritimes

Cher

Cité de Carcassonne

Collines de la Moure

Collines Rhodaniennes

Comté de Grignan

Comté Tolosan

Comtés Rhodaniens

Corrèze

Côte Vermeille

Coteaux Charitois

Coteaux de Bessilles

Coteaux de Cèze

Coteaux de Coiffy

Coteaux de Fontcaude

Coteaux de Glanes

Coteaux de l'Ardèche

Coteaux de la Cabrerisse

Coteaux de Laurens

Coteaux de l'Auxois

Coteaux de Miramont

Coteaux de Montélimar

Coteaux de Murviel

Coteaux de Narbonne

Coteaux de Peyriac

Coteaux de Tannay

Coteaux des Baronnie

Coteaux du Cher et de l'Arnon

Coteaux du Grésivaudan

Coteaux du Libron

Coteaux du Littoral Audois

Coteaux du Pont du Gard

Coteaux du Salagou

Coteaux du Verdon

Coteaux d'Enserune

Coteaux et Terrasses de Montauban

Coteaux Flaviens

Côtes Catalanes

Côtes de Ceressou

Côtes de Gascogne

Côtes de Lastours

Côtes de Meuse

Côtes de Montestruc

Côtes de Pérignan

Côtes de Prouilhe

Côtes de Thau

Côtes de Thongue

Côtes du Brian

Côtes du Condomois

Côtes du Tarn

Côtes du Vidourle

Creuse

Cucugnan

Deux-Sèvres

Dordogne

Doubs

Drôme

Duché d'Uzès

Franche-Comté, *kemm jekk segwit mit-terminu Coteaux de Champlitte, kif ukoll jekk le*

Gard

Gers

Haute Vallée de l'Orb

Haute Vallée de l'Aude

Haute-Garonne

Haute-Marne

Haute-Saône

Haute-Vienne

Hauterive, *kemm jekk segwit mit-terminu Coteaux du Termenès, kif ukoll jekk le*

Hauterive, *kemm jekk segwit mit-terminu Côtes de Lézignan, kif ukoll jekk le*

Hauterive, *kemm jekk segwit mit-terminu Val d'Orbieu, kif ukoll jekk le*

Hautes-Alpes

Hautes-Pyrénées

Hauts de Badens

Hérault

Île de Beauté

Indre

Indre et Loire

Isère

Jardin de la France, *kemm jekk segwit mit-terminu Marches de Bretagne, kif ukoll jekk le*

Jardin de la France, *kemm jekk segwit mit-terminu Pays de Retz, kif ukoll jekk le*

Landes

Loir et Cher

Loire-Atlantique

Loiret

Lot

Lot et Garonne

Maine et Loire

Maures

Méditerranée

Meuse

Mont Baudile

Mont-Caume

Monts de la Grage

Nièvre

Oc

Périgord, *kemm jekk segwit mit-terminu Vin de Domme, kif ukoll jekk le*

Petite Crau

Principauté d'Orange

Puy de Dôme

Pyrénées Orientales

Pyrénées-Atlantiques

Sables du Golfe du Lion

Saint-Guilhem-le-Désert

Saint-Sardos

Sainte Baume

Sainte Marie la Blanche

Saône et Loire

Sarthe

Seine et Marne

Tarn

Tarn et Garonne

Terroirs Landais, *kemm jekk segwit mit-terminu Coteaux de Chalosse, kif ukoll jekk le*

Terroirs Landais, *kemm jekk segwit mit-terminu Côtes de L'Adour, kif ukoll jekk le*

Terroirs Landais, *kemm jekk segwit mit-terminu Sables de l'Océan, kif ukoll jekk le*

Terroirs Landais, *kemm jekk segwit mit-terminu Sables Fauves, kif ukoll jekk le*

Thézac-Perricard

Torgan

Urfé

Val de Cesse

Val de Dagne

Val de Loire

Val de Montferrand

Vallée du Paradis

Var

Vaucluse

Vaunage

Vendée

Vicomté d'Aumelas

Vienne

Vistrenque

Yonne

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Appellation contrôlée	DPO	bil-Franciz
Appellation d'origine contrôlée	DPO	bil-Franciz
Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure	DPO	bil-Franciz
Vin doux naturel	DPO	bil-Franciz
Vin de pays	IĠP	bil-Franciz

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Ambré	DPO	bil-Franciz
Clairret	DPO	bil-Franciz
Claret	DPO	bil-Franciz
Tuilé	DPO	bil-Franciz
Vin jaune	DPO	bil-Franciz
Château	DPO	bil-Franciz
Clos	DPO	bil-Franciz
Cru artisan	DPO	bil-Franciz
Cru bourgeois	DPO	bil-Franciz

Cru classé, <i>kemm jekk segwit mit-termini Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième, kif ukoll jekk le</i>	DPO	bil-Franċiż
Edelzwicker	DPO	bil-Franċiż
Grand cru	DPO	bil-Franċiż
Hors d'âge	DPO	bil-Franċiż
Passe-tout-grains	DPO	bil-Franċiż
Premier Cru	DPO	bil-Franċiż
Primeur	DPO/IĠP	bil-Franċiż
Rancio	DPO	bil-Franċiż
Sélection de grains nobles	DPO	bil-Franċiż
Sur lie	DPO/IĠP	bil-Franċiż
Vendanges tardives	DPO	bil-Franċiż
Villages	DPO	bil-Franċiż
Vin de paille	DPO	

L-ITALJA

Inbejded li għandhom denominazzjoni protetta tal-orijini

Aglanico del Taburno
Terminu ekwivalenti: Taburno

Aglanico del Vulture

Albana di Romagna

Albugnano

Alcamo

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero

Alta Langa

Alto Adige *segwit mit-terminu* Colli di Bolzano
Terminu ekwivalenti: Südtiroler Bozner Leiten

Alto Adige *segwit mit-terminu* Meranese di collina
Terminu ekwivalenti: Alto Adige Meranese/Südtirol Meraner Hügel/Südtirol Meraner

Alto Adige *segwit mit-terminu* Santa Maddalena
Terminu ekwivalenti: Südtiroler St.Magdalener

Alto Adige *segwit mit-terminu* Terlano
Terminu ekwivalenti: Südtirol Terlaner

Alto Adige *segwit mit-terminu* Valle Isarco
Terminu ekwivalenti: Südtiroler Eisacktal/Eisacktaler

Alto Adige *segwit mit-terminu* Valle Venosta
Terminu ekwivalenti: Südtirol Vinschgau

Alto Adige
Terminu ekwivalenti: dell'Alto Adige/Südtirol/Südtiroler

Alto Adige *jew dell'Alto Adige, kemm jekk segwit mit-terminu* Bressanone, *kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: dell'Alto Adige Südtirol/Südtiroler Brixner

Alto Adige/dell'Alto Adige, *kemm jekk segwit mit-terminu* Burgraviato, *kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: dell'Alto Adige Südtirol/Südtiroler Buggrafler

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea

Arcole

Assisi

Asti, *kemm jekk segwit mit-terminu* 'spumante' *jew jekk qablu jkollu t-terminu* 'Moscato di', *kif ukoll jekk le*

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra
Terminu ekwivalenti: Bagnoli

Barbaresco

Barbera d'Alba

Barbera d'Asti, *kemm jekk segwit mit-terminu* Colli Astiani o Astiano, *kif ukoll jekk le*

Barbera d'Asti, *kemm jekk segwit mit-terminu* Nizza, *kif ukoll jekk le*

Barbera d'Asti, *kemm jekk segwit mit-terminu* Tinella, *kif ukoll jekk le*

Barbera del Monferrato

Barbera del Monferrato Superiore

Barco Reale di Carmignano
Terminu ekwivalenti: Rosato di Carmignano/Vin santo di Carmignano/Vin Santo di Carmignano occhio di pernice

Bardolino

Bardolino Superiore

Barolo

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza
Terminu ekwivalenti: Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di San Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri, *kemm jekk segwit mit-terminu Sassicaia, kif ukoll jekk le*

Bosco Eliceo

Botticino

Brachetto d'Acqui

Terminu ekwivalenti: Acqui

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Brunello di Montalcino

Cacc'e' mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Campi Flegrei

Campidano di Terralba

Terminu ekwivalenti: Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, *kemm jekk segwit mit-terminu Capo Ferrato, kif ukoll jekk le*

Cannonau di Sardegna, *kemm jekk segwit mit-terminu Jerzu, kif ukoll jekk le*

Cannonau di Sardegna, *kemm jekk segwit mit-terminu Oliena/Nepente di Oliena, kif ukoll jekk le*

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis

Carmignano

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio
Terminu ekwivalenti: Piglio

Cesanese di Affile
Terminu ekwivalenti: Affile

Cesanese di Olevano Romano
Terminu ekwivalenti: Olevano Romano

Chianti, *kemm jekk segwit mit-terminu Colli Aretini, kif ukoll jekk le*

Chianti, *kemm jekk segwit mit-terminu Colli Fiorentini, kif ukoll jekk le*

Chianti, *kemm jekk segwit mit-terminu Colli Senesi, kif ukoll jekk le*

Chianti, *kemm jekk segwit mit-terminu Colline Pisane, kif ukoll jekk le*

Chianti, *kemm jekk segwit mit-terminu Montalbano, kif ukoll jekk le*

Chianti, *kemm jekk segwit mit-terminu Montespertoli, kif ukoll jekk le*

Chianti, *kemm jekk segwit mit-terminu Rufina, kif ukoll jekk le*

Chianti Classico

Cilento

Cinque Terre, *kemm jekk segwit mit-terminu Costa da Posa, kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Cinque Terre Sciacchetrà

Cinque Terre, *kemm jekk segwit mit-terminu Costa de Campu, kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Cinque Terre Sciacchetrà

Cinque Terre, *kemm jekk segwit mit-terminu Costa de Sera, kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Cinque Terre Sciacchetrà

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Asolani - Prosecco
Terminu ekwivalenti: Asolo - Prosecco

Colli Berici

Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit mit-terminu Colline di Oliveto, kif ukoll jekk le*

Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit mit-terminu Colline di Riosto, kif ukoll jekk le*

Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit mit-terminu Colline Marconiane, kif ukoll jekk le*

Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit mit-terminu Monte San Pietro, kif ukoll jekk le*

Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit mit-terminu Serravalle, kif ukoll jekk le*

Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit mit-terminu Terre di Montebudello, kif ukoll jekk le*

Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit mit-terminu Zola Predosa, kif ukoll jekk le*

Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżghar, kif ukoll jekk le*

Colli Bolognesi Classico - Pignoletto

Colli d'Imola

Colli del Trasimeno

Terminu ekwivalenti: Trasimeno

Colli dell'Etruria Centrale

Colli della Sabina

Colli di Conegliano, *kemm jekk segwit mit-terminu Fregona, kif ukoll jekk le*

Colli di Conegliano, *kemm jekk segwit mit-terminu Refrontolo, kif ukoll jekk le*

Colli di Faenza

Colli di Luni

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani

Colli Orientali del Friuli, *kemm jekk segwit mit-terminu Cialla, kif ukoll jekk le*

Colli Orientali del Friuli, *kemm jekk segwit mit-terminu Rosazzo, kif ukoll jekk le*

Colli Orientali del Friuli, *kemm jekk segwit mit-terminu Schiopettino di Prepotto, kif ukoll jekk le*

Colli Orientali del Friuli Picolit, *kemm jekk segwit mit-terminu Cialla, kif ukoll jekk le*

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *kemm jekk segwit mit-terminu Focara, kif ukoll jekk le*

Colli Pesaresi, *kemm jekk segwit mit-terminu Roncaglia, kif ukoll jekk le*

Colli Piacentini, *kemm jekk segwit mit-terminu Gutturnio, kif ukoll jekk le*

Colli Piacentini, *kemm jekk segwit mit-terminu Monterosso Val d'Arda, kif ukoll jekk le*

Colli Piacentini, *kemm jekk segwit mit-terminu Val Trebbia, kif ukoll jekk le*

Colli Piacentini, *kemm jekk segwit mit-terminu Valnure, kif ukoll jekk le*

Colli Piacentini, *kemm jekk segwit mit-terminu Vigoleno, kif ukoll jekk le*

Colli Romagna centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Joniche Taratine

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano

Terminu ekwivalenti: Collio

Conegliano - Valdobbiadene - Prosecco

Cònero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *kemm jekk segwit mit-terminu Furore, kif ukoll jekk le*

Costa d'Amalfi, *kemm jekk segwit mit-terminu Ravello, kif ukoll jekk le*

Costa d'Amalfi, *kemm jekk segwit mit-terminu Tramonti, kif ukoll jekk le*

Coste della Sesia

Curtefranca

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba

Terminu ekwivalenti: Diano d'Alba

Dolcetto di Dogliani

Dolcetto di Dogliani Superiore

Terminu ekwivalenti: Dogliani

Dolcetto di Ovada

Terminu ekwivalenti: Dolcetto d'Ovada

Dolcetto di Ovada Superiore o Ovada

Donnici

Elba

Eloro, *kemm jekk segwit mit-terminu Pachino, kif ukoll jekk le*

Erbaluce di Caluso

Terminu ekwivalenti: Caluso

Erice

Esino

Est!Est!!Est!!! di Montefiascone

Etna

Falerio dei Colli Ascolani

Terminu ekwivalenti: Falerio

Falerno del Massico

Fara

Faro

Fiano di Avellino

Franciacorta

Frascati

Freisa d'Asti

Freisa di Chieri

Friuli Annia

Friuli Aquileia

Friuli Grave

Friuli Isonzo

Terminu ekwivalenti: Isonzo del Friuli

Friuli Latisana

Gabiano

Galatina

Galluccio

Gambellara

Garda

Garda Colli Mantovani

Gattinara

Gavi

Terminu ekwivalenti: Cortese di Gavi

Genazzano

Ghemme

Gioia del Colle

Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi

Terminu ekwivalenti: Guardiolo

I Terreni di San Severino

Irpinia, *kemm jekk segwit mit-terminu* Campi Taurasini, *kif ukoll jekk le*

Ischia

Lacrima di Morro

Terminu ekwivalenti: Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Caldaro

Terminu ekwivalenti: Caldaro/Kalterer/Kalterersee

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, *kemm jekk segwit mit-terminu* Oltre Po Mantovano, *kif ukoll jekk le*

Lambrusco Mantovano, *kemm jekk segwit mit-terminu* Viadanese-Sabbionetano, *kif ukoll jekk le*

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison-Pramaggiore

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Terminu ekwivalenti: Cosorzo/Malvasia di Cosorzo

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mamertino di Milazzo

Terminu ekwivalenti: Mamertino

Mandrolisai

Marino

Marsala

Martina

Terminu ekwivalenti: Martina Franca

Matino

Melissa

Menfi, *kemm jekk segwit mit-terminu Bonera, kif ukoll jekk le*

Menfi, *kemm jekk segwit mit-terminu Feudo dei Fiori, kif ukoll jekk le*

Merlara

Molise

Terminu ekwivalenti: del Molise

Monferrato, *kemm jekk segwit mit-terminu Casalese, kif ukoll jekk le*

Monica di Cagliari

Monica di Sardegna

Monreale

Montecarlo

Montecompatri-Colonna

Terminu ekwivalenti: Montecompatri/Colonna

Montecucco

Montefalco

Montefalco Sagrantino

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo, *kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Casauria/Terre di Casauria, kif ukoll jekk le*

Montepulciano d'Abruzzo, *kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Terre dei Vestini, kif ukoll jekk le*

Montepulciano d'Abruzzo, *kemm jekk segwit mit-terminu Colline Teramane, kif ukoll jekk le*

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini

Terminu ekwivalenti: Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari

Moscato di Pantelleria

Terminu ekwivalenti: Passito di Pantelleria/Pantelleria

Moscato di Sardegna, *kemm jekk segwit mit-terminu Gallura, kif ukoll jekk le*

Moscato di Sardegna, *kemm jekk segwit mit-terminu Tempio Pausania, kif ukoll jekk le*

Moscato di Sardegna, *kemm jekk segwit mit-terminu Tempo, kif ukoll jekk le*

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori

Terminu ekwivalenti: Moscato di Sorso/Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari

Nebbiolo d'Alba

Nettuno

Noto

Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto

Ostuni

Pagadebit di Romagna, *kemm jekk segwit mit-terminu Bertinoro, kif ukoll jekk le*

Parrina

Penisola Sorrentina, *kemm jekk segwit mit-terminu Gragnano, kif ukoll jekk le*

Penisola Sorrentina, *kemm jekk segwit mit-terminu Lettere, kif ukoll jekk le*

Penisola Sorrentina, *kemm jekk segwit mit-terminu Sorrento, kif ukoll jekk le*

Pentro di Isernia

Terminu ekwivalenti: Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio

Terminu ekwivalenti: Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Prosecco

Ramandolo

Recioto di Gambellara

Recioto di Soave

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano

Terminu ekwivalenti: Garda Bresciano

Riviera ligure di ponente, *kemm jekk segwit mit-terminu Albenga/Albengalese, kif ukoll jekk le*

Riviera ligure di ponente, *kemm jekk segwit mit-terminu Finale/Finalese, kif ukoll jekk le*

Riviera ligure di ponente, *kemm jekk segwit mit-terminu Riviera dei Fiori, kif ukoll jekk le*

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua

Terminu ekwivalenti: Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa, *kemm jekk segwit mit-terminu Canusium, kif ukoll jekk le*

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano

Terminu ekwivalenti: Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salaparuta

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro
Terminu ekwivalenti: San Colombano

San Gimignano

San Ginesio

San Martino della Battaglia

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio

Sant'Agata de' Goti
Terminu ekwivalenti: Sant'Agata dei Goti

Sant'Anna di Isola Capo Rizzuto

Sant'Antimo

Santa Margherita di Belice

Sardegna Semidano, *kemm jekk segwit mit-terminu Mogoro, kif ukoll jekk le*

Savuto

Scanzo
Terminu ekwivalenti: Moscato di Scanzo

Scavigna

Sciacca

Serrapetrona

Sforzato di Valtellina
Terminu ekwivalenti: Sfursat di Valtellina

Sizzano

Soave, *kemm jekk segwit mit-terminu Colli Scaligeri, kif ukoll jekk le*

Soave Superiore

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquinoa

Taurasi

Teroldego Rotaliano

Terracina

Terminu ekwivalenti: Moscato di Terracina

Terratico di Bibbona, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le*

Terre dell'Alta Val d'Agri

Terre di Casole

Terre Tollesi

Terminu ekwivalenti: Tullum

Torgiano

Torgiano rosso riserva

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, *kemm jekk segwit mit-terminu Isera/d'Isera, kif ukoll jekk le*

Trentino, *kemm jekk segwit mit-terminu Sorni, kif ukoll jekk le*

Trentino, *kemm jekk segwit mit-terminu Ziresi/dei Ziresi, kif ukoll jekk le*

Trento

Val d'Arbia

Val di Cornia, *kemm jekk segwit mit-terminu Suvereto, kif ukoll jekk le*

Val Polcèvera, *kemm jekk segwit mit-terminu Coronata, kif ukoll jekk le*

Valcalepio

Valdadige, *kemm jekk segwit mit-terminu Terra dei Forti, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Etschtaler

Valdadige Terradeiforti

Terminu ekwivalenti: Terradeiforti Valdadige

Valdichiana

Valle d'Aosta, *kemm jekk segwit mit-terminu Arnad-Montjovet, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *kemm jekk segwit mit-terminu Blanc de Morgex et de la Salle, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *kemm jekk segwit mit-terminu Chambave, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *kemm jekk segwit mit-terminu Donnas, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *kemm jekk segwit mit-terminu Enfer d'Arvier, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *kemm jekk segwit mit-terminu Nus, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Vallée d'Aoste

Valle d'Aosta, *kemm jekk segwit mit-terminu Torrette, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Vallée d'Aoste

Valpolicella, *kemm jekk ikollu miegħu t-terminu Valpantena, kif ukoll jekk le*

Valsusa

Valtellina Superiore, *kemm jekk segwit mit-terminu Grumello, kif ukoll jekk le*

Valtellina Superiore, *kemm jekk segwit mit-terminu Inferno, kif ukoll jekk le*

Valtellina Superiore, *kemm jekk segwit mit-terminu Maroggia, kif ukoll jekk le*

Valtellina Superiore, *kemm jekk segwit mit-terminu Sassella, kif ukoll jekk le*

Valtellina Superiore, *kemm jekk segwit mit-terminu Valgella, kif ukoll jekk le*

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga

Terminu ekwivalenti: Verduno

Vermentino di Gallura

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano

Vernaccia di San Gimignano

Vernaccia di Serrapetrona

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave

Terminu ekwivalenti: Piave

Vino Nobile di Montepulciano

Vittoria

Zagarolo

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata

Benaco bresciano

Beneventano

Bergamasca

Bettona

Bianco del Sillaro
Terminu ekwivalenti: Sillaro

Bianco di Castelfranco Emilia

Calabria

Camarro

Campania

Cannara

Civitella d'Agliano

Colli Aprutini

Colli Cimini

Colli del Limbara

Colli del Sangro

Colli della Toscana centrale

Colli di Salerno

Colli Trevigiani

Collina del Milanese

Colline di Genovesato

Colline Frentane

Colline Pescaresi

Colline Savonesi

Colline Teatine

Condoleo

Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese
Terminu ekwivalenti: Histonium

Delle Venezie

Dugenta

Emilia
Terminu ekwivalenti: Dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forlì

Fortana del Taro

Frusinate
Terminu ekwivalenti: del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia
Terminu ekwivalenti: Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

Marca Trevigiana

Marche

Maremma Toscana

Marmilla

Mitterberg tra Cauria e Tel.
Terminu ekwivalenti: Mitterberg/Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena
Terminu ekwivalenti: Provincia di Modena/di Modena

Montecastelli

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastra

Oscó
Terminu ekwivalenti: Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona

Terminu ekwivalenti: Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Ronchi Varesini

Rotae

Rubicone

Sabbioneta

Salemi

Salento

Salina

Scilla

Sebino

Sibiola

Sicilia

Spello

Tarantino

Terrazze Retiche di Sondrio

Terre Aquilane

Terminu ekwivalenti: Terre dell'Aquila

Terre del Volturno

Terre di Chieti

Terre di Veleja

Terre Lariane

Tharros

Toscana
Terminu ekwivalenti: Toscana

Trexenta

Umbria

Val di Magra

Val di Neto

Val Tidone

Valcamonica

Valdamato

Vallagarina

Valle Belice

Valle d'Itria

Valle del Crati

Valle del Tirso

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti
Terminu ekwivalenti: Weinberg Dolomiten

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

D.O.C	DPO	bit-Taljan
D.O.C.G.	DPO	bit-Taljan
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	DPO	bit-Taljan
Denominazione di Origine Controllata	DPO	bit-Taljan
Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung	DPO	bil-Ġermaniż
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung	DPO	bil-Ġermaniż
Vino Dolce Naturale	DPO	bit-Taljan
Indicazione geografica tipica (IGT)	IĠP	bit-Taljan
Landwein	IĠP	bil-Ġermaniż
Vin de pays	IĠP	bil-Franċiż

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Alberata jew vigneti ad alberata	DPO	bit-Taljan
Amarone	DPO	bit-Taljan

Ambra	DPO	bit-Taljan
Ambrato	DPO	bit-Taljan
Annoso	DPO	bit-Taljan
Apianum	DPO	bit-Taljan
Auslese	DPO	bit-Taljan
Buttafuoco	DPO	bit-Taljan
Cannellino	DPO	bit-Taljan
Cerasuolo	DPO	bit-Taljan
Chiaretto	DPO/IĠP	bit-Taljan
Ciaret	DPO	bit-Taljan
Château	DPO	bil-Franciz
Classico	DPO	bit-Taljan
Dunkel	DPO	bil-Ġermaniz
Fine	DPO	bit-Taljan
Fior d'Arancio	DPO	bit-Taljan
Flétri	DPO	bil-Franciz
Garibaldi Dolce (<i>jew</i> GD)	DPO	bit-Taljan
Governo all'uso toscano	DPO/IĠP	bit-Taljan
Gutturnio	DPO	bit-Taljan
Italia Particolare (<i>jew</i> IP)	DPO	bit-Taljan
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	DPO	bil-Ġermaniz
Kretzer	DPO	bil-Ġermaniz
Lacrima	DPO	bit-Taljan
Lacryma Christi	DPO	bit-Taljan
Lambiccato	DPO	bit-Taljan
London Particular (<i>jew</i> LP <i>jew</i> Inghilterra)	DPO	bit-Taljan
Occhio di Pernice	DPO	bit-Taljan
Oro	DPO	bit-Taljan
Passito <i>jew</i> Vino passito <i>jew</i> Vino Passito Liquoroso	DPO/IĠP	bit-Taljan
Ramie	DPO	bit-Taljan
Rebola	DPO	bit-Taljan
Recioto	DPO	bit-Taljan
Riserva	DPO	bit-Taljan

Rubino	DPO	bit-Taljan
Sangue di Giuda	DPO	bit-Taljan
Scelto	DPO	bit-Taljan
Sciacchetrà	DPO	bit-Taljan
Sciac-trà	DPO	bit-Taljan
Spätlese	DPO/IGP	bil-Ġermaniż
Soleras	DPO	bit-Taljan
Stravecchio	DPO	bit-Taljan
Strohwein	DPO/IGP	bil-Ġermaniż
Superiore	DPO	bit-Taljan
Superiore Old Marsala	DPO	bit-Taljan
Torchiato	DPO	bit-Taljan
Torcolato	DPO	bit-Taljan
Vecchio	DPO	bit-Taljan
Vendemmia Tardiva	DPO/IGP	bit-Taljan
Verdolino	DPO	bit-Taljan
Vergine	DPO	bit-Taljan
Vermiglio	DPO	bit-Taljan
Vino Fiore	DPO	bit-Taljan
Vino Novello <i>jew</i> Novello	DPO/IGP	bit-Taljan
Vin Santo <i>jew</i> Vino Santo <i>jew</i> Vinsanto	DPO	bit-Taljan
Vivace	DPO/IGP	bit-Taljan

ĊIPRU

Inbejded li għandhom denominazzjoni protetta tal-orġini

Βουνι Παναγιάς – Αμπελίτη
Terminu ekwivalenti: Vouni Panayias - Ampelitis

Κουμανδάρια
Terminu ekwivalenti: Commandaria

Κρασοχώρια Λεμεσού, *kemm jekk segwit mit-terminu* Αφάμης, *kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Krasohoria Lemesou - Afames

Κρασοχώρια Λεμεσού, *kemm jekk segwit mit-terminu* Λαόνα, *kif ukoll jekk le*
Terminu ekwivalenti: Krasohoria Lemesou - Laona

Λαόνα Ακάμα
Terminu ekwivalenti: Laona Akama

Πιτσιλιά
Terminu ekwivalenti: Pitsilia

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Λάρνακα
Terminu ekwivalenti: Larnaka

Λεμεσός
Terminu ekwivalenti: Lemesos

Λευκωσία
Terminu ekwivalenti: Lefkosia

Πάφος
Terminu ekwivalenti: Pafos

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Οίνος γλυκός φυσικός	DPO	bil-Grieg
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	DPO	bil-Grieg
Τοπικός Οίνος	IĠP	bil-Grieg

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Αμπέλωνας (-ες) (Ampelonas (-es)) (Vineyard(-s))	DPO/IĠP	bil-Grieg
Κτήμα (Ktima) (Domain)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Μοναστήρι (Monastiri) (Monastery)	DPO/IĠP	bil-Grieg
Μονή (Moni) (Monastery)	DPO/IĠP	bil-Grieg

IL-LUSSEMBURGU

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-orìġini

Crémant du Luxembourg

Moselle Luxembourgeoise segwit mit-terminu Ahn/Assel/Bech-Kleinmacher/Born/Bous/Bumerange/Canach/Ehnen/Ellingen/Elvange/Erpeldingen/Gostingen/Greveldingen/Grevenmacher u mit-terminu Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise segwit mit-terminu Lenningen/Machtum/Mechtert/Moersdorf/Mondorf/Niederdonven/Oberdonven/Oberwormelding/Remich/Rolling/Rosport/Stadtbredimus u mit-terminu Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise segwit mit-terminu Remerschen/Remich/Schengen/Schwebsingen/Stadtbredimus/Trintingen/Wasserbillig/Wellenstein/Wintringen jew Wormeldingen u mit-terminu Appellation contrôlée

Moselle Luxembourgeoise segwit mill-isem tal-varjetà tal-gheneb u mit-terminu Appellation contrôlée

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Crémant de Lussemburgu	DPO	bil-Franċiż
Marque nationale, segwit mit-termini: — appellation contrôlée — appellation d'origine contrôlée	DPO	bil-Franċiż

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Château	DPO	bil-Franciz
Grand premier cru Premier cru Vin classé	DPO	bil-Franciz
Vendanges tardives	DPO	bil-Franciz
Vin de glace	DPO	bil-Franciz
Vin de paille	DPO	bil-Franciz

L-UNGHERIJA

Inbejded li għandhom denominazzjoni protetta tal-orijini

Badacsony, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Balaton

Balaton-felvidék, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Balatonboglár, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Balatonfüred-Csopak, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Balatoni

Bükk, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Csongrád, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Debrői Hárslevelű

Duna

Eger, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Egerszóláti Olaszrizling

Egri Bikavér

Egri Bikavér Superior

Etyek-Buda, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Hajós-Baja, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Izsáki Arany Sárfehér

Káli

Kunság, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Mátra, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Mór, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Nagy-Somló, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Neszmély, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoregjun, tal-municipalitá jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Pannon

Pannonhalma, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, tal-municipalità jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Pécs, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, tal-municipalità jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Somló

Somló Arany

Somló Nászéjszakák bora

Sopron, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, tal-municipalità jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Szekszárd, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, tal-municipalità jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Tihany

Tokaj, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, tal-municipalità jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Tolna, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, tal-municipalità jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Villány, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, tal-municipalità jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Villányi védett eredetű classicus

Zala, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, tal-municipalità jew tal-qasam vinikolu, kif ukoll jekk le

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Alföldi, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Balatonmelléki, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Dél-alföldi

Dél-dunántúli

Duna melléki

Duna-Tisza-közi

Dunántúli

Észak-dunántúli

Felső-magyarországi

Nyugat-dunántúli

Tisza melléki

Tisza völgyi

Zempléni

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

minőségi bor	DPO	bl-Ungeriz
védett eredetű bor	DPO	bl-Ungeriz
Tájbor	IĠP	bl-Ungeriz

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Aszú (3)(4)(5)(6) puttonyos	DPO	bl-Ungeriz
Aszúeszencia	DPO	bl-Ungeriz

Bikavér	DPO	bl-Ungeriz
Eszencia	DPO	bl-Ungeriz
Fordítás	DPO	bl-Ungeriz
Máslás	DPO	bl-Ungeriz
Késői szüretelésű bor	DPO/IGP	bl-Ungeriz
Válogatott szüretelésű bor	DPO/IGP	bl-Ungeriz
Muzeális bor	DPO/IGP	bl-Ungeriz
Siller	DPO/IGP	bl-Ungeriz
Szamorodni	DPO	bl-Ungeriz

MALTA

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-orġini

Gozo

Malta

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Maltese Islands

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Denominazzjoni ta' Orġini Kontrollata (D.O.K.)	DPO	bil-Malti
Indikazzjoni Ġeografika Tipika (I.Ġ.T.)	IGP	bil-Malti

L-OLANDA

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Drenthe

Flevoland

Friesland

Gelderland

Groningen

Limburg

Noord Brabant

Noord Holland

Overijssel

Utrecht

Zeeland

Zuid Holland

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Landwijn	IĠP	bl-Olandiż
----------	-----	------------

L-AWSTRIJA

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-orġini

Burgenland, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Carnuntum, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Kamptal, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Kärnten, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Kremstal, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Leithaberg, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Mittelburgenland, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Neusiedlersee, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Neusiedlersee-Hügelland, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Niederösterreich, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Oberösterreich, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Salzburg, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Steiermark, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Süd-Oststeiermark, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Südburgenland, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Südsteiermark, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Thermenregion, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Tirol, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Traisental, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Vorarlberg, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Wachau, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Wagram, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Weinviertel, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Weststeiermark, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Wien, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Bergland

Steierland

Weinland

Wien

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Prädikatswein jew Qualitätswein besonderer Reife und Leseart, kemm jekk segwiti mit-termini li ġejjin, kif ukoll jekk le: — Ausbruch/Ausbruchwein — Auslese/Auslesewein — Beerenauslese/Beerenauslesewein — Kabinett/Kabinettwein — Schilfwein — Spätlese/Spätlesewein — Strohwein — Trockenbeerenauslese — Eiswein	DPO	bil-Ġermaniż
DAC	DPO	bil-Latin
Districtus Austriae Controllatus	DPO	bil-Latin
Qualitätswein jew Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	DPO	bil-Ġermaniż
Landwein	IĠP	bil-Ġermaniż

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Ausstich	DPO/IĠP	bil-Ġermaniż
Auswahl	DPO/IĠP	bil-Ġermaniż
Bergwein	DPO/IĠP	bil-Ġermaniż
Klassik/Classic	DPO	bil-Ġermaniż
Heuriger	DPO/IĠP	bil-Ġermaniż
Gemischter Satz	DPO/IĠP	bil-Ġermaniż
Jubiläumsw Wein	DPO/IĠP	bil-Ġermaniż
Reserve	DPO	bil-Ġermaniż
Schilcher	DPO/IĠP	bil-Ġermaniż
Sturm	IĠP	bil-Ġermaniż

IL-PORTUGALL

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-orġini

Alenquer

Alentejo, kemm jekk segwit mit-terminu Borba, kif ukoll jekk le

Alentejo, kemm jekk segwit mit-terminu Évora, kif ukoll jekk le

Alentejo, kemm jekk segwit mit-terminu Granja-Amareleja, kif ukoll jekk le

Alentejo, kemm jekk segwit mit-terminu Moura, kif ukoll jekk le

Alentejo, kemm jekk segwit mit-terminu Portalegre, kif ukoll jekk le

Alentejo, kemm jekk segwit mit-terminu Redondo, kif ukoll jekk le

Alentejo, kemm jekk segwit mit-terminu Reguengos, kif ukoll jekk le

Alentejo, kemm jekk segwit mit-terminu Vidigueira, kif ukoll jekk le

Arruda

Bairrada

Beira Interior, kemm jekk segwit mit-terminu Castelo Rodrigo, kif ukoll jekk le

Beira Interior, kemm jekk segwit mit-terminu Cova da Beira, kif ukoll jekk le

Beira Interior, kemm jekk segwit mit-terminu Pinhel, kif ukoll jekk le

Biscoitos

Bucelas

Carcavelos

Colares

Dão, kemm jekk segwit mit-terminu Alva, kif ukoll jekk le

Dão, kemm jekk segwit mit-terminu Besteiros, kif ukoll jekk le

Dão, kemm jekk segwit mit-terminu Castendo, kif ukoll jekk le

Dão, kemm jekk segwit mit-terminu Serra da Estrela, kif ukoll jekk le

Dão, kemm jekk segwit mit-terminu Silgueiros, kif ukoll jekk le

Dão, kemm jekk segwit mit-terminu Terras de Azurara, kif ukoll jekk le

Dão, kemm jekk segwit mit-terminu Terras de Senhorim, kif ukoll jekk le

Dão Nobre

Douro, kemm jekk segwit mit-terminu Baixo Corgo, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Vinho do Douro

Douro, kemm jekk segwit mit-terminu Cima Corgo, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Vinho do Douro

Douro, kemm jekk segwit mit-terminu Douro Superior, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Vinho do Douro

Encostas d'Aire, kemm jekk segwit mit-terminu Alcobaça, kif ukoll jekk le

Encostas d'Aire, kemm jekk segwit mit-terminu Ourém, kif ukoll jekk le

Graciosa

Lafões

Lagoa

Lagos

Madeira
Terminu ekwivalenti: Madera/Vinho da Madeira/Madeira Weine/Madeira Wine/Vin de Madère/Vino di Madera/Madeira Wijn

Madeirense

Moscatel de Setúbal

Moscatel do Douro

Óbidos

Palmela

Pico

Portimão

Porto

Terminu ekwivalenti: Oporto/Vinho do Porto/Vin de Porto/Port/Port Wine/Portwein/Portvin/Portwijn

Ribatejo, *kemm jekk segwit mit-terminu Almeirim, kif ukoll jekk le*

Ribatejo, *kemm jekk segwit mit-terminu Cartaxo, kif ukoll jekk le*

Ribatejo, *kemm jekk segwit mit-terminu Chamusca, kif ukoll jekk le*

Ribatejo, *kemm jekk segwit mit-terminu Coruche, kif ukoll jekk le*

Ribatejo, *kemm jekk segwit mit-terminu Santarém, kif ukoll jekk le*

Ribatejo, *kemm jekk segwit mit-terminu Tomar, kif ukoll jekk le*

Setúbal

Setúbal Roxo

Tavira

Távora-Varosa

Torres Vedras

Trás-os-Montes, *kemm jekk segwit mit-terminu Chaves, kif ukoll jekk le*

Trás-os-Montes, *kemm jekk segwit mit-terminu Planalto Mirandês, kif ukoll jekk le*

Trás-os-Montes, *kemm jekk segwit mit-terminu Valpaços, kif ukoll jekk le*

Vinho do Douro, *kemm jekk segwit mit-terminu Baixo Corgo, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Douro

Vinho do Douro, *kemm jekk segwit mit-terminu Cima Corgo, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Douro

Vinho do Douro, *kemm jekk segwit mit-terminu Douro Superior, kif ukoll jekk le*

Terminu ekwivalenti: Douro

Vinho Verde, *kemm jekk segwit mit-terminu Amarante, kif ukoll jekk le*

Vinho Verde, *kemm jekk segwit mit-terminu Ave, kif ukoll jekk le*

Vinho Verde, *kemm jekk segwit mit-terminu Baião, kif ukoll jekk le*

Vinho Verde, *kemm jekk segwit mit-terminu Basto, kif ukoll jekk le*

Vinho Verde, *kemm jekk segwit mit-terminu Cávado, kif ukoll jekk le*

Vinho Verde, *kemm jekk segwit mit-terminu Lima, kif ukoll jekk le*

Vinho Verde, *kemm jekk segwit mit-terminu Monção e Melgaço, kif ukoll jekk le*

Vinho Verde, *kemm jekk segwit mit-terminu Paiva, kif ukoll jekk le*

Vinho Verde, *kemm jekk segwit mit-terminu Sousa, kif ukoll jekk le*

Vinho Verde Alvarinho

Vinho Verde Alvarinho Espumante

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Lisboa, *kemm jekk segwit mit-terminu Alta Estremadura, kif ukoll jekk le*

Lisboa, *kemm jekk segwit mit-terminu Estremadura, kif ukoll jekk le*

Península de Setúbal

Tejo

Vinho Espumante Beiras, *kemm jekk segwit mit-terminu Beira Alta, kif ukoll jekk le*

Vinho Espumante Beiras, *kemm jekk segwit mit-terminu Beira Litoral, kif ukoll jekk le*

Vinho Espumante Beiras, *kemm jekk segwit mit-terminu Terras de Sicó, kif ukoll jekk le*

Vinho Licoroso Algarve

Vinho Regional Açores

Vinho Regional Alentejano

Vinho Regional Algarve

Vinho Regional Beiras, *kemm jekk segwit mit-terminu Beira Alta, kif ukoll jekk le*

Vinho Regional Beiras, *kemm jekk segwit mit-terminu Beira Litoral, kif ukoll jekk le*

Vinho Regional Beiras, *kemm jekk segwit mit-terminu Terras de Sicó, kif ukoll jekk le*

Vinho Regional Duriense

Vinho Regional Minho

Vinho Regional Terras Madeirenses

Vinho Regional Transmontano

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Denominação de origem	DPO	bil-Portugiz
Denominação de origem controlada	DPO	bil-Portugiz
DO	DPO	bil-Portugiz
DOC	DPO	bil-Portugiz
Indicação de proveniência regulamentada	IĠP	bil-Portugiz
IPR	IĠP	bil-Portugiz
Vinho doce natural	DPO	bil-Portugiz
Vinho generoso	DPO	bil-Portugiz
Vinho regional	IĠP	bil-Portugiz

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Canteiro	DPO	bil-Portugiz
Colheita Seleccionada	DPO	bil-Portugiz
Crusted/Crusting	DPO	bl-Ingliż
Escolha	DPO	bil-Portugiz
Escuro	DPO	bil-Portugiz
Fino	DPO	bil-Portugiz
Frasqueira	DPO	bil-Portugiz
Garrafeira	DPO/IGP	bil-Portugiz
Lágrima	DPO	bil-Portugiz
Leve	DPO	bil-Portugiz
Nobre	DPO	bil-Portugiz
Reserva	DPO	bil-Portugiz
Velha reserva (jew grande reserva)	DPO	bil-Portugiz
Ruby	DPO	bl-Ingliż
Solera	DPO	bil-Portugiz
Super reserva	DPO	bil-Portugiz
Superior	DPO	bil-Portugiz
Tawny	DPO	bl-Ingliż
Vintage, kemm jekk segwit mit-terminu Late Bottle (LBV) jew mit-terminu Character, kif ukoll jekk le	DPO	bl-Ingliż
Vintage	DPO	bl-Ingliż

IR-RUMANIJA

Inbejded li għandhom denominazzjoni protetta tal-orìġini

Aiud, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Alba Iulia, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Babadag, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Banat, kemm jekk segwit mit-terminu Dealurile Tirolului, kif ukoll jekk le

Banat, kemm jekk segwit mit-terminu Moldova Nouă, kif ukoll jekk le

Banat, kemm jekk segwit mit-terminu Silagiu, kif ukoll jekk le

Banu Mărăciine, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Bohotin, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Cernătești - Podgoria, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Cotești, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Cotnari

Crișana, kemm jekk segwit mit-terminu Biharia, kif ukoll jekk le

Crișana, kemm jekk segwit mit-terminu Diosig, kif ukoll jekk le

Crișana, kemm jekk segwit mit-terminu Șimleu Silvaniei, kif ukoll jekk le

Dealu Bujorului, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Dealu Mare, kemm jekk segwit mit-terminu Boldești, kif ukoll jekk le

Dealu Mare, kemm jekk segwit mit-terminu Breaza, kif ukoll jekk le

Dealu Mare, kemm jekk segwit mit-terminu Ceptura, kif ukoll jekk le

Dealu Mare, kemm jekk segwit mit-terminu Merei, kif ukoll jekk le

Dealu Mare, kemm jekk segwit mit-terminu Tohani, kif ukoll jekk le

Dealu Mare, kemm jekk segwit mit-terminu Urlați, kif ukoll jekk le

Dealu Mare, kemm jekk segwit mit-terminu Valea Călugărească, kif ukoll jekk le

Dealu Mare, kemm jekk segwit mit-terminu Zorești, kif ukoll jekk le

Drăgășani, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Huși, kemm jekk segwit mit-terminu Vutcani, kif ukoll jekk le

Iana, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Iași, kemm jekk segwit mit-terminu Bucium, kif ukoll jekk le

Iași, kemm jekk segwit mit-terminu Copou, kif ukoll jekk le

Iași, kemm jekk segwit mit-terminu Uricani, kif ukoll jekk le

Lechința, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Mehedinți, kemm jekk segwit mit-terminu Corcova, kif ukoll jekk le

Mehedinți, kemm jekk segwit mit-terminu Golul Drâncei, kif ukoll jekk le

Mehedinți, kemm jekk segwit mit-terminu Orevița, kif ukoll jekk le

Mehedinți, kemm jekk segwit mit-terminu Severin, kif ukoll jekk le

Mehedinți, kemm jekk segwit mit-terminu Vânju Mare, kif ukoll jekk le

Miniș, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Murfatlar, kemm jekk segwit mit-terminu Cernavodă, kif ukoll jekk le

Murfatlar, kemm jekk segwit mit-terminu Medgidia, kif ukoll jekk le

Nicorești, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Odobesti, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Oltina, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Panciu, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Pietroasa, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Recaș, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Sâmburești, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Sarica Niculițel, kemm jekk segwit mit-terminu Tulcea, kif ukoll jekk le

Sebeș - Apold, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Segarcea, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Ștefănești, kemm jekk segwit mit-terminu Costești, kif ukoll jekk le

Târnavă, kemm jekk segwit mit-terminu Blaj, kif ukoll jekk le

Târnavă, kemm jekk segwit mit-terminu Jidvei, kif ukoll jekk le

Târnavă, kemm jekk segwit mit-terminu Mediaș, kif ukoll jekk le

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Colinele Dobrogei, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Dealurile Crișanei, kemm jekk segwit mill-isem tas-sottoreġjun, kif ukoll jekk le

Dealurile Moldovei jew Dealurile Covurluiului, skont il-każ

Dealurile Moldovei jew Dealurile Hârlăului, skont il-każ

Dealurile Moldovei jew Dealurile Hușilor, skont il-każ

Dealurile Moldovei jew Dealurile Iașilor, skont il-każ

Dealurile Moldovei jew Dealurile Tutovei, skont il-każ

Dealurile Moldovei jew Terasele Siretului, skont il-każ

Dealurile Moldovei

Dealurile Munteniei

Dealurile Olteniei

Dealurile Sătmăruului

Dealurile Transilvaniei

Dealurile Vrancei

Dealurile Zarandului

Terasele Dunării

Viile Carașului

Viile Timișului

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.), segwit minn: — Cules la maturitate deplină — C.M.D. — Cules târziu — C.T. — Cules la innobilarea boabelor — C.I.B.	DPO	bir-Rumen
Vin spumant cu denumire de origine controlată — D.O.C.	DPO	bir-Rumen
Vin cu indicație geografică	IĠP	bir-Rumen

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Rezervá	DPO/IĠP	bir-Rumen
Vin de vinotecă	DPO	bir-Rumen

IS-SLOVENJA

Inbejded li għandhom denominazzjoni protetta tal-orijini

Bela krajina, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le

Belokranjec, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le

Bizeljčan, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le

Bizeljsko-Sremič, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Sremič-Bizeljsko

Cviček, Dolenjska, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le

Dolenjska, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le

Goriška Brda, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Brda

Kras, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le

Metliška črnina, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le

Prekmurje, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Prekmurčan

Slovenska Istra, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le

Štajerska Slovenija, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le

Teran, Kras, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le

Vipavska dolina, kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u/jew ta' vinja, kif ukoll jekk le
Terminu ekwivalenti: Vipava, Vipavec, Vipavčan

Inbejded li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

Podravje, li jista' jkollu warajh il-frazi 'mlado vino'; dawn in-nomi jistgħu jintużaw ukoll fil-forma ta' aġġettivi

Posavje, li jista' jkollu warajh il-frazi 'mlado vino'; dawn in-nomi jistgħu jintużaw ukoll fil-forma ta' aġġettivi

Primorska, li jista' jkollu warajh il-frazi 'mlado vino'; dawn in-nomi jistgħu jintużaw ukoll fil-forma ta' aġġettivi

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom (kakovostno vino ZGP), kemm jekk segwit mit-terminu Mlado vino, kif ukoll jekk le	DPO	bis-Sloven
Kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Kakovostno vino ZGP)	DPO	bis-Sloven
Penina	DPO	bis-Sloven

Vino s priznanim tradicionalnim poimenovanjem (vino PTP)	DPO	bis-Sloven
Renome	DPO	bis-Sloven
Vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom (vrhunsko vino ZGP), kemm jekk segwit mit-termini li ġejjin, kif ukoll jekk le: — Pozna trgatev — Izbor — Jagodni izbor — Suhi jagodni izbor — Ledeno vino — Arhivsko vino (Arhiva) — Slamnovino (vino iz sušenega grozdja)	DPO	bis-Sloven
Vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Vrhunsko peneče vino ZGP)	IĠP	bis-Sloven

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Mlado vino	DPO/IĠP	bis-Sloven
------------	---------	------------

IS-SLOVAKKJA

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-orġini

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Dunajskostredský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Galantský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Hurbanovský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Komárňanský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Palárikovský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Šamorínsky vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Strekovský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Štúrovský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Bratislavský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Doľanský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Hlohovecký vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Modranský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Orešanský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Pezinský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Senecký vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Skalický vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le

Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Stupavský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Trnavský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Vrbovský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Malokarpatská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Záhorský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Nitrianska vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Nitrianska vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Nitriansky vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Nitrianska vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Pukanecký vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Nitrianska vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Radošinský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Nitrianska vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Šintavský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Nitrianska vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Tekovský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Nitrianska vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Vrabeľský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Nitrianska vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Želiezovský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Nitrianska vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Žitavský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Nitrianska vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Zlatomoravecký vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Fil'akovský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Gemerský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Hontiansky vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Ipeľský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Modrokamencký vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Tornaľský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Vinický vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Vinohradnícka oblasť Tokaj, kemm jekk segwit mill-isem ta' wahda mill-unitajiet ġeografiċi iżgħar li ġejjin, kif ukoll jekk le: Bara/Čerhov/Černochoy/Malá Třňa/Slovenské Nové Mesto/Velká Třňa/Viničky
Východoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mill-isem ta' sottoreġjun u/jew ta' unità ġeografika iżgħar, kif ukoll jekk le
Východoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Kráľovskochľmecký vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Východoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Michalovský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Východoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Moldavský vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Východoslovenská vinohradnícka oblasť, kemm jekk segwit mit-terminu Sobranecký vinohradnícky rajón, kif ukoll jekk le
Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta
Južnoslovenská vinohradnícka oblasť, li jista' jkollu miegħu l-frazi 'oblastné vino'
Malokarpatská vinohradnícka oblasť, li jista' jkollu miegħu l-frazi 'oblastné vino'
Nitrianska vinohradnícka oblasť, li jista' jkollu miegħu l-frazi 'oblastné vino'

Stredoslovenská vinohradnícka oblasť, li jista' jkollu miegħu l-fraži 'oblastné vino'

Východoslovenská vinohradnícka oblasť, li jista' jkollu miegħu l-fraži 'oblastné vino'

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Akostné víno	DPO	bis-Slovakk
Akostné víno s prívlastkom, segwit minn: — Kabinetné — Neskorý zber — Výber z hrozna — Bobuľovývýber — Hrozienský výber — Cibébový výber — L'adový zber — Slamové víno	DPO	bis-Slovakk
Esencia	DPO	bis-Slovakk
Forditáš	DPO	bis-Slovakk
Mášláš	DPO	bis-Slovakk
Pestovateľský sekt	DPO	bis-Slovakk
Samorodné	DPO	bis-Slovakk
Sekt vinohradníckej oblasti	DPO	bis-Slovakk
Výber (3)(4)(5)(6) putňový	DPO	bis-Slovakk
Výberová esencia	DPO	bis-Slovakk

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

Mladé víno	DPO	bis-Slovakk
Archívne víno	DPO	bis-Slovakk
Panenská úroda	DPO	bis-Slovakk

IR-RENJU UNIT

Inbejjed li għandhom denominazzjoni protetta tal-orìgini

English Vineyards

Welsh Vineyards

Inbejjed li għandhom indikazzjoni ġeografika protetta

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Berkshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Buckinghamshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Cheshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Cornwall, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Derbyshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Devon, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Dorset, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem East Anglia, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Gloucestershire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Hampshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Herefordshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Isle of Wight, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Isles of Scilly, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Kent, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Lancashire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Leicestershire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Lincolnshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Northamptonshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Nottinghamshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Oxfordshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Rutland, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Shropshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Somerset, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Staffordshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Surrey, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Sussex, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Warwickshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem West Midlands, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Wiltshire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Worcestershire, kif ukoll jekk le

England, kemm jekk jinbidel bl-isem Yorkshire, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Cardiff, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Cardiganshire, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Carmarthenshire, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Denbighshire, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Gwynedd, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Monmouthshire, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Newport, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Pembrokeshire, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Rhondda Cynon Taf, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Swansea, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem The Vale of Glamorgan, kif ukoll jekk le

Wales, kemm jekk jinbidel bl-isem Wrexham, kif ukoll jekk le

Termini tradizzjonali (l-Artikolu 118u(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007)

quality (sparkling) wine	DPO	bl-Ingliż
Regional vine	IĠP	bl-Ingliż

Nota: It-termini miktubin bil-korsiv qed jinghataw biss ghal skop ta' informazzjoni jew ta' deskrezzjoni jew għaż-żewġ raġunijiet u b'hekk mhumiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni msemmija f'dan l-Anness.

TAQSIMA B

Ismijiet protetti għall-prodotti tas-settur tal-inbid li ġejjin mill-Isvizzera

Inbejjed li għandhom denominazzjoni tal-orijini kkontrollata	
Auvernier	Coteau des Bailleurs
Basel-Landschaft	Coteaux de Dardagny
Basel-Stadt	Coteaux de Peney
Bern/Berne	Côtes de Landecy
Bevaix	Côtes de Russin
Bielersee/Lac de Bienne	Côtes-de-l'Orbe
Bôle	Cressier
Bonvillars	Domaine de l'Abbaye
Boudry	Entre-deux-Lacs
Chablais	Fresens
Champréveyres	Genève
Château de Chouilly	Glarus
Château de Collex	Gorgier
Château du Crest	Grand Carraz
Cheyres	Graubünden/Grigioni
Chez-le-Bart	Hauterive
Colombier	La Béroche
Corcelles-Cormondrèche	La Côte
Cornaux	La Coudre
Cortailod	La Feuillée
Coteau de Bossy	Lavaux
Coteau de Bourdigny	Le Landeron
Coteau de Chevrens	Luzern
Coteau de Choulex	Mandement de Jussy
Coteau de Chouilly	Neuchâtel
Coteau de Genthod	Nidwalden
Coteau de la vigne blanche	Obwalden
Coteau de Lully	Peseux
Coteau de Peissy	Rougemont

Saint-Blaise	La Gerle
Schaffhausen	Landwein
Schwyz	Œil-de-Perdrix ⁽³⁾
Solothurn	Passerillé/Strohwein/Sforzato ⁽⁴⁾
St.Gallen	Premier Cru
Thunersee	Pressé doux/Süssdruck
Thurgau	Primeur/Vin nouveau/Novello
Ticino, <i>kemm jekk qablu jkollu t-termini 'Rosso del', 'Bianco del' jew 'Rosato del', kif ukoll jekk le</i>	Riserva
Uri	Schiller
Valais/Wallis	Spätlese/Vendange tardive/Vendemmia tardiva ⁽⁵⁾
Vaud	Sur lie(s)/auf der Hefe ausgebaut
Vaumarcus	Tafelwein
Ville de Neuchâtel	Terravin
Vully	Trockenbeerenauslese
Zürich	Ursprungsbezeichnung
Zürichsee	Village(s)
Zug	Vin de pays
Termini tradizzjonali	Vin de table
Auslese/Sélection/Selezione	Vin doux naturel ⁽⁶⁾
Appellation d'origine	Vinatura
Appellation d'origine contrôlée (AOC)	Vino da tavola
Attestierter Winzerwy	VITI
Beerenauslese/Sélection de grains nobles	Winzerwy
Beerli/Beerliwein	Ismijiet tradizzjonali
Château/Schloss/Castello ⁽¹⁾	Dôle
Cru	Dorin
Denominazione di origine	Ermitage du Valais jew Hermitage du Valais
Denominazione di origine controllata (DOC)	Fendant
Eiswein/vin de glace	Goron
Federweiss/Weissherbst ⁽²⁾	Johannisberg du Valais
Flétri/Flétri sur souche	Malvoisie du Valais
Gletscherwein/Vin des Glaciers	Nostrano
Grand Cru	Salvagnin
Indicazione geografica tipica (IGT)	Païen jew Heida
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung (KUB/AOC)	

(1) Dawn it-termini huma protetti biss fid-distretti awtonomi li fihom ġew iddefiniti b'mod preċiż, jiġifieri fid-distretti awtonomi ta' Vaud, Valais u Ginevra.

(2) Dawn it-termini huma protetti minghajr hsara għall-użu tat-terminu tradizzjonali Ġermaniż 'Federweisser' għall-most tal-gheneb iffermentat parzjalment mahsub għall-konsum mill-bniedem, kif previst fl-Artikolu 3(c) tal-Liġi Germaniża dwar l-inbid u fl-Artikolu 40 tar-Regolament (KE) Nru 607/2009.

(3) Dan it-terminu huwa protett minghajr hsara għall-Artikolu 40 tar-Regolament (KE) Nru 607/2009.

(4) Għall-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, il-qawwa alkoholika totali (reali u potenzjali) għandha tkun ta' 16 % tal-volum.

(5) Għall-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, il-kontenut taz-zokkor naturali għandu jkun ta' mill-inqas 1 % aktar mill-medja tal-inbejjed l-oħra għal dik is-sena.

(6) Għall-finijiet tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni, dan it-terminu jfisser inbid likur b'karatteristiċi aktar stretti f'dak li għandu x'jaqşam mad-depożiti u l-kontenut taz-zokkor (kontenut inizjali taz-zokkor naturali ta' 252 g/l).

Appendiċi 5

Kundizzjonijiet u arranġamenti msemmija fl-Artikolu 8(9) u fl-Artikolu 25(1)(b)

- I. Il-protezzjoni tal-ismijiet imsemmija fl-Artikolu 8 tal-Anness mhux ser iżżomm l-ismijiet tal-varjetajiet tal-ġheneb li ġejjin milli jintużaw għall-inbejded li ġejjin mill-Isvizzera, sakemm dawn jintużaw skont il-liġi Svizzera u flimkien ma' isem ġeografiku li juri biċ-ċar l-orijini tal-inbid:
- Ermitage/Hermitage,
 - Johannisberg.
- II. Skont l-Artikolu 25(1)(b) u skont id-dispożizzjonijiet speċifiċi li japplikaw għall-ftehim dwar id-dokumenti tat-trasport, l-Anness mhux ser japplika għall-prodotti tas-settur tal-inbid li:
- (a) jkunu jinsabu fil-pussess ta' min jivvjaġġa għall-konsum personali tiegħu;
 - (b) jintbagħtu minn persuna privata għall-ohra għall-konsum personali;
 - (c) jkunu jagħmlu parti mill-oġġetti personali li jinsabu fid-dar ta' individwi li jkunu qegħdin ibiddu d-dar jew f'każ ta' wirt;
 - (d) jkunu importati fi kwantitajiet ta' mhux aktar minn ettolitr għal esperimenti xjentifiċi u tekniċi;
 - (e) jagħmlu parti mill-koncessjonijiet mill-hlas tad-dazji ta' missjonijiet diplomatiċi, karigi konsulari u għaqdiet inkorporati fihom;
 - (f) jagħmlu parti minn provvisti li jkunu jinsabu abbord mezzi tat-trasport internazzjonali.

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-Artikolu 7

L-Unjoni Ewropea tiddikjara li mhix se tfixkel l-użu, min-naha tal-Isvizzera, tat-termini “denominazzjoni protetta tal-orijini” u “indikazzjoni ġeografika protetta”, inklużi t-taqsiriet tagħhom “DPO” u “IGP”, imsemmija fl-Artikolu 7(1) tal-Anness 7 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli, dejjem jekk id-dispożizzjonijiet tal-liġijiet Svizzeri dwar l-indikazzjonijiet ġeografici għall-prodotti agrikoli u dawk tas-settur tal-inbid jiġu armonizzati ma' dawk tal-Unjoni Ewropea.”

DEĊIŻJONI Nru 2/2012 TAL-KUMITAT KONĠUNT GHALL-AGRIKOLTURA, IMWAQQAF BIL-FTEHM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U L-KONFEDERAZZJONI SVIZZERA DWAR IL-KUMMERĊ FIL-PRODOTTI AGRIKOLI

tat-3 ta' Mejju 2012

dwar l-emenda tal-Anness 8 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli

(2012/296/UE)

IL-KUMITAT KONĠUNT GHALL-AGRIKOLTURA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli ⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim"), u b'mod partikulari l-Artikolu 11 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dahal fis-sehħ fl-1 ta' Ġunju 2002.
- (2) L-Anness 8 tal-Ftehim jimmira li jiffaċilita u jippromwovi l-kummerċ bilaterali tax-xorb alkoholiku u tax-xorb aromatizzat ibbażat fuq l-inbid u jipprevedi, skont l-Artikolu 17(1) u (2) tiegħu, li l-grupp ta' hidma dwar ix-"xorb alkoholiku" jiltaqa', fuq talba ta' wahda mill-Partijiet, biex jeżamina kull kwistjoni marbuta mal-implimentazzjoni ta' dan l-Anness u biex ifassal rakkomandazzjonijiet għall-Kumitat.
- (3) Il-grupp ta' hidma ltaqa' kemm-il darba wara l-aħħar aġġornament tal-Anness 8 għall-Ftehim, li sar fl-2009, biex jeżamina, b'mod partikulari, il-htieġa li l-Anness 8 jiġi aġġornat, wara li l-legiżlazzjoni tal-Partijiet u d-denominazzjonijiet protetti inklużi fl-Appendiċi tiegħu komplew żviluppaw u fassal xi rakkomandazzjonijiet dwar dan.
- (4) Sabiex l-għanijiet tal-Anness 8 jintlaħqu, jehtieġ li rakkomandazzjonijiet li fassal il-grupp ta' hidma jitqiesu u li l-Anness 8 għall-Ftehim jiġi adattat skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness 8 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli għandu jiġi emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 6 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 6

Il-protezzjoni msemmija fl-Artikolu 5 tapplika wkoll f'każ li l-oriġini vera tax-xorb alkoholiku jew tax-xorb aromatizzat tkun indikata u f'każ li l-isem ikun ġie tradott, traskritt jew trażletterat jew f'każ li dan ikollu miegħu termini bħal 'għamla', 'tip', 'stil', 'mod', 'imitazzjoni', 'metodu' jew kliem simili ieħor, inklużi simboli grafiċi, li jistgħu jwasslu għall-konfużjoni."

2. L-Appendiċi 1, 2 u 5 tal-Anness 8 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli għandhom jinbidlu rispettivament bl-Appendiċi 1, 2 u 5 mogħtija fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ l-għada tal-adozzjoni tagħha mill-Kumitat Konġunt għall-Agricoltura.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Mejju 2012.

Għall-Kumitat Konġunt għall-Agricoltura

Il-President u l-Kap tad-delegazzjoni tal-UE

Bruno BUFFARIA

Il-Kap tad-delegazzjoni Svizzera

Jacques CHAVAZ

Is-Segretarju tal-Kumitat

Jana KLÍMOVÁ

⁽¹⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

ANNEX

"Appendiċi 1

INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI GHAX-XORB ALKOHOLIKU LI ĠEJ MILL-UNJONI EWROPEA

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika ezatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
1. Rum		
	<i>Rhum de la Martinique</i>	Franza
	<i>Rhum de la Guadeloupe</i>	Franza
	<i>Rhum de la Réunion</i>	Franza
	<i>Rhum de la Guyane</i>	Franza
	<i>Rhum de sucrerie de la Baie du Galion</i>	Franza
	<i>Rhum des Antilles françaises</i>	Franza
	<i>Rhum des départements français d'outre-mer</i>	Franza
	<i>Ron de Málaga</i>	Spanja
	<i>Ron de Granada</i>	Spanja
	<i>Rum da Madeira</i>	Il-Portugall
2. Wiski		
	<i>Scotch Whisky</i>	Ir-Renju Unit (l-Iskozja)
	<i>Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky (¹)</i>	L-Irlanda
	<i>Whisky español</i>	Spanja
	<i>Whisky breton/Whisky de Bretagne</i>	Franza
	<i>Whisky alsacien/Whisky d'Alsace</i>	Franza
3. Spirtu magħmul miċ-ċereali		
	<i>Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise</i>	Il-Lussemburgu
	<i>Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja, l-Awstrija, il-Belġju (il-komunità li titkellem bil-Ġermaniż)
	<i>Münsterländer Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Sendenhorster Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Bergischer Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Emsländer Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Haselünner Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Hasetaler Korn/Kornbrand</i>	Il-Ġermanja

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Samanė</i>	Il-Litwanja
4. Spirtu magħmul mill-inbid		
	<i>Eau-de-vie de Cognac</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie des Charentes</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de Jura</i>	Franza
	Cognac	Franza
	(L-isem "Cognac" jista' jkollu miegħu t-termini li ġejjin:	
	— <i>Fine</i>	Franza
	— <i>Grande Fine Champagne</i>	Franza
	— <i>Grande Champagne</i>	Franza
	— <i>Petite Fine Champagne</i>	Franza
	— <i>Petite Champagne</i>	Franza
	— <i>Fine Champagne</i>	Franza
	— <i>Borderies</i>	Franza
	— <i>Fins Bois</i>	Franza
	— <i>Bons Bois</i>)	Franza
	<i>Fine Bordeaux</i>	Franza
	<i>Fine de Bourgogne</i>	Franza
	<i>Armagnac</i>	Franza
	<i>Bas-Armagnac</i>	Franza
	<i>Haut-Armagnac</i>	Franza
	<i>Armagnac-Tėnarėze</i>	Franza
	<i>Blanche Armagnac</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin de la Marne</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin de Bourgogne</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comtė</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Bugey</i>	Franza

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika ezatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Eau-de-vie de vin de Savoie</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire de Provence</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de Faugères/Faugères</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc</i>	Franza
	<i>Aguardente de Vinho Douro</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente de Vinho Ribatejo</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente de Vinho Alentejo</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente de Vinho Lourinhã</i>	Il-Portugall
	<i>Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakiya/Grozdova rakiya minn Sungurlare</i>	Il-Bulgarija
	<i>Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya/Grozdova rakiya minn Sliven)</i>	Il-Bulgarija
	<i>Стралджанска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska Muscatova rakiya/Muscatova rakiya minn Straldja</i>	Il-Bulgarija
	<i>Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakiya/Grozdova rakiya minn Pomorie</i>	Il-Bulgarija
	<i>Русенска бисерна гроздова ракия/Бисерна гроздова ракия от Русе/Russenska biserna grozdova rakiya/Biserna grozdova rakiya minn Ruse</i>	Il-Bulgarija
	<i>Бургаска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakiya/Muscatova rakiya minn Burgas</i>	Il-Bulgarija
	<i>Добруджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Добруджа/Dobrudjanska muscatova rakiya/Muscatova rakiya minn Dobrudja</i>	Il-Bulgarija
	<i>Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakiya/Grozdova rakiya minn Suhindol</i>	Il-Bulgarija
	<i>Карловска гроздова ракия/Гроздова Ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakiya/Grozdova Rakiya minn Karlovo</i>	Il-Bulgarija
	<i>Vinars Târnave</i>	Ir-Rumanija
	<i>Vinars Vaslui</i>	Ir-Rumanija

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Vinars Murfatlar</i>	Ir-Rumanija
	<i>Vinars Vrancea</i>	Ir-Rumanija
	<i>Vinars Segarcea</i>	Ir-Rumanija
5. Brandi		
	<i>Brandy de Jerez</i>	Spanja
	<i>Brandy del Penedés</i>	Spanja
	<i>Brandy italiano</i>	L-Italja
	<i>Brandy Αττικής/Brandy minn Attika</i>	Il-Greċja
	<i>Brandy Πελοποννήσου/Brandy mill-Peloponnezo</i>	Il-Greċja
	<i>Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy mill-Greċja ċentrali</i>	Il-Greċja
	<i>Deutscher Weinbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Wachauer Weinbrand</i>	L-Awstrija
	<i>Weinbrand Dürnberg</i>	L-Awstrija
	<i>Pfälzer Weinbrand</i>	Il-Ġermanja
	<i>Karpatské brandy špeciál</i>	Is-Slovakkja
	<i>Brandy français/Brandy de France</i>	Franza
6. Spirtu magħmul mir-residwu tal-ġhasra		
	<i>Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne</i>	Franza
	<i>Marc d'Aquitaine/Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine</i>	Franza
	<i>Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne</i>	Franza
	<i>Marc du Centre-Est/Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est</i>	Franza
	<i>Marc de Franche-Comté/Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté</i>	Franza
	<i>Marc du Bugey/Eau-de-vie de marc originaire de Bugey</i>	Franza
	<i>Marc de Savoie/Eau-de-vie de marc originaire de Savoie</i>	Franza
	<i>Marc des Côteaux de la Loire/Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire</i>	Franza
	<i>Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône</i>	Franza
	<i>Marc de Provence/Eau-de-vie de marc originaire de Provence</i>	Franza
	<i>Marc du Languedoc/Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc</i>	Franza
	<i>Marc d'Alsace Gewürztraminer</i>	Franza

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-origini (l-origini ġeografika eżatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Marc de Lorraine</i>	Franza
	<i>Marc d'Auvergne</i>	Franza
	<i>Marc du Jura</i>	Franza
	<i>Aguardente Bagaceira Bairrada</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente Bagaceira Alentejo</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes</i>	Il-Portugall
	<i>Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes de Alvarinho</i>	Il-Portugall
	<i>Orujo de Galicia</i>	Spanja
	<i>Grappa</i>	L-Italja
	<i>Grappa di Barolo</i>	L-Italja
	<i>Grappa piemontese/Grappa del Piemonte</i>	L-Italja
	<i>Grappa lombarda/Grappa di Lombardia</i>	L-Italja
	<i>Grappa trentina/Grappa del Trentino</i>	L-Italja
	<i>Grappa friulana/Grappa del Friuli</i>	L-Italja
	<i>Grappa veneta/Grappa del Veneto</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Grappa siciliana/Grappa di Sicilia</i>	L-Italja
	<i>Grappa di Marsala</i>	L-Italja
	<i>Τσικουδιά/Tsikoudia</i>	Il-Greċja
	<i>Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia minn Kreta</i>	Il-Greċja
	<i>Τσίπουρο/Tsipouro</i>	Il-Greċja
	<i>Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro mill-Maċedonja</i>	Il-Greċja
	<i>Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro minn Tessalja</i>	Il-Greċja
	<i>Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro minn Tyrnavos</i>	Il-Greċja
	<i>Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise</i>	Il-Lussemburgu
	<i>Ζιβανία/Τζιβανία/Zιβάνα/Zivania</i>	Ċipru
	<i>Törkölypálinka</i>	L-Ungerija
9. Spirtu magħmul mill-frott		
	<i>Schwarzwälder Kirschwasser</i>	Il-Ġermanja
	<i>Schwarzwälder Mirabellenwasser</i>	Il-Ġermanja

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Schwarzwälder Williamsbirne</i>	Il-Ġermanja
	<i>Schwarzwälder Zwetschgenwasser</i>	Il-Ġermanja
	<i>Fränkisches Zwetschgenwasser</i>	Il-Ġermanja
	<i>Fränkisches Kirschwasser</i>	Il-Ġermanja
	<i>Fränkischer Obstler</i>	Il-Ġermanja
	<i>Mirabelle de Lorraine</i>	Franza
	<i>Kirsch d'Alsace</i>	Franza
	<i>Quetsch d'Alsace</i>	Franza
	<i>Framboise d'Alsace</i>	Franza
	<i>Mirabelle d'Alsace</i>	Franza
	<i>Kirsch de Fougerolles</i>	Franza
	<i>Williams d'Orléans</i>	Franza
	<i>Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Aprikot/Aprikot dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Williams friulano/Williams del Friuli</i>	L-Italja
	<i>Sliwovitz del Veneto</i>	L-Italja
	<i>Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia</i>	L-Italja
	<i>Sliwovitz del Trentino-Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino</i>	L-Italja
	<i>Williams trentino/Williams del Trentino</i>	L-Italja
	<i>Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino</i>	L-Italja
	<i>Aprikot trentino/Aprikot del Trentino</i>	L-Italja
	<i>Medronho do Algarve</i>	Il-Portugall
	<i>Medronho do Buçaco</i>	Il-Portugall

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano</i>	L-Italja
	<i>Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino</i>	L-Italja
	<i>Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto</i>	L-Italja
	<i>Aguardente de pêra da Lousã</i>	Il-Portugall
	<i>Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise</i>	Il-Lussemburgu
	<i>Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise</i>	Il-Lussemburgu
	<i>Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise</i>	Il-Lussemburgu
	<i>Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise</i>	Il-Lussemburgu
	<i>Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise</i>	Il-Lussemburgu
	<i>Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise</i>	Il-Lussemburgu
	<i>Wachauer Marillenbrand</i>	L-Awstrija
	<i>Szatmári Szilvapálinka</i>	L-Ungerija
	<i>Kecskeméti Barackpálinka</i>	L-Ungerija
	<i>Békési Szilvapálinka</i>	L-Ungerija
	<i>Szabolcsi Almapálinka</i>	L-Ungerija
	<i>Gönci Barackpálinka</i>	L-Ungerija
	<i>Pálinka</i>	L-Ungerija, l-Awstrija (għal spirtu magħmul mill-berquq prodott biss fir-reġjuni Awstrijaci li ġejjin: Niederösterreich, Burgenland, Steiermark u Wien)
	<i>Bošácka Slivovica</i>	Is-Slovakkja
	<i>Brinjevec</i>	Is-Slovenja
	<i>Dolenjski sadjevec</i>	Is-Slovenja
	<i>Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakiya/Slivova rakiya minn Troyan</i>	Il-Bulgarija
	<i>Силистренска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kayssieva rakiya/Kayssieva rakiya minn Silistra</i>	Il-Bulgarija
	<i>Тервелска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kayssieva rakiya/Kayssieva rakiya minn Tervel</i>	Il-Bulgarija
	<i>Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakiya/Slivova rakiya minn Lovech</i>	Il-Bulgarija
	<i>Pălincă</i>	Ir-Rumanija

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Țuică Zetea de Medieșu Aurit</i>	Ir-Rumanija
	<i>Țuică de Valea Milcovului</i>	Ir-Rumanija
	<i>Țuică de Buzău</i>	Ir-Rumanija
	<i>Țuică de Argeș</i>	Ir-Rumanija
	<i>Țuică de Zalău</i>	Ir-Rumanija
	<i>Țuică Ardelească de Bistrița</i>	Ir-Rumanija
	<i>Horincă de Maramureș</i>	Ir-Rumanija
	<i>Horincă de Cămărzana</i>	Ir-Rumanija
	<i>Horincă de Seini</i>	Ir-Rumanija
	<i>Horincă de Chioar</i>	Ir-Rumanija
	<i>Horincă de Lăpuș</i>	Ir-Rumanija
	<i>Turț de Oaș</i>	Ir-Rumanija
	<i>Turț de Maramureș</i>	Ir-Rumanija
10. Spirtu magħmul mis-sidru jew mill-meraġ imhemmer tal-laṅas		
	<i>Calvados</i>	Franza
	<i>Calvados Pays d'Auge</i>	Franza
	<i>Calvados Domfrontais</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de cidre de Bretagne</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de poiré de Bretagne</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de cidre de Normandie</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de poiré de Normandie</i>	Franza
	<i>Eau-de-vie de cidre du Maine</i>	Franza
	<i>Aguardiente de sidra de Asturias</i>	Spanja
	<i>Eau-de-vie de poiré du Maine</i>	Franza
15. Vodka		
	<i>Svensk Vodka/Swedish Vodka</i>	L-Isvezja
	<i>Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland</i>	Il-Finlandja
	<i>Polska Wódka/Polish Vodka</i>	Il-Polonja
	<i>Laugarício Vodka</i>	Is-Slovakkja

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika ezatta hi deskritta fil-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka</i>	Il-Litwanja
	Vodka magħmula mill-hxejjex, prodotta fil-Pjanura ta' Tramuntana ta' Podlasie u aromatizzata b'estratt tal-haxixa aromatika tat-tip <i>Hierochloe odorata/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej</i>	Il-Polonja
	<i>Latvijas Dzidrais</i>	Il-Latvja
	<i>Rīgas Degvīns</i>	Il-Latvja
	<i>Estonian vodka</i>	L-Estonja
17. Spirtu tat-tip "Geist"		
	<i>Schwarzwälder Himbeergeist</i>	Il-Ġermanja
18. Spirtu magħmul mill-ġenzjana		
	<i>Bayerischer Gebirgsenzian</i>	Il-Ġermanja
	<i>Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige</i>	L-Italja
	<i>Genziana trentina/Genziana del Trentino</i>	L-Italja
19. Xorb alkoħoliku bit-toġhma tal-ġnibru		
	<i>Genièvre/Jenever/Genever</i> ⁽²⁾	Il-Belġju, il-Pajjiżi l-Baxxi, Franza (ir-reġjuni msejhin "Nord" (59) u "Pas-de-Calais" (62)), il-Ġermanja (ir-reġjuni ta' Nordrhein-Westfalen u ta' Niedersachsen)
	<i>Genièvre de grains, Graanjenever, Graangenever</i>	Il-Belġju, il-Pajjiżi l-Baxxi, Franza (ir-reġjuni msejhin "Nord" (59) u "Pas-de-Calais" (62))
	<i>Jonge jenever, jonge genever</i>	Il-Belġju, il-Pajjiżi l-Baxxi
	<i>Oude jenever, oude genever</i>	Il-Belġju, il-Pajjiżi l-Baxxi
	<i>Hasseltse jenever/Hasselt</i>	Il-Belġju (Hasselt, Zonhoven, Diepenbeek)
	<i>Balegemse jenever</i>	Il-Belġju (Balegem)
	<i>O' de Flander-Oost-Vlaamse Graanjenever</i>	Il-Belġju (Oost-Vlaanderen)
	<i>Peket-Pekêt/Peket-Pékêt de Wallonie</i>	Il-Belġju (Région wallonne)
	<i>Genièvre Flandres Artois</i>	Franza (ir-reġjuni msejhin "Nord" (59) u "Pas-de-Calais" (62))

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Ostfriesischer Kornenever</i>	Il-Ġermanja
	<i>Steinhäger</i>	Il-Ġermanja
	<i>Plymouth Gin</i>	Ir-Renju Unit
	<i>Gin de Mahón</i>	Spanja
	<i>Vilniaus džinas/Vilnius Gin</i>	Il-Litwanja
	<i>Spišská Borovička</i>	Is-Slovakkja
	<i>Slovenská Borovička Juniperus</i>	Is-Slovakkja
	<i>Slovenská Borovička</i>	Is-Slovakkja
	<i>Inovecká Borovička</i>	Is-Slovakkja
	<i>Liptovská Borovička</i>	Is-Slovakkja
24. Spirtu tat-tip "akvavit"/ "aquavit"		
	<i>Dansk Akvavit/Dansk Aquavit</i>	Id-Danimarka
	<i>Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit</i>	L-Isvezja
25. Xorb alkoħoliku bit- toġhma tal-anisi		
	<i>Anís español</i>	Spanja
	<i>Anís Paloma Monforte del Cid</i>	Spanja
	<i>Hierbas de Mallorca</i>	Spanja
	<i>Hierbas Ibicencas</i>	Spanja
	<i>Évora anisada</i>	Il-Portugall
	<i>Cazalla</i>	Spanja
	<i>Chinchón</i>	Spanja
	<i>Ojén</i>	Spanja
	<i>Rute</i>	Spanja
	<i>Janeževc</i>	Is-Slovenja
29. Anisi ddistillata		
	<i>Ouzo/Ούζο</i>	Ċipru, il-Greċja
	<i>Ούζο Μυτιλήνης/Ouzo minn Mitilene</i>	Il-Greċja
	<i>Ούζο Πλωμαρίου/Ouzo minn Plomari</i>	Il-Greċja
	<i>Ούζο Καλαμάτας/Ouzo minn Kalamata</i>	Il-Greċja

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Ούζο Θράκης/Ouzo minn Traċja</i>	Il-Greċja
	<i>Ούζο Μακεδονίας/Ouzo mill-Maċedonja</i>	Il-Greċja
30. Xorb alkoholiku morr jew b'toghma morra		
	<i>Demänovka bylinná horká</i>	Is-Slovakkja
	<i>Rheinberger Kräuter</i>	Il-Ġermanja
	<i>Trejos devyneries</i>	Il-Litwanja
	<i>Slovenska travarica</i>	Is-Slovenja
32. Likur		
	<i>Berliner Kümmel</i>	Il-Ġermanja
	<i>Hamburger Kümmel</i>	Il-Ġermanja
	<i>Münchener Kümmel</i>	Il-Ġermanja
	<i>Chiemseer Klosterlikör</i>	Il-Ġermanja
	<i>Bayerischer Kräuterlikör</i>	Il-Ġermanja
	<i>Irish Cream</i>	L-Irlanda
	<i>Palo de Mallorca</i>	Spanja
	<i>Ginjinha portuguesa</i>	Il-Portugall
	<i>Licor de Singeverga</i>	Il-Portugall
	<i>Mirto di Sardegna</i>	L-Italja
	<i>Liquore di limone di Sorrento</i>	L-Italja
	<i>Liquore di limone della Costa d'Amalfi</i>	L-Italja
	<i>Genepi del Piemonte</i>	L-Italja
	<i>Genepi della Valle d'Aosta</i>	L-Italja
	<i>Benediktbeurer Klosterlikör</i>	Il-Ġermanja
	<i>Ettaler Klosterlikör</i>	Il-Ġermanja
	<i>Ratafia de Champagne</i>	Franza
	<i>Ratafia catalana</i>	Spanja
	<i>Anis português</i>	Il-Portugall
	<i>Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur</i>	Il-Finlandja
	<i>Grossglockner Alpenbitter</i>	L-Awstrija

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
	<i>Mariazeller Magenlikör</i>	L-Awstrija
	<i>Mariazeller Jagasafıl</i>	L-Awstrija
	<i>Puchheimer Bitter</i>	L-Awstrija
	<i>Steinfelder Magenbitter</i>	L-Awstrija
	<i>Wachauer Marillenlikör</i>	L-Awstrija
	<i>Jägertee/Jagertee/Jagatee</i>	L-Awstrija
	<i>Hüttentee</i>	Il-Ġermanja
	<i>Allažu Ķimelis</i>	Il-Latvja
	<i>Čepkelių</i>	Il-Litwanja
	<i>Demänovka Bylinný Likér</i>	Is-Slovakkja
	<i>Polish Cherry</i>	Il-Polonja
	<i>Karlovarská Hořká</i>	Ir-Repubblika Ċeka
	<i>Pelinkovec</i>	Is-Slovenja
	<i>Blutwurz</i>	Il-Ġermanja
	<i>Cantueso Alicante</i>	Spanja
	<i>Licor café de Galicia</i>	Spanja
	<i>Licor de hierbas de Galicia</i>	Spanja
	<i>Génépi des Alpes/Genepi delle Alpi</i>	Franza, l-Italja
	<i>Μαστίχα Χίου/Masticha minn Chios</i>	Il-Greċja
	<i>Κίτρο Νάξου/Kitro minn Naxos</i>	Il-Greċja
	<i>Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat minn Korfu</i>	Il-Greċja
	<i>Τεντούρα/Tentoura</i>	Il-Greċja
	<i>Poncha da Madeira</i>	Il-Portugall
34. Crème de cassis		
	<i>Cassis de Bourgogne</i>	Franza
	<i>Cassis de Dijon</i>	Franza
	<i>Cassis de Saintonge</i>	Franza
	<i>Cassis du Dauphiné</i>	Franza
	<i>Cassis de Beaufort</i>	Il-Lussemburgu

Kategorija tal-prodott	Indikazzjoni ġeografika	Pajjiż tal-orijini (l-orijini ġeografika eżatta hi deskritta fl-ispeċifikazzjoni teknika tal-prodott)
40. Nocino		
	<i>Nocino di Modena</i>	L-Italja
	<i>Orehovec</i>	Is-Slovenja
Xorb alkoholiku iehor		
	<i>Pommeau de Bretagne</i>	Franza
	<i>Pommeau du Maine</i>	Franza
	<i>Pommeau de Normandie</i>	Franza
	<i>Svensk Punsch/Swedish Punch</i>	L-Isvezja
	<i>Pacharán navarro</i>	Spanja
	<i>Pacharán</i>	Spanja
	<i>Inländerrum</i>	L-Awstrija
	<i>Bärwurz</i>	Il-Ġermanja
	<i>Aguardiente de hierbas de Galicia</i>	Spanja
	<i>Aperitivo Café de Alcoy</i>	Spanja
	<i>Herbero de la Sierra de Mariola</i>	Spanja
	<i>Königsberger Bärenfang</i>	Il-Ġermanja
	<i>Ostpreußischer Bärenfang</i>	Il-Ġermanja
	<i>Ronmiel</i>	Spanja
	<i>Ronmiel de Canarias</i>	Spanja
	<i>Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtgenever</i>	Il-Belġju, il-Pajjiżi l-Baxxi, Franza (ir-reġjuni msejhin "Nord" (59) u "Pas-de-Calais" (62)), il-Ġermanja (ir-reġjuni ta' Nordrhein-Westfalen u ta' Niedersachsen)
	<i>Domači rum</i>	Is-Slovenja
	<i>Irish Poteen/Irish Poitín</i>	L-Irlanda
	<i>Trauktinė</i>	Il-Litwanja
	<i>Trauktinė Palanga</i>	Il-Litwanja
	<i>Trauktinė Dainava</i>	Il-Litwanja

(¹) L-indikazzjoni ġeografika "Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky" tkopri l-wiski prodott fl-Irlanda u fl-Irlanda ta' Fuq.

(²) Minhabba li l-indikazzjoni ġeografika "Genièvre" hija protetta fl-Unjoni Ewropea u minhabba li l-Isvizzera qalet li beħsiebha tiproteġi dan l-isem bhala indikazzjoni ġeografika fit-territorju tagħha, iż-żewġ Partijiet qablu li jinkludu dan l-isem kemm fl-Appendiċi 1 kif ukoll fl-Appendiċi 2 tal-Anness 8.

Il-Partijiet qablu li jerġghu jeżaminaw is-sitwazzjoni ta' dan l-isem fl-2015 fid-dawl tal-iżvilupp li jkun sar fil-protezzjoni tal-isem "Genièvre" bhala indikazzjoni ġeografika fl-Isvizzera.

Appendiċi 2

ISMJIET PROTETTI TA' XORB ALKOHOLIKU LI JORIGINA FL-ISVIZZERA

Spirtu magħmul mill-inbid	Luzerner Kirsch
Eau-de-vie de vin du Valais	Luzerner Pflümli
Brandy du Valais	Luzerner Williams
Spirtu magħmul mir-residwu tal-ghasra	Luzerner Zwetschgenwasser
Baselbieter Marc	Mirabelle d'Ajoie
Grappa del Ticino/Grappa Ticinese	Mirabelle du Valais
Grappa della Val Calanca	Poire d'Ajoie
Grappa della Val Bregaglia	Poire d'Orange de la Baroche
Grappa della Val Mesolcina	Pomme d'Ajoie
Grappa della Valle di Poschiavo	Pomme du Valais
Marc d'Auvernier	Prune d'Ajoie
Marc de Dôle du Valais	Prune du Valais
Spirtu magħmul mill-frott	Prune impériale de la Baroche
Aargauer Bure Kirsch	Pruneau du Valais
Abricotine/Eau-de-vie d'abricot du Valais	Rigi Kirsch
Baselbieterkirsch	Schwarzbuben Kirsch
Baselbieter Mirabelle	Seeländer Kirsch
Baselbieter Pflümli	Seeländer Pflümliwasser
Baselbieter Zwetschgenwasser	Urschwyzerkirsch
Bernbieter Kirsch	Zuger Kirsch
Bernbieter Mirabellen	Spirtu magħmul mis-sidru jew mill-meraq imhemmer tal-langas
Bernbieter Zwetschgenwasser	Bernbieter Birnenbrand
Bérudge de Cornaux	Freiämter Theilerbirnenbrand
Kanada du Valais	Luzerner Birnenträsch
Coing d'Ajoie	Luzerner Theilerbirnenbrand
Coing du Valais	Spirtu magħmul mill-ġenzjana
Damassine	Gentiane du Jura
Eau-de-vie de poire du Valais	Xorb alkoholiku bit-togħma tal-ġnibru
Emmentaler Kirsch	Genièvre (!)
Framboise du Valais	Genièvre du Jura
Freiämter Zwetschgenwasser	Likuri
Fricktaler Kirsch	Basler Eierkirsch
Golden du Valais	Bernbieter Cherry Brandy Liqueur
Gravenstein du Valais	Bernbieter Griottes Liqueur
Kirsch d'Ajoie	Bernbieter Kirschen Liqueur
Kirsch de la Béroche	Liqueur de poires Williams du Valais
Kirsch du Valais	Liqueur d'abricot du Valais
Kirsch suisse	Liqueur de framboise du Valais
Lauerzer Kirsch	
Luzerner Kernobstbrand	

Baselbieter Burgermeister (Kräuterbrand)	Luzerner Chrüter (Kräuterbrand)
Bernbieter Kräuterbitter	Walliser Chrüter (Kräuterbrand)
Eau-de-vie d'herbes du Jura	
Eau-de-vie d'herbes du Valais	Xorb ieħor
Genépi du Valais	Lie du Mandement
Gotthard Kräuterbrand	Lie de Dôle du Valais
Innerschwyzzer Chrüter	Lie du Valais

(¹) Minhabba li l-indikazzjoni ġeografika "Genièvre" hija protetta fl-Unjoni Ewropea u minhabba li l-Isvizzera qalet li beħsiebha tiproteġi dan l-isem bhala indikazzjoni ġeografika fit-territorju tagħha, iż-żewġ Partijiet qablu li jinkludu dan l-isem kemm fl-Appendiċi 1 kif ukoll fl-Appendiċi 2 tal-Anness 8.
Il-Partijiet qablu li jergħu jeżaminaw is-sitwazzjoni ta' dan l-isem fl-2015 fid-dawl tal-iżvilupp li jkun sar fil-protezzjoni tal-isem "Genièvre" bhala indikazzjoni ġeografika fl-Isvizzera."

"Appendiċi 5

LISTA TAL-ATTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2 B'RABTA MAX-XORB ALKOHOLIKU, MAL-INBEJJED AROMATIZZATI U MAX-XORB AROMATIZZAT

- (a) Ix-xorb alkoholiku li jaqa' fi hdan il-kodiċi 2208 tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija.

Għall-Unjoni Ewropea:

ir-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici, ta' xorb spirituz [alkoholiku] u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 (ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1334/2008 (ĠU L 354, 31.12.2008, p. 34).

Għall-Isvizzera:

il-Kapitolu 5 tal-Ordinanza tad-Dipartiment Federali tal-Intern (id-DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar ix-xorb alkoholiku, kif emendata l-aħħar fil-15 ta' Dicembru 2010 (il-Ġabra uffiċjali 2010 6391).

- (b) Ix-xorb aromatizzat li jaqa' fi hdan il-kodiċi 2205 u dak li qabel kien il-kodiċi ex 2206 tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija.

Għall-Unjoni Ewropea:

Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 tal-10 ta' Ġunju 1991 (ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1), kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

Għall-Isvizzera:

It-Taqsima 3 tal-Kapitolu 2 tal-Ordinanza tad-Dipartiment Federali tal-Intern (id-DFI) tat-23 ta' Novembru 2005 dwar ix-xorb alkoholiku, kif emendata l-aħħar fil-15 ta' Dicembru 2010 (il-Ġabra uffiċjali 2010 6391)."

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

